

ВИСНОВКИ
експертної комісії за результатами проведення чергової акредитаційної
експертизи з підготовки фахівців з напрямку підготовки
6.020303 Філологія
галузі знань 0203 «Гуманітарні науки»
у Дрогобицькому державному педагогічному
університеті імені Івана Франка

Відповідно до підпункту 20 пункту 2 розділу XV «Прикінцеві та перехідні положення» Закону України «Про вищу освіту» та пункту 4 Положення про акредитацію вищих навчальних закладів і спеціальностей у вищих навчальних закладах та вищих професійних училищах, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 9 серпня 2001 р. № 978 «Про затвердження Положення про акредитацію вищих навчальних закладів і спеціальностей у вищих навчальних закладах та вищих професійних училищах», з метою проведення чергової акредитаційної експертизи підготовки бакалаврів з напрямку 6.020303 «Філологія» у Дрогобицькому державному педагогічному університеті імені Івана Франка та на виконання наказу Міністерства освіти і науки України від 22.05.2018 р. № 899-л «Про проведення акредитаційної експертизи», експертна комісія у складі:

Мізін Костянтин Іванович – завідувач кафедри іноземної філології, перекладу та методики навчання Державного вищого навчального закладу «Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди», доктор філологічних наук, професор, голова комісії;

Білоус Олександр Миколайович – декан факультету іноземних мов Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка, кандидат філологічних наук, професор

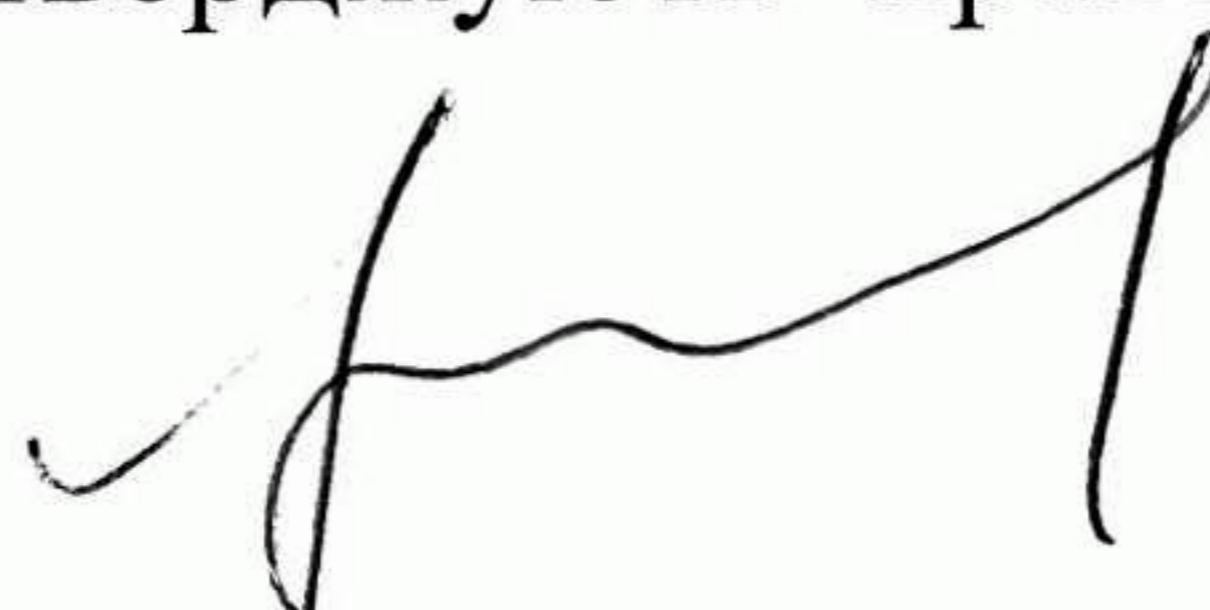
у період із 30 травня по 01 червня 2018 року включно розглянула матеріали акредитаційної справи, перевірила та встановила відповідність поданої інформації щодо можливості акредитації напрямку «Філологія» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» у Дрогобицькому державному педагогічному університеті імені Івана Франка.

З 01 вересня 2017 року набирають чинності кадрові вимоги щодо забезпечення провадження освітньої діяльності у сфері вищої освіти (відповідно до Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти затверджених Постановою КМУ від 30.12.2015 № 1187).

Державні вимоги до акредитації: Закон України "Про освіту", "Про вищу освіту", постанови Кабінету Міністрів України від 09 серпня 2001 року № 978, Постанова КМУ України від 30 грудня 2015 р. № 1187, Наказ МОН молоді і спорту України від 13 червня 2012 року № 689, Наказ МОН від 14 січня 2002 року № 16.

Висновки складені на підставі інформації, яка отримана експертами шляхом вивчення матеріалів акредитаційної справи та відповідних первинних документів, що підтверджують правові заходи для проведення

Голова комісії



К.І. Мізін

освітньої діяльності у Дрогобицькому державному педагогічному університеті імені Івана Франка, відомостей про матеріально-технічну базу, кадрове, навчально-методичне, інформаційне та інше ресурсне забезпечення.

За результатами перевірки і вивчення матеріалів комісія констатує:

**1. ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА ДРОГОБИЦЬКОГО
ДЕРЖАВНОГО ПЕДАГОГІЧНОГО УНІВЕРСИТЕТУ ІМЕНІ ІВАНА
ФРАНКА І НАПРЯМУ ПІДГОТОВКИ 6.020303 ФІЛОЛОГІЯ**

82100, м. Дрогобич, вул. Івана Франка, 24

тел./факс (03244) 1-04-74, (03244) 3-38-77,

e-mail: administrator@drohobych.net;

<http://ddpu.drohobych.net/>, <http://dspu.edu.ua/>

Належність до відомства – Міністерство освіти і науки України.

Форма власності – державна.

Тип вищого навчального закладу – університет

Рівень акредитації – IV

Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка створений у травні 1940 року як Дрогобицький учительський інститут (Постанова Ради Народних Комісарів УРСР № 461 від 15.04.1940 р.).

У червні 1941 року у зв'язку з окупацією міста Дрогобича німецькими загарбниками інститут припинив свою діяльність.

У листопаді 1944 року було відновлено роботу Дрогобицького учительського інституту з такими факультетами:

а) історичний,

б) фізико-математичний,

в) мови і літератури зі спеціальностями: «Українська мова і література», «Російська мова і література».

Перший випуск інститут здійснив у 1947 році.

У 1952 році учительський інститут реорганізовано в педагогічний (Постанова Ради Міністрів УРСР № 2733 від 25.10.1951 р.).

У 1954 році педінститутіві присвоєно ім'я Івана Франка.


З 1 вересня 1956 року історичний факультет Дрогобицького педінституту був ліквідований, а студентів переведено в склад історичного факультету Львівського державного університету (наказ Міністерства вищої освіти СРСР і Міністерства освіти України від 4 липня 1956 року № 468/297).

15 серпня 1959 року Рада Міністрів УРСР прийняла постанову (№1230) про перевід до м. Дрогобича Львівського педагогічного інституту й об'єднання його з Дрогобицьким педінститутом імені Івана Франка. У лютому 1960 Львівський педінститут об'єднано з Дрогобицьким педінститутом імені Івана Франка.

З 1 вересня 1960 року відкрито факультет підготовки вчителів початкових класів (наказ Міністра вищої і середньої спеціальної освіти УРСР і Міністра освіти УРСР від 31 травня 1960 року № 266/98).

На виконання листа Міністерства вищої і середньої спеціальної освіти УРСР від 6 лютого 1962 року № 15-23 в інституті був організований

Голова комісії



К.І. Мізін

загальнонауковий факультет.

У 1962 році були відкриті факультет іноземних мов (наказ Міністерства освіти УРСР № 137 від 3 липня 1962 року) і музично-педагогічний факультет (наказ Міністерства освіти УРСР № 137 від 7 липня 1962 року).

У 1968 році загальнонауковий факультет було ліквідовано (наказ Міністерства вищої освіти УРСР № 17 від 30 січня 1968 року).

У 1968 році припинив свою діяльність факультет підготовки вчителів початкових класів, а у 1979 році його роботу відновлено (наказ Міністерства освіти УРСР № 202 від 24.07.1979 р.).

У 1978 році відкрито факультет підготовки вчителів загальнотехнічних дисциплін (наказ Міністерства освіти УРСР № 157 від 03.07.1978р.)

У 1992 році відкрито факультет підготовки вчителів менеджменту і маркетингу, а у 1993 році – історичний факультет.

У 1997 році в структурі Дрогобицького державного педагогічного інституту був створений факультет фізичного виховання (наказ Міністерства освіти і науки України № 438 від 10.12.1997р.)

1 вересня 1998 року відкрито біологічний факультет у м. Трускавці (наказ Міністерства освіти і науки України № 22 від 23.01.1998р.). З 1 вересня 2012 року факультет переведено у м. Дрогобич (наказ ректора університету від 06.06.2012 р. № 324).

У вересні 1998 року на базі педінституту створено Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка (Постанова Кабінету Міністрів України № 1382 від 04.09.1998 р.).

З 1 вересня 1999 року почав функціонувати соціально-гуманітарний факультет у м. Самбір (наказ Міністерства освіти і науки України № 413 від 01.12.1998 р.). З 1 вересня 2012 року відповідно до наказу ректора університету від 02.07.2012 р. № 342 факультет переведено у м. Дрогобич.

У листопаді 1999 року створений факультет післядипломної освіти (наказ Міністерства освіти і науки України № 397 від 24.11.1999 р.).

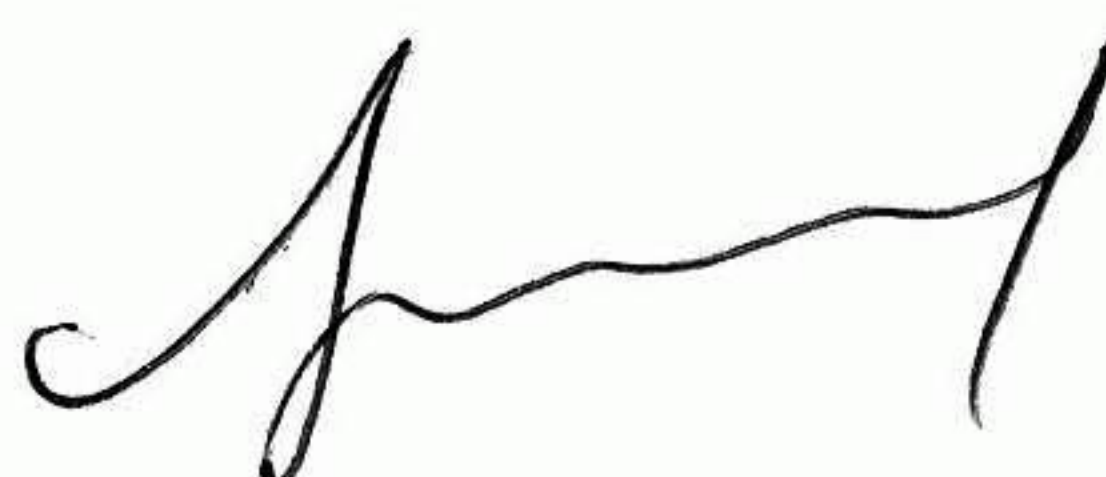
13 червня 2001р. відповідно до наказу Міністерства освіти і науки України № 457 у Дрогобицькому педагогічному університеті на базі фізико-математичного факультету створено Інститут фізики і математики, який відповідно до ухвали Вченої Ради ДДПУ від 19.02.2004р. було перейменовано в Інститут фізики, математики та інформатики.

1 вересня 2009 року факультет післядипломної освіти перейменовано на Центр перепідготовки та післядипломної освіти (наказ ректора університету № 346 відповідно до листа Міністерства освіти і науки України від 17 лютого 2009 року № 1/9-1/2 «Щодо назв підрозділів вищих навчальних закладів»).

15 серпня 2013 року відповідно до листа Міністерства освіти і науки України № 1/11-12681 від 06.08.2013 р. у Дрогобицькому педагогічному університеті на базі факультету романо-германської філології створено Інститут іноземних мов, який відповідно до ухвали Вченої Ради ДДПУ від 30.08.2013р. було перейменовано в Інститут іноземних мов.

30 серпня 2013 року відповідно до ухвали вченої ради університету (наказ ректора університету № 399 від 30.08.2013 р.) Інститут фізики,

Голова комісії



К.І. Мізін

математики та інформатики, факультет економічної освіти та управління та інженерно-педагогічний факультет об'єднано в Інститут фізики, математики, економіки та інноваційних технологій.

Наказом ректора від 22 листопада 2013 року № 579 (ухвала вченої ради університету від 21.11.2013 р., протокол № 13) прийнято рішення про перейменування з 1 січня 2014 року педагогічного факультет на факультет початкової освіти, а з 1 липня 2015 року – на факультет початкової та мистецької освіти (ухвала вченої ради університету від 10.06.2015 р. № 7).

У грудні 2014 року музично-педагогічний факультет реорганізовано в Інститут музичного мистецтва (наказ ректора від 29 грудня 2015 року № 555).

З 1 вересня 2016 року біологічний факультет змінив назву на «біолого-природничий факультет» (наказ ректора від 31.08.2016 р. № 360).

Наказом ректора від 28 вересня 2017 року № 365 (ухвала вченої ради університету від 27.09.2017 р., протокол № 16) факультет фізичного виховання реорганізовано в навчально-науковий інститут фізичної культури і здоров'я.

Таким чином, з 1940-го р. до 1952 року заклад функціонував як учительський інститут у складі трьох факультетів, з 1952-го р. до 1998 року – як педагогічний інститут, з 1998 року функціонує як педагогічний університет.

Сьогодні у структурі університету діють три інститути (Інститут фізики, математики, економіки та інноваційних технологій, Інститут іноземних мов та Інститут музичного мистецтва), 6 факультетів (біолого-природничий, історичний, соціально-гуманітарний, філологічний, факультет початкової та мистецької освіти, факультет фізичного виховання), Центр довузівської підготовки, Центр перепідготовки та післядипломної освіти.

Університет готує фахівців з 12 галузей знань за 38 спеціальностями, з яких 23 акредитовані за IV рівнем акредитації, 6 – за III рівнем.

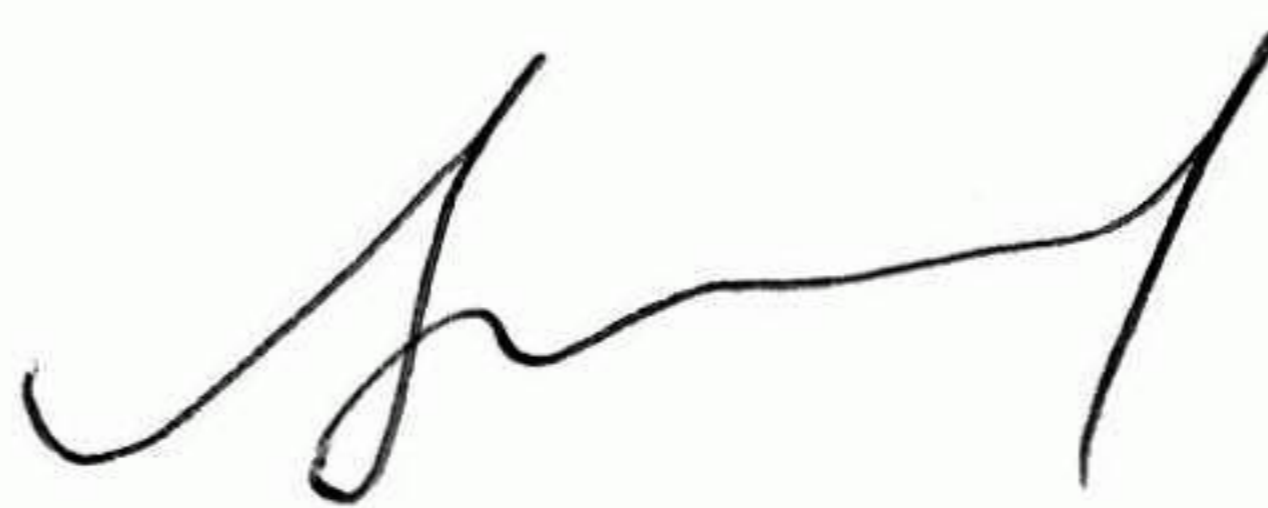
У Дрогобицькому державному педагогічному університеті імені Івана Франка діє аспірантура з 12 наукових спеціальностей. В аспірантурі навчається 118 аспірантів, з них 32 особи – за кошти фізичних і юридичних осіб, 30 – здобувачів. Докторантура діє із 7 наукових спеціальностей, за якими проходять підготовку 10 докторантів.

В університеті функціонує Спеціалізована вчена рада із захисту дисертацій на здобуття наукового ступеня доктора і кандидата наук зі спеціальностей: 13.00.01 – загальна педагогіка та історія педагогіки і 13.00.07 – теорія та методика виховання.

На 42 кафедрах університету навчальний процес проводять 580 науково-педагогічних працівників, з них 544 (93,8 %) на постійній основі і 36 (6,2 %) за сумісництвом. Серед постійного складу є 55 докторів наук, професорів (10,1 % від усіх штатних науково-педагогічних працівників), 336 кандидатів наук, доцентів (61,8 % від усіх штатних науково-педагогічних працівників).

Загальна площа усіх приміщень, що використовуються у навчальному процесі, становить 52137,04 кв. метрів (50598,8 кв. метрів – власна, 1538,24 кв. метрів – орендована), навчальна площа – 17492,47 кв. метрів (16341,73 кв. метрів – власна, 1150,74 кв. метрів – орендована).

Голова комісії



К.І. Мізін

У 2016-2017 н.р. в університеті навчається 4822 студенти, з них 3047 осіб – на денній формі навчання, 1775 осіб – на заочній формі навчання.

Наказом Міністерства освіти і науки України від 7 липня 2016 року № 293-К ректором Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка призначено доктора філософських наук, професора Скотну Надію Володимирівну.

Історія Інституту іноземних мов розпочалися у 1962 році, коли на базі філологічного факультету було здійснено набір двох академічних груп із спеціальностей «Англійська мова» та «Німецька мова». Проте заснування факультету іноземних мов як окремої структурної одиниці тодішнього педагогічного інституту припало на вересень 1963 року. Відтоді зростають досягнення цього колективу – потужного осередку германістики та романістики в Україні.

У 1966 році була відкрита спеціальність «Французька мова». Розпочалася системна підготовка фахівців іноземних мов, а згодом весь факультет вийшов на якісно новий рівень, готуючи спеціалістів з двох іноземних мов; «Англійська та німецька мови» та «Французька та англійська мови». Від 1988 року здійснюється постійний набір студентів на спеціальність «Німецька та англійська мови». У 2001 році започаткована спеціальність «Англійська та польська мови». Певним чином зрілість факультету засвідчує заснування докорінно нової для Дрогобицького університету спеціальності «Переклад». З іншого боку – це водночас давно заслужена данина фундатору перекладацької науки Івану Франку.

Навчання в Інституті іноземних мов організоване за такими формами:

- денна форма навчання;
- заочна форма навчання.

В інституті діє 6 кафедр:

- германських мов і перекладознавства;
- практики англійської мови;
- практики німецької мови;
- романської мови та компаративістики;
- мовної та міжкультурної комунікації;
- порівняльної педагогіки та методики викладання іноземних мов.

Серед викладачів Інституту іноземних мов 8 докторів наук, професорів і 72 кандидати наук, доцентів.

При інституті здійснюється підготовка науково-педагогічних кадрів через аспірантуру. Зокрема з 1999 року було відкрито аспірантуру з таких спеціальностей:

- 10.01.06 – теорія літератури;
- 13.00.01 – загальна педагогіка та історія педагогіки;
- 10.01.04 – література зарубіжних країн;
- 10.02.15 – загальне мовознавство;
- 10.02.04 – германські мови.

У 2012 році відкрито докторантуру із спеціальності 10.02.15 – загальне мовознавство. Наукове керівництво в аспірантурі здійснюють доктори наук,

Голова комісії



К.І. Мізін

професори М. Зимомря, І.Зимомря, В. Кемінь, М. Федурко, З. Коцюба, О. Бистрова, Г. Сабат, В.Дуркалевич та інші провідні науковці.

При інституті функціонують лінгвістичний комп'ютерний центр, лабораторія перекладу імені О. Грицяя, три відео зали, бібліотека іноземної літератури та чотири навчально-освітні осередки: «Австрійський культурний центр», «Французький культурний центр», «Британський культурний центр», «Польський навчально-методичний кабінет». Все це дає можливість готувати висококваліфікованих спеціалістів – фахівців з іноземної мови.

Інститут іноземних мов співпрацює з такими зарубіжними вищими навчальними закладами та організаціями:

1. Маскатінський коледж (США).
2. Католицький коледж Сен-Жан у м. Верден (Франція).
3. Університет лінгвістики у м. Безансон (Франція).
4. Віденський педагогічний університет (Австрія).
5. Віденський університет (Австрія).
6. Інсбрукський університет (Австрія).
7. Міністерство європейських та міжнародних справ Австрії (Австрія).
8. Міністерство освіти, культури та мистецтв Австрії (Австрія).
9. Австрійська служба академічних обмінів (Австрія).
10. Люблінський університет ім. Марії Кюрі-Скадовської (Польща).
11. Люблінський католицький університет (Польща).
12. Жешівський університет (Польща).
13. Ягелонський університет (Польща).
14. Полонійна академія у Ченстохові (Польща).
15. Університет ім. Т.Г. Масарика у Брно (Чехія).
16. Університет ім. М. Белея у Банській-Бистриці (Словаччина).
17. Гданська вища гуманістична школа (Польща).
18. Інститут польської філології Академії Подляської у Седльце (Польща).

Почесними докторами Інституту іноземних мов "Doctor honoris causa" є такі науковці, як доктор Брікс (Австрія), доктор Кортгазе (Німеччина), доктор Штегер (Австрія), письменник Адам Зелінські (Австрія), Чередниченко О.І., доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри теорії та практики перекладу з романських мов імені М. Зерова Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

Директор Інституту – доктор педагогічних наук, професор Кемінь Володимир Петрович – автор близько 160 наукових праць, у т.ч. трьох монографій, численних наукових статей в провідних фахових українських і зарубіжних виданнях. Під його керівництвом захищено 18 кандидатських дисертацій та 3 докторські дисертації. Кемінь В.П. є головою спеціалізованої вченої ради у ДДПУ ім. І. Франка по захисту кандидатських і докторських дисертацій з педагогіки.

Навчальний процес з напрямку підготовки 6.020303 Філологія забезпечують 47 викладачів, що працюють на 14 кафедрах. Серед них 10 професорів, докторів наук (в тому числі один сумісник), 36 доцентів, кандидатів наук (табл. 1,2).

Голова комісії

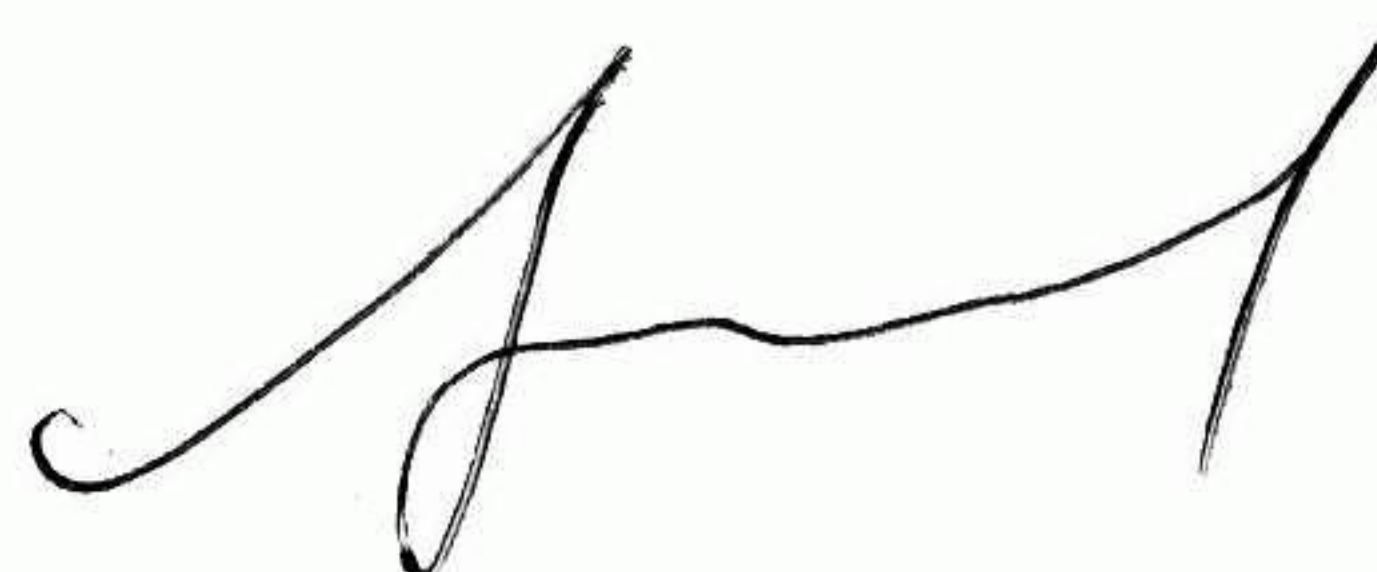


К.І. Мізін

Питома вага докторів наук, професорів у загальному професорсько-викладацькому складі становить 19,6%; кандидатів наук, доцентів – 78,3 %, що повністю відповідає вимогам акредитації за РВО Бакалавр. Укомплектованість штатними викладачами та співробітниками – 98 %. Викладачі мають фахову освіту, значний досвід практичної та науково-дослідної роботи.

Випусковою кафедрою із напряму підготовки «Філологія» є кафедри германських мов і перекладознавства. На кафедрі германських мов і перекладознавства працює 20 викладачів. Серед викладачів – 4 доктори наук та 13 кандидатів наук, що складає 79,9 % від загального числа викладачів. Частка викладачів з науковими ступенями та ученими званнями у співвідношенні до кількості ставок складає 76%. Завідувач кафедри – Зимомря Микола Іванович, доктор філологічних наук, професор.

Голова комісії



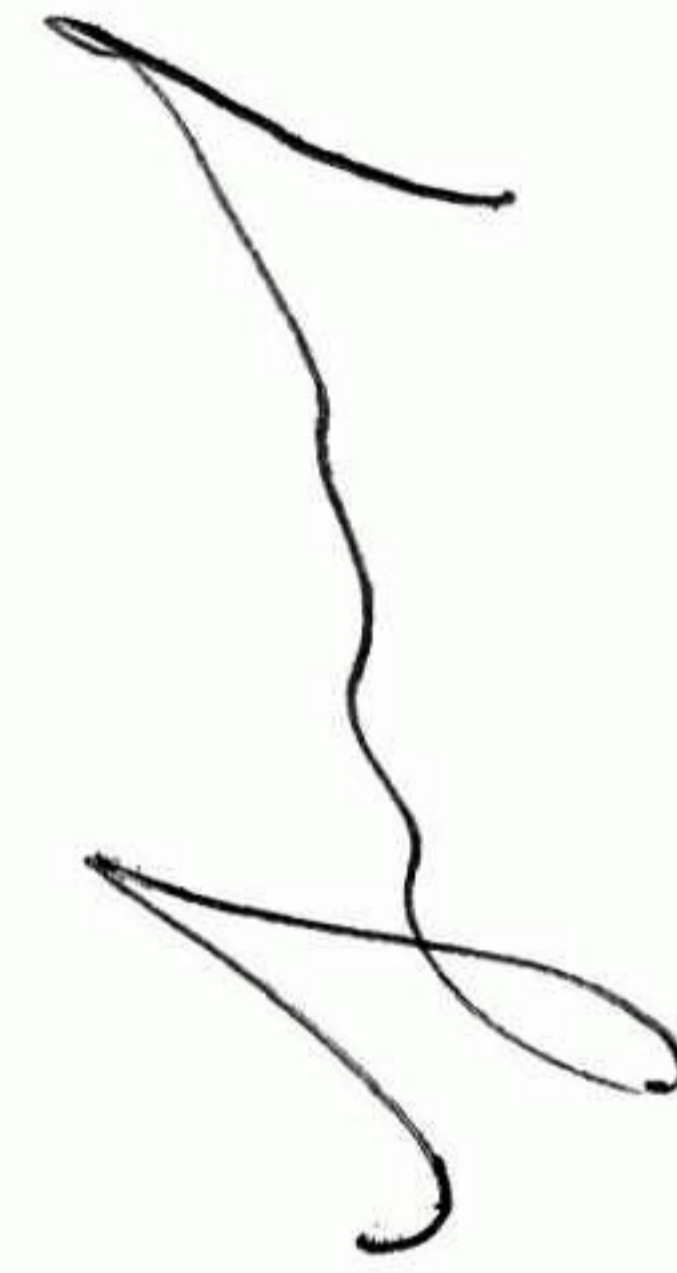
К.І. Мізін

Таблиця 1

**Склад кафедр і характеристика професорсько-викладацького складу, що працюють на напрямі підготовки
Б.021303 Філологія (переклад (англійська та німецька(або французька) мови**

№ з/п	Назва кафедри	ПВС, осіб	3 них працюють												
			На постійній основі (в т. ч. за суміщенням)					За сумісництвом							
			Разом осіб	%	Д.н., проф., осіб	%	К.н., доц., осіб	Без н.ст.і вч.зв., осіб	%	Разом, осіб	%	Д.н., проф., осіб	%	К.н., доц., осіб	%
1	історії України	10	90,0	2	22,2	7	77,8	0	0,0	1	10,0	0	0,0	1	100,0
2	філософії імені професора Валерія Григоровича Скотного	13	92,3	3	25,0	6	50,0	3	25,0	1	7,7	0	0,0	1	100,0
3	культурології та мистецької освіти	20	75,0	0	0,0	10	66,7	5	33,3	5	25,0	3	60,0	1	20,0
4	германських мов та перекладознавства	21	100,0	4	19,0	13	61,9	4	19,0	0	0,0	0	0,0	0	0,0
5	романської філології та компаративістики	14	100,0	3	21,4	7	50,0	4	28,6	0	0,0	0	0,0	0	0,0
6	практики німецької мови	21	95,2	0	0,0	15	75,0	5	25,0	1	4,8	1	100,0	0	0,0
7	економіки та менеджменту	34	91,2	4	12,9	22	71,0	5	16,1	3	8,8	1	33,3	1	33,3
8	інформатики та інформаційних систем	22	100,0	0	0,0	11	50,0	11	50,0	0	0,0	0	0,0	0	0,0
9	технологічної та професійної освіти	22	90,9	4	20,0	13	65,0	3	15,0	2	9,1	0	0,0	2	100,0
10	фізичного виховання	9	100,0	0	0,0	3	33,3	6	66,7	0	0,0	0	0,0	0	0,0
11	практики англійської мови	26	100,0	0	0,0	16	61,5	10	38,5	0	0,0	0	0,0	0	0,0
12	мовної та міжкультурної комунікації	20	100,0	2	10,0	11	55,0	7	35,0	0	0,0	0	0,0	0	0,0
13	правознавства, соціології і політології	11	100,0	1	9,1	9	81,8	1	9,1	0	0,0	0	0,0	0	0,0
14	екології та географії	13	84,6	2	18,2	6	54,5	3	27,3	2	15,4	2	100,0	0	0,0

Голова комісії



К.І. Мізін

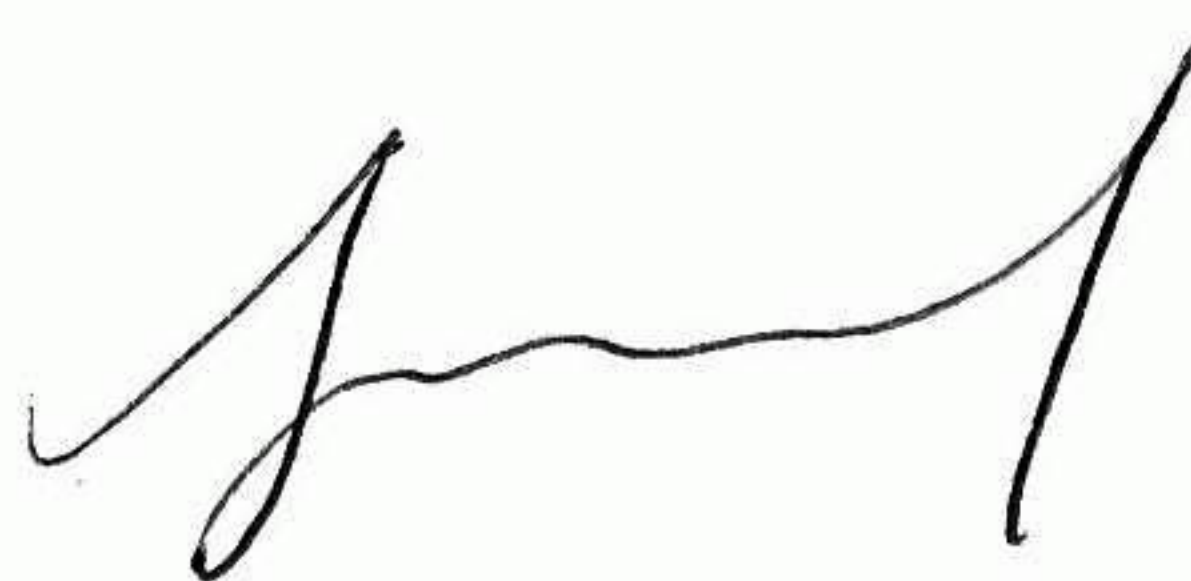
Таблиця 2

**Характеристика науково-педагогічного складу,
що забезпечують підготовку фахівців з напрямку підготовки 6.020303
«Філологія» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти**

№ з/п	Показник	Роки				
		2013рік	2014рік	2015рік	2016рік	2017рік
1	2	3	4	5	6	7
1.	Загальна чисельність професорсько-викладацького складу, що працює на напрямі підготовки (спеціальності), (осіб)	34	34	38	45	47
	з них:					
	• докторів наук, професорів	7	7	8	9	10
	• кандидатів наук, доцентів	23	24	29	35	36
2.	Штатна укомплектованість (всього, %),	88%	91%	97%	98%	98%
	з них:					
	• докторів наук, професорів (%)	21%	21%	20%	18,2%	19,6%
	• кандидатів наук, доцентів (%)	67%	70%	77%	79,5%	78,3%
3.	Кількість сумісників (всього)	4	3	1	1	1
	в т.ч.:					
	• докторів наук, професорів	1	1	1	1	1
	• кандидатів наук, доцентів	3	2	-	-	-

Комісія засвідчує, що правовими документами для здійснення освітньої діяльності в університеті є: Статут ДДПУ ім. І.Франка, затверджений і зареєстрований наказом № 412 Міністерства освіти і науки України від 04.05.2010 р.; Свідоцтво про державну реєстрацію (серія А00 №373583 від 21.12.1998 р.); виписка з Єдиного державного реєстру юридичних осіб серія ААБ №141128 від 21.21.1998р.; ліцензія Міністерства освіти і науки України серії АЕ № 636406 від 18.05.2015 року, на підготовку бакалаврів, спеціалістів, магістрів за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія»; сертифікат про акредитацію серія НД-ІІ № 1455089 від 13.07.2012 р.; висновок державної санітарно-епідеміологічної служби про відповідність наявних приміщень, матеріально-технічної бази вимогам санітарних норм та правил в частині організації проведення діяльності щодо надання освітніх послуг, документи, що засвідчують право власності на землю та договори оренди.

Голова комісії



К.І. Мізін

Експертна комісія зазначає, що усі копії документів в акредитаційній справі відповідають оригіналам і нормативним вимогам до них та забезпечують правові засади діяльності Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, а також свідчать про можливість акредитації напряму підготовки 6.020303 «Філологія» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти з ліцензованим обсягом 30 (тридцять) осіб денної форми навчання галузі знань 0203 «Гуманітарні науки».

2. ФОРМУВАННЯ КОНТИНГЕНТУ СТУДЕНТІВ ЗА НАПРЯМОМ ПІДГОТОВКИ 6.020303 ФІЛОЛОГІЯ ГАЛУЗІ ЗНАНЬ 0203 «ГУМАНІТАРНІ НАУКИ»

Інститут іноземних мов готує фахівців за напрямом підготовки «Філологія» першого бакалаврського рівня на денній формі навчання. Ліцензований обсяг складає 30 осіб денної форми навчання. Набір студентів проводиться за держзамовленням та на контрактній основі.

На 01.10.2016 р. контингент студентів напряму підготовки «Філологія» на усіх курсах денної форми навчання складає 84 особи. (табл. 3).

Конкурс абітурієнтів на денну форму навчання протягом останніх п'яти років (2013 – 2017) складав в середньому 49,76 особи на 1 місце державного замовлення. Упродовж 2013 – 2017 років спостерігалось збільшення кількості осіб, зарахованих на навчання, що є свідченням зростання інтересу молодих людей до філологічних дисциплін загалом та перекладу зокрема. Конкурс на місця державного замовлення є достатньо високим і відзначається незначними коливаннями.

Набір студентів для здобуття першого (бакалаврського) рівня вищої освіти здійснюється за результатами зовнішнього незалежного оцінювання на основі повної загальної середньої освіти.

Незначна динаміка змін контингенту студентів по курсах на денній формі навчання свідчить про його відносну стабільність.

В університеті сформовано структуру студентського самоврядування, що забезпечує виконання студентами своїх обов'язків та захист прав, дозволяє ефективно організувати змістовне дозвілля студентів тощо. Діяльність студентського самоврядування базується на «Положенні про студентське самоврядування» (протокол №5 від 19.11.2015 р.)

Щорічно на засіданні Вченої ради університету розглядаються підсумки набору першокурсників та затверджуються заходи по удосконаленню профорієнтаційної роботи.

Голова комісії



К.І. Мізін

Таблиця 3

№ з/п	Показник	Роки				
		2013 рік	2014 рік	2015 рік	2016 рік	2017 рік
1	2	3	4	5	6	7
1.	Ліцензований обсяг підготовки (очна форма)	30	30	30	30	30
2.	Прийнято на навчання, всього (осіб)	7	16	11	28	22
	• денна форма	7	16	11	28	22
	в т.ч. за держзамовленням:	5	10	5	6	2
	• заочна форма	-	-	-	-	-
	в т.ч. за держзамовленням	-	-	-	-	-
	• нагороджених медалями, або тих, що отримали диплом з відзнакою	-	5	-	2	-
	• таких, які пройшли довгострокову підготовку і профорієнтацію	-	-	-	-	-
	• зарахованих на пільгових умовах	-	1	-	1	-
	• з якими укладені договори на підготовку	-	-	-	-	-
3.	Подано заяв на одне місце за формами навчання	8,2	11,6	10,7	20	13,4
	• денна	8,2	11,6	10,7	20	13,4
	• інші форми навчання (вказати, за якою формою)	-	-	-	-	-
4.	Конкурс абітурієнтів на місця державного замовлення	49	34,9	64,6	60	40,3
	• очна форма	49	34,9	64,6	60	40,3
	• інші форми навчання (вказати, за якою формою)	-	-	-	-	-
5.	Кількість випускників ВНЗ I-II рівнів акредитації, прийнятих на скорочений термін навчання на	-	-	-	-	-
	• денну форму	-	-	-	-	-
	• інші форми (вказати, за якою формою)	-	-	-	-	-

Голова комісії



К.І. Мізін

Інститут іноземних мов проводить профорієнтаційну діяльність з метою відбору абітурієнтів, які мають здібності до перекладацької діяльності. Підготовка молоді до вступу в університет проводиться через конкурс перекладачів для школярів міста та району.

Основними методами профорієнтаційної роботи є зустрічі з учнями випускних класів та їхніми батьками, випускниками закладів освіти I-II рівнів акредитації, проведення виїзних засідань кафедр інституту іноземних мов у школах району та районних відділах освіти, Днів відкритих дверей, публікації у друкованих ЗМІ, передачі на регіональному телебаченні, інтерв'ю на радіостудіях міст Дрогобича, Борислава, Трускавця, Самбора, поширення рекламно-інформаційних матеріалів, буклетів у загальноосвітніх закладах міст Дрогобича, Борислава, Трускавця, Самбора, районах області.

Інститут іноземних мов проводить профорієнтаційну діяльність з метою відбору абітурієнтів, які мають нахил до вивчення іноземних мов та перекладацької роботи. Для збереження контингенту студентів проводяться такі заходи: упровадження комплексу заходів із обдарованою молоддю; адаптації першокурсників до умов навчання, удосконалення критеріїв оцінювання знань; посилення індивідуальної роботи зі студентами, які мають пропуски занять без поважних причин і найгірші показники в навчанні; участь у конкурсах, олімпіадах, конференціях, пов'язаних із майбутньою професією; зустрічі з випускниками університету, провідними філологами-науковцями.

Уся система навчальної, науково-дослідницької та культурно-виховної роботи інституту та випускової кафедри спрямована на збереження контингенту студентів, формування їх високого професіоналізму як майбутніх перекладачів, готовності творчо працювати, самоудосконалювати свій характер і світогляд.

За результатами проведення перевірки експертна комісія дійшла висновку: у Дрогобицькому державному педагогічному університеті імені Івана Франка сформована розгорнута система профорієнтаційної роботи і стан роботи щодо формування контингенту студентів відповідає державним вимогам з акредитації напряму підготовки 6.020303 «Філологія» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти галузі знань 0203 «Гуманітарні науки».

3. КАДРОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ ЗА НАПРЯМОМ ПІДГОТОВКИ 6.020303 ФІЛОЛОГІЯ ГАЛУЗІ ЗНАНЬ 0203 «ГУМАНІТАРНІ НАУКИ»

Експертна комісія перевірила відомості щодо кадрового забезпечення освітнього процесу за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» в Дрогобицькому державному педагогічному університеті імені Івана Франка:

- книга наказів з кадрових питань (особового складу) та основної діяльності;
- особові справи науково-педагогічних (педагогічних) працівників;

Голова комісії



К.І. Мізін

- трудові книжки (оригінали для тих, хто працює за основним місцем роботи);
- тарифікаційна відомість;
- листи педагогічного навантаження;
- протоколи вченої ради;
- дипломи про вищу освіту;
- атестати доцентів, професорів;
- дипломи кандидатів наук, докторів наук;
- свідоцтва про підвищення кваліфікації та документи, що засвідчують проходження стажування.

Освітній процес напряму підготовки «Філологія» забезпечується викладачами кафедри германських мов і перекладознавства, а також науково-педагогічним складом інших 13 кафедр університету, а саме: історії України, філософії, культурології та мистецької освіти, романської філології та компаративістики, практики німецької мови, економіки та менеджменту, інформатики та інформаційних систем, технологічної та професійної освіти, фізичного виховання, практики англійської мови, мовної та міжкультурної комунікації, правознавства, соціології і політології, екології та географії.

Кадрове забезпечення напряму підготовки „Філологія” складає 47 осіб. Серед них 10 професорів, докторів наук (в тому числі один сумісник), 36 доцентів, кандидатів наук.

Питома вага докторів наук, професорів у загальному професорсько-викладацькому складі становить 19,6%; кандидатів наук, доцентів – 78,3 %, що повністю відповідає вимогам акредитації за РВQ Бакалавр. Укомплектованість штатними викладачами та співробітниками – 98 %. Викладачі мають фахову освіту, значний досвід практичної та науково-дослідної роботи.

Рівень кваліфікації та науково-педагогічна спеціальність усіх науково-педагогічних працівників відповідає дисциплінам, які вони викладають.

Підвищення кваліфікації викладацького складу кафедр відбувається згідно з п'ятирічними планами і корегується відповідно до конкретних умов навчально-виховного процесу без порушення вимог до підвищення кваліфікації.

Педагогічний склад, що забезпечує викладання на напрямі підготовки 6.020303 Філологія підбирається шляхом конкурсного відбору на заміщення вакантних посад. Внаслідок конкурсного відбору викладацький склад оновлюється не тільки кількісно, але й якісно.

Завідувач випускової кафедри доктор філологічних наук, професор М.І. Зимомря є членом спеціалізованої вченої ради по захисту дисертацій Київського національного університету імені Тараса Шевченка, а також членом редакційної колегії наукового видання («Проблеми гуманітарних наук. Наукові записки ДДПУ» (м. Дрогобич). Доктор філологічних наук, професор З.Г. Коцюба є членом наукової спеціалізованої ради Львівського національного університету імені Івана Франка.

Голова комісії



К.І. Мізін

Кістяком кадрового забезпечення кафедри є відомі в Україні науковці та педагоги. Серед них доктор наук, професор З.Г. Коцюба, а також доценти О.К. Яскевич, В.Д. Сліпецька, І.М. Сирко, Я.М. Лопушанський, М.П. Лук'янченко, Н.Є. Коваль, П.П. Летнянчин, О.В. Коляса, О.Б. Шагала. Вони – автори чисельних посібників, підручників, навчально-методичних видань, члени редколегій наукових видань, наукові керівники дисертаційних досліджень.

Коло наукових зацікавлень працівників кафедри широке. Це проблеми стилістики, інтерпретації тексту, лексикології, перекладознавства. Викладачі кафедри досліджують 1) питання теорії, історії і критики перекладу; 2) літературознавчі та лінгвістичні особливості художнього тексту; 3) актуальні питання контрастивної лінгвістики. Керівники наукових груп – доктори філологічних наук, професори М.І. Зимомря, З.Г. Коцюба.

Викладачі кафедри германських мов і перекладознавства проводять наукові дослідження за комплексною темою «Концепти міжкультурної комунікації: парадигма перекладу та його значення крізь призму мовних і літературних явищ», яка передбачає багатоаспектне вивчення реалій сучасного перекладознавства та контрастивної лінгвістики.

Результати власних наукових досліджень викладачі кафедри постійно презентують на науково-практичних конференціях, семінарах, круглих столах різного рівня. На кафедрі діють постійні наукові та методичні семінари, на яких обговорюються актуальні теоретично-методологічні проблеми філологічної науки.

При кафедрі германських мов і перекладознавства діє аспірантура зі спеціальностей 10.02.04 Германські мови, 10.01.06 Теорія літератури та 10.02.15 Загальне мовознавство.

Кафедра забезпечена хорошим науково-кадровим потенціалом. Результати науково-дослідної роботи працівників кафедри за останні три роки впроваджуються у навчальний процес інституту. Зокрема, захищені дисертаційні дослідження з проблем перекладознавства та порівняльного літературознавства та германських мов.

Гаврилюк Христина Юріївна – “Переклади "Енеїди" Івана Котляревського: інтерпретація національної та світової міфології”, 10.02.16 – Перекладознавство, Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського, 2014.

Коляса Олена Василівна – “Стилістичні та когнітивно-семантичні механізми творення ігрового абсурду в англomовному фентезійному оповіданні”, 10.02.04 – германські мови, Одеський національний університет ім.І.І. Мечнікова, 2015.

Білецька Олена Василівна – “Графосеміотичне кодування наративної поліфонії в англomовному постмодерністському художньому тексті”, 10.02.04 – германські мови, Одеський національний університет ім. І.І. Мечнікова, 2016.

Шагала Леся Богданівна – “Педагогічна діяльність Ярослава Грицьковяна в контексті розвитку українського шкільництва в Польщі (1956 –

Голова комісії



К.І. Мізін

2010 рр.)” 13.00.01– Загальна педагогіка та історія педагогіки, Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка, 2016.

Талалай Юлія Олегівна – "Модернізація навчання іноземних мов у старших школах країн Центральної Європи в умовах мультилінгвізму", 13.00.01 – Загальна педагогіка та історія педагогіки, Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка, 2017.

Важливе місце в роботі викладачів кафедри приділяється керівництву науково-дослідною роботою студентів. Студенти виконують курсові, бакалаврські з актуальних питань філології: теорії та практики перекладу, контрастивної лінгвістики, порівняльного літературознавства. Студенти беруть участь у роботі 3 студентських наукових гуртків: «Лінгвокраїнознавчі студії», «Художній переклад», «Лабораторія науково-технічного перекладу».

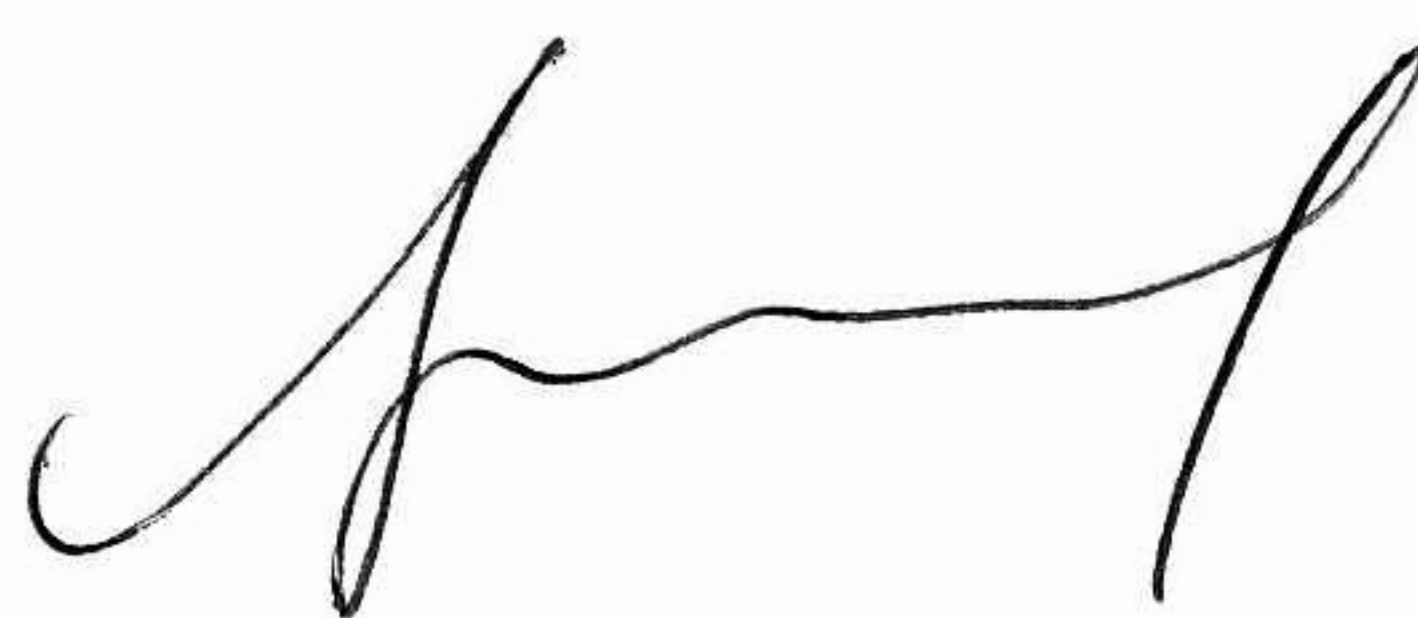
Результати власної науково-дослідницької діяльності студенти щорічно представляють та науково-практичних конференціях різного рівня. Студентів також заохочують до участі у внутрішньо-університетських, всеукраїнських або міжнародних конференціях, до поглиблення експериментальної роботи в межах заявлених тем досліджень. У межах науково-дослідної роботи студентів організована робота проблемних груп під керівництвом докторів філологічних наук, професорів Зимомрі М.І., Коцюби З.Г., викладача Мацьків М.Я. З 2006 р. на факультеті видається «Вісник факультету інституту іноземних мов» та фаховий вісник, який включений до наукометричних баз (з 2014 р.) «Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка» Серія «Філологічні науки» Мовознавство, а також розробляються нові форми наукової і творчої діяльності студентів.

Наукова діяльність на випусковій кафедрі організована на належному рівні. Планування, основні напрямки науково-дослідної роботи узгоджуються з профілем підготовки бакалаврів і пріоритетним напрямком наукової діяльності кафедри у рамках комплексної кафедральної теми «Концепти міжкультурної комунікації: парадигма перекладу та його значення крізь призму мовних і літературних явищ» й актуальними проблемами підготовки фахівців у галузі філології.

Одним із способів представлення наукових пошуків обрано проведення науково-практичних конференцій. З 2013 року кафедрою організовано та проведено:

1. Всеукраїнська науково-практична конференція «Українське слово мовами народів світу». 21 березня 2013 р.
2. «Українське слово мовами народів світу» – Всеукраїнська науково-практична конференція присвячена 200-й річниці від дня народження Тараса Шевченка. 24 лютого 2014 р.
3. «Українське слово мовами народів світу» – Всеукраїнська науково-практична конференція присвячена 201-й річниці від дня народження Тараса Шевченка. 12 березня 2015 р.

Голова комісії



К.І. Мізін

4. «Українське слово мовами народів світу» – Всеукраїнська науково-практична конференція присвячена 202-й річниці від дня народження Тараса Шевченка. 10 березня 2016р.

5. «Англійська мова у ХХІ столітті: спосіб мислення, професійної комунікації та діалогу культур» – Міжуніверситетський круглий стіл з міжнародною участю. 8 квітня 2016 року.

6. «Українське слово мовами народів світу» – Всеукраїнська науково-практична конференція присвячена 203-й річниці від дня народження Тараса Шевченка. 16 березня 2017 р.

Викладачі кафедри презентують результати теоретичних та експериментальних узагальнень у статтях, доповідях на Всеукраїнських, міжнародних наукових та науково-практичних конференціях (Київ, Кіровоград, Тернопіль, Львів, Ужгород, Луцьк, Донецьк, Ченстохова (Польща), Снина (Словаччина) та ін.).

Викладачі кафедри германських мов і перекладознавства підтримують наукові зв'язки з Інститутом літератури НАН України, Київським національним університетом імені Тараса Шевченка, Київським національним лінгвістичним університетом, Львівським національним університетом імені Івана Франка, Прикарпатським національним університетом імені Василя Стефаника та іншими.

Співпраця з науковими закладами України пов'язана з рецензуванням підручників та посібників, опонуванням дисертацій (М.І. Зимомря, З.Г. Коцюба та ін.).


Експертна комісія вважає, що кадрове забезпечення підготовки фахівців за напрямом 6.020303 «Філологія» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» в Дрогобицькому державному педагогічному університеті імені Івана Франка відповідає державним вимогам до акредитації за всіма циклами підготовки навчальних планів. Разом з тим відзначаємо, що необхідно активізувати підготовку докторів наук за профілем випускової кафедри.

**4. ЗМІСТ ПІДГОТОВКИ ФАХІВЦІВ
ЗА НАПРЯМОМ ПІДГОТОВКИ 6.020303 ФІЛОЛГІЯ
ГАЛУЗІ ЗНАНЬ 0203 «ГУМАНІТАРНІ НАУКИ»
ПЕРШОГО (БАКАЛАВСЬКОГО) РІВНЯ ВИЩОЇ ОСВІТИ**

Організація освітньої діяльності у педуніверситеті здійснюється згідно із Законами України «Про освіту», «Про вищу освіту», «Про мову».

Підготовка фахівців за напрямом «Філологія» здійснюється відповідно до вимог галузевого стандарту вищої освіти з підготовки фахівців освітнього ступеня «Бакалавр» (від 08 лютого 2010 р.). ОКХ і ОПП, засоби діагностики якості вищої освіти, навчальний план освітнього ступеня «Бакалавр» затверджені Вченою радою ДДПУ ім. І. Франка.

Голова комісії



К.І. Мізін

Основним нормативним документом, що визначає організацію освітнього процесу підготовки фахівців за напрямом 6.020303 «Філологія» є навчальний план. Навчальний план складений на підставі освітньо-професійної програми і відповідає чинним нормативним вимогам Міністерства освіти і науки України. Він містить перелік нормативних, вибіркових дисциплін, видів аудиторних занять та форм підсумкового контролю. У навчальних планах реалізовано принципи цілісності, логічної послідовності, комплексності, поєднання теоретичних положень із практичними навичками. Перелік дисциплін згідно з навчальним планом підготовки освітнього ступеня «Бакалавр» напряму підготовки 6.020303 «Філологія» забезпечує отримання відповідних компетентностей, передбачених освітньо-професійною програмою.

Навчальні плани складені за типовою формою із дотриманням співвідношення навчального часу між циклами підготовки, погоджені навчально-методичним відділом та підписані ректором університету. Під час перевірки встановлена відповідність робочих навчальних планів затвердженим стандартам вищої освіти для освітнього ступеня «Бакалавр».

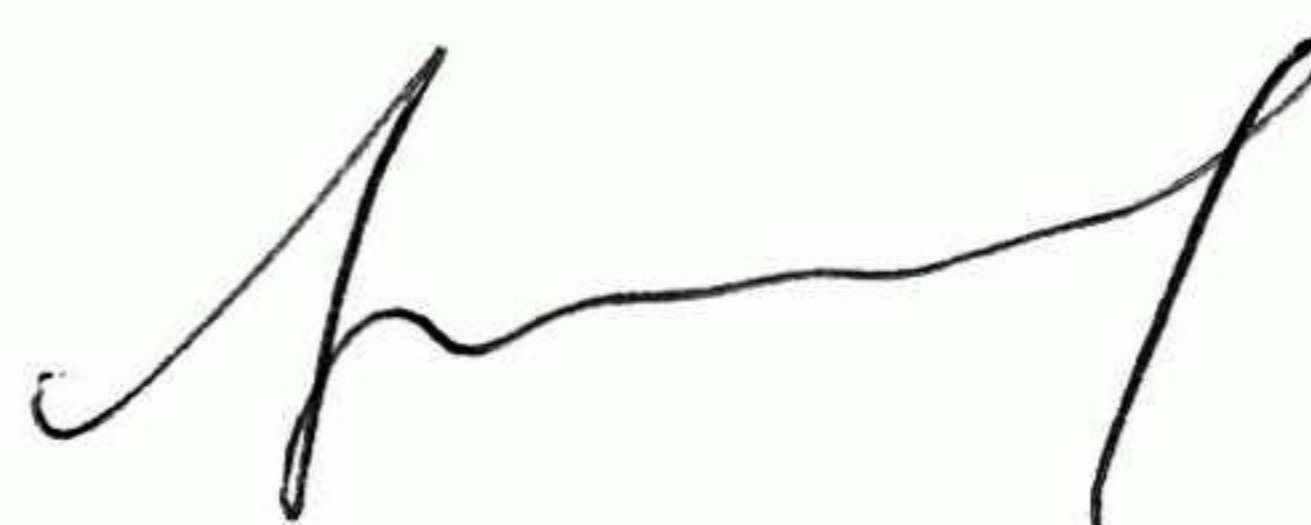
Навчальні плани конкретизовані у навчальних програмах, а також у робочих навчальних програмах, які адаптовані та відповідають вимогам Закону України «Про вищу освіту». Вони визначають мету і завдання дисципліни, містять тематичний план навчальних занять, розкривають зміст дисципліни за окремими темами, включають перелік завдань для практичних (семінарських) занять, самостійної роботи студентів, індивідуальні завдання. У робочих програмах також зазначені форми поточного і підсумкового контролю, критерії оцінювання та списки рекомендованої літератури. На кафедрі германських мов та перекладознавства для кожної дисципліни розроблені навчально-методичні комплекси.

Навчальний контент дисципліни включає не тільки традиційні засоби: підручники, посібники, методичні вказівки, інструктивні матеріали до практичних, але й електронні посібники. Навчальні та робочі програми систематично розглядаються на засіданнях випускової кафедри, науково-методичної комісії інституту, науково-методичної ради та затверджуються вченою радою університету.

Комісія відзначає, що навчально-методичні матеріали дисциплін напряму підготовки 6.020303 «Філологія» розміщені на сайті університету та є у відкритому доступі.

Самостійна робота студента є пріоритетним методом отримання відповідних компетентностей шляхом виконання планових завдань. Вона може проходити у бібліотеці університету, лінгафонних кабінетах, перекладацькій практиці, а також в домашніх умовах, з використанням ІТ-технологій. За необхідності, самостійна робота організовується за певним графіком і у присутності лаборанта. При організації самостійної роботи

Голова комісії



К.І. Мізін

студента на кафедрі передбачається можливість отримання необхідної консультації або допомоги з боку фахівця, що й зазначається у переліку тем або питань самостійної роботи. Контрольні заходи включають поточний та підсумковий контроль.

Поточний контроль якості засвоєних знань проводиться на заняттях шляхом виконання студентами тестових та творчих завдань, виголошення доповідей і рефератів за визначеними темами. До кожного семінарського заняття підготовлено завдання та питання, які студент повинен знати після відпрацювання цього заняття, або підготувати їх самостійно до відпрацювання. Підсумковий контроль здійснюється у формі заліків та екзаменів. Заліки проводяться на останньому практичному занятті за результатами поточного контролю. Екзамени проводяться в усній або письмовій формі за заздалегідь розробленими білетами, які затверджуються на засіданнях відповідних кафедр. Крім цього до діагностичних засобів входить пакет комплексних контрольних робіт з нормативних дисциплін з метою оцінки залишкових знань студента після опанування всього курсу дисципліни.

При підготовці фахівців освітнього ступеня «Бакалавр» передбачається проведення перекладацької практики для набуття практичних навиків, а саме – здатність працювати автономно та застосовувати знання у практичних ситуаціях. Перекладацька практика має розроблену та апробовану програму, що визначає мету, завдання та засоби практичної підготовки студента. Для отримання освітнього ступеня «Бакалавр» студенти проходять державну атестацію у формі державної атестації та написання кваліфікаційної роботи наприкінці 8-го семестру навчання.

Під час навчання студенти виконують курсову роботу з філології або перекладознавства. Тематика курсових робіт щороку оновлюється і затверджується на засіданні кафедри германських мов і перекладознавства. Проблематика курсових робіт присвячена сучасним питанням лінгвістики та проблемам перекладу.

Графік навчального процесу на навчальний рік, розклади занять, підсумкового контролю та державної атестації складаються з дотриманням усіх вимог. Їх виконання контролюється деканом і його заступниками, завідувачами кафедр і є предметом обговорення на засіданнях кафедр та раді інституту.

Таким чином, ОКХ, ОПЦ, засоби діагностики, навчальні плани та робочі програми за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» освітнього ступеня «Бакалавр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» відповідають діючим стандартам і вимогам до акредитації.

Комісія констатує, що зміст підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» відбувається відповідно до вимог чинних галузевих стандартів і регламентується документами, затвердженими в установленому порядку. Освітній процес

Голова комісії



К.І. Мізін

організовано з урахуванням можливостей сучасних технологій навчання та орієнтований на формування освіченої, гармонійно розвиненої особистості, здатної до постійного оновлення наукових знань, професійної мобільності та швидкої адаптації до змін і розвитку суспільства.

**5. ОРГАНІЗАЦІЙНЕ ТА НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНЕ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ ЗА НАПРЯМОМ
ПІДГОТОВКИ 6.020303 ФІЛОЛОГІЯ
ГАЛУЗІ ЗНАНЬ 0203 «ГУМАНІТАРНІ НАУКИ»
ПЕРШОГО (БАКАЛАВСЬКОГО) РІВНЯ ВИЩОЇ ОСВІТИ**

Основою для організації освітнього процесу є відповідні навчальні плани за напрямом підготовки «Філологія». Відповідно до навчальних планів за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія», випускова кафедра складає щорічні плани навчально-методичних видань і додатково замовляють нову навчально-методичну літературу для бібліотеки університету, що має два фонди – на паперових та електронних носіях. Бібліотечний фонд педагогічного університету щорічно поповнюється новими періодичними виданнями.

Експертна комісія перевірила рівень забезпечення студентів підручниками і навчальними посібниками у відповідності до Наказу МОН №689 від 13.06.2012 (наявність щонайменше одного підручника на трьох студентів денної форми відповідно до списку основної літератури).

Викладачами, що забезпечують освітній процес напряму підготовки «Філологія», за останні 5 років опубліковано:

- а) монографії – 7;
- б) посібники з грифом МОН – 4;
- в) підручники з грифом університету – 1;
- г) посібники з грифом університету – 21:

а) монографії:

1. Сліпецька В.Д. Вербалізація негативних емоцій в українській, російській і англійській лінгвокультурах (на матеріалі фразеологічних одиниць та паремій з концептом вода) // «Вода» в славянській фразеології і пареміології. Колективна монографія - Budapest, 2013 – С.577-581(5с./ 0,2 др.арк)

2. Сирко І. М. Сучасне щоденникознавство: бібліографічний покажчик / І. М. Сирко [наук. ред. д. філол. наук, проф. Т. А. Космеда]. — Дрогобич :Посвіт, 2013. — 318 с. / 18,5 др.ар

3. Шагала Л., Зимомря М. Педагогічний доробок Ярослава Грицьковяна: контекст українського шкільництва у Польщі / Леся Шагала, Микола Зимомря. – Дрогобич: Посвіт, 2014. – 216 с. / 12,6 др.ар.

4. Лішнянський В.В., Янісів М.П. Особливості перекладу іншомовних топонімів українською мовою. Колективна монографія «Актуальні питання перекладу: міжмовний і міжкультурний вимір» Відп. редактор А.

Голова комісії



К.І. Мізін

Архангельська Університет ім.. Ф Палацького в Оломоуці, Оломоуц 2014, ст. 145-162 / 1,1 др.ар.

5. Зимомря М.І. Контекст традиції та новаторства: творчий доробок Миколи Ткачука. – Дрогобич: Посвіт, 2015. – 120 с. / 7,5 др.ар.

6. Сливка Л.З. Націософська інтенціональність та її естетичні вияви в українській літературі ХІХ-ХХ століть [Текст] : колект. монографія / [Олег Баган, Олена Вовк, Ірина Дмитрів, Любов Сливка та ін.] ; за ред. Петра Іванишина ; Дрогобиц. держ. пед. ун-т ім. І. Франка, Каф. укр. літ. та теорії літ., Теорет.-методол. лаб. - Дрогобич : ДДПУ, 2014. - 271 с.— С. 241-247 / 0,4 др.ар.

7. Сліпецька В.Д. Бібліографічний покажчик Лінгвістика емоцій: етапи формування і розвитку - Дрогобич, 2017, 360 ст. (22,5 др. ар.);

б) посібники з грифом МОН:

1. Бабелюк О.А., **Коляса О. В.** Практика усного та писемного мовлення: фразові дієслова і синоніми. Частина І. Фразові Дієслова. Навчально-методичний посібник/ Оксана Бабелюк, Олена Коляса. – Вінниця: Нова Книга, 2012. – 250 с. (Рекомендовано Міністерством освіти і науки України як навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів (лист N1/11-8078 від 20.08.10)

2. Бабелюк О.А., **Коляса О. В.** Практика усного та писемного мовлення: фразові дієслова і синоніми. Частина І. Фразові Дієслова. Книга для викладача. – Вінниця: Нова Книга, 2012. – 32 с.

3. Бабелюк О.А., **Коляса О. В.** Практика усного та писемного мовлення: фразові дієслова і синоніми. Частина ІІ. Фразеологічні одиниці. Навчально-методичний посібник / Оксана Бабелюк, Олена Коляса. – Вінниця: Нова Книга, 2013. – 328 с.

4. Бабелюк О.А., **Коляса О. В.** Практика усного та писемного мовлення: фразові дієслова і синоніми. Частина ІІ. Фразеологічні одиниці. Книга для викладача. – Вінниця: Нова Книга, 2013. – 64 с.

в) підручники, що рекомендовані методичною радою з грифом університету:

1. Коляса О. В. Стилїстика та інтерпретація тексту: Навчально-методичний комплекс. / Олена Коляса. – Дрогобич: Редакційно-видавничий відділ ДДПУ імені Івана Франка, 2017. – 285 с. (11,8 др.арк.)

г) посібники що рекомендовані методичною радою з грифом університету:

1. Кушина Н.І. Історія перекладу: Майстри українського художнього перекладу - Famous Ukrainian Translators. Частина 1 .Матеріали для самостійної роботи для студентів ОКР «Бакалавр» галузі знань 0203 Гуманітарні науки, напряму підготовки 6.020303 Філологія (переклад). – Дрогобич: РВВ ДДПУ імені Івана Франка, 2013. – 36 с. 2,25 друк. ар

2. Кушина Н.І. Історія перекладу: Майстри українського художнього перекладу = Famous Ukrainian Translators. Частина 2. Матеріали для самостійної роботи для студентів ОКР «Бакалавр» галузі знань 0203

Голова комісії



К.І. Мізін

- Гуманітарні науки, напряму підготовки 6.020303 Філологія (переклад). – Ч. 2. – Дрогобич: РВВ ДДПУ імені Івана Франка, 2013. – 37 с. 2,3 друк. ар.
3. **Дубровська О.Т.** Теоретична грамати́ка сучасної німецької мови. Навчально-методичний посібник (Рекомендовано до друку Вченою радою Дрогобицького державного педагогічного університету ім. Івана Франка), Дрогобич: видавничо-редакційний відділ ДДПУ ім. Івана Франка, 2013. (114 с.) (4 друк арк.)
4. **Сирко І.М., Сліпецька В.Д.** Загальне мовознавство в текстах для бакалаврів: Навчальний посібник. (Рекомендовано до друку Вченою радою Дрогобицького державного педагогічного університету ім. Івана Франка), Дрогобич: видавничо-редакційний відділ ДДПУ ім. Івана Франка, 2013. – 80с.(5 др.арк)
5. **Герета О.М., Дубицька О.Б.** Стежками Івана Франка. Методична розробка. (Рекомендовано до друку Вченою радою Дрогобицького державного педагогічного університету ім. Івана Франка прот. №5 від 23.05.13), - Дрогобич: РВВ ДДПУ імені Івана Франка, 2013.(Співавтор Дубицька О.Б - С. 50 (3,1 др.арк)
6. **Зимомря І., Вишинський В., Летнянчин П., Ступницька Г.** Практичний курс другої іноземної мови: ФРН. Німецькомовні країни: Навчально-методичний посібник. – Дрогобич: РВВ ДДПУ імені Івана Франка, 2014. – 176 с. / 11.00 др. арк. / 8, 25 др. арк.
7. **Шагала Л.Б.** Практика усного та писемного мовлення: здоровий спосіб життя // Навчально-методичний посібник, Дрогобич: видавничо-редакційний відділ ДДПУ ім. Івана Франка, 2014. – 36с. / 2,25 др.ар.
8. **Сліпецька В.Д.** Історія англійської мови. Методичні рекомендації до семінарських занять. – Дрогобич: Редакційно-видавничий відділ ДДПУ імені Івана Франка, 2014. – 32 с. / 2 др.ар.
9. **Кушина Н.І.** Теорія і практика перекладу: Методичні матеріали щодо забезпечення самостійної роботи для студентів 1-го бакалаврського рівня галузі знань 0203 Гуманітарні науки напряму підготовки 6.020303 Філологія. Мова і література (англійська, німецька / англійська, французька / англійська, польська). - Навчально-методичний посібник. – Дрогобич: РВВ ДДПУ імені Івана Франка, 2015. – 122с. / 7, 6 др. ар.
10. **Летнянчин П.П., Вишинський В., Околович О., Дорофтей О.** Практичний курс другої іноземної мови: тексти та завдання для аудіювання. Навчально-методичний посібник. – Дрогобич: РВВ ДДПУ імені Івана Франка, 2015. – 68 с. / 4,25 др. ар. / 1,06 др.ар.
11. **Палиця Г.С., Кондратів І.І.** Українсько-англо-німецький словник-мінімум лінгвістичних термінів / Г.Палиця, І.Кондратів. – Дрогобич : Видавничий відділ ДДПУ ім. І.Франка, 2015. – 42 с. / 2,62 / 1,31 др.ар.
12. **О. Шалата, В. Лішнянський** «Троє на бумелі» Джерома К. Джерома. Посібник для читання і перекладу. Київ: Знання, 2015. – 78 ст. / 3,1 др.ар. / 1,55 др.ар.
13. **Добрянський І.А., Яскевич О.К., Зимомря М.М., Дубицька О.Б., Герета О.М., Дашко Л.Т., Гавриленко О.М.** Комунікативна спрямованість

тексту іноземною мовою. Вільно спілкуймося англійською. Навчальний посібник для спеціальності «Англійська мова і література» // Кіровоградська льотна академія національного авіаційного університету, Дрогобицький державний педагогічний університет ім. Івана Франка – 316 с. / 180 с. / 11,2 др. арк.

14. Луцик Х. Практика перекладу: збірник текстів і вправ : навчально-методичний посібник [для студентів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти напрямку підготовки 6.020303 Філологія (Переклад)]. – Дрогобич: Видавничий відділ Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, 2016. – 36 с. / 2,25

15. Лопушанський Я.М. Повернення: Антологія німецькомовної літератури Галичини та Буковини Рекомендовано до друку вченою радою ДДПУ ім. Івана Франка / За ред. Ярослава Лопушанського. – Дрогобич: Посвіт, 2016. – 500 с. / 40,63 др.ар.

16. Палиця Г.С. Вступ до германського мовознавства в тестах. – Дрогобич: Видавничий відділ ДДПУ ім. І.Франка, 2016. – 50 с. / 3,12 др.ар.

17. Летнянчин П.П., Лішнянський В.В. «По цей бік раю» Ф.Скотта Фіцджеральда: посіб. для читання і перекладу /В.В. Лішнянський, П.П. Летнянчин. – К.: Знання, 2016. – 79 с. / 5 др.арк.

18. Лішнянський В.В. «Смиренність отця Брауна» Г. К. Честертон. Посібник для читання і перекладу. К.: Знання, 2016. – 95 с. / 6 др.ар.

19. Коляса О. В. Тематичний словник стилістичних термінів / Олена Коляса. – Дрогобич: Редакційно-видавничий відділ ДДПУ імені Івана Франка, 2016. – 85 с. (5,3 др.арк.)

20. Коляса О. В. Стилістика та інтерпретація тексту: практичний курс. Навчально-методичний посібник. / Олена Коляса. – Дрогобич: Редакційно-видавничий відділ ДДПУ імені Івана Франка, 2017. – 120 с. (7,5 др.арк.)

21. Мацьків М.Я., Фідик В. Практика усного і писемного мовлення: матеріали для самостійного опрацювання до теми “Сім’я. Етапи життя” (до підручника *Upstream Intermediate by Virginia Evans, Jenny Dooley*): навчально-методичний посібник для студентів спеціальності 014.02 Середня освіта (Мова і література (англійська))/ **Мацьків Марта, Фідик Віталій.** - Дрогобич: Редакційно-видавничий відділ Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, 2017. – 80 с. (5 др.арк.), (2,5 др.арк.)

Випусковими кафедрами здійснюється постійна робота щодо комп’ютеризації освітнього процесу. Впроваджуються пакети прикладних програм, розроблені спеціалізованими закладами та викладачами кафедр університету. Науково-педагогічні працівники і студенти мають безперешкодний доступ до інформаційно-комунікаційних ресурсів мережі Інтернет завдяки достатній кількості відповідного технічного обладнання як в бібліотеках педуніверситету, так і у навчальних лабораторіях.

З метою поліпшення якості освітнього процесу діє науково-методична рада факультету та науково-методична рада Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Основними напрямками їх

Голова комісії



К.І. Мізін

діяльності є: розробка програм підготовки фахівців різного рівня, вивчення та впровадження нових технологій навчання, встановлення нормативного змісту та обсягів навчальних дисциплін, розробка робочих та семестрових планів, замовлення необхідного методичного та інформаційного забезпечення освітнього процесу та інше.

Викладачами випускових кафедр розроблені навчально-методичні комплекси дисциплін, які включають:

1. Робочу навчальну програму дисципліни.
2. Навчальний контент.
3. Перелік завдань до практичних та семінарських занять.
4. Перелік завдань або інструктивно-методичні матеріали до самостійної роботи.
5. Завдання для поточного та підсумкового контролю.
6. Пакети комплексних контрольних робіт.
7. Екзаменаційні матеріали (білети).
8. Програми практик (навчальних, виробничих).
9. Тематика курсових та кваліфікаційних робіт.

При перевірці комісія встановила, що бібліотечні та кафедральні книжно-інформаційні фонди забезпечують підготовку бакалаврів необхідною навчально-методичною літературою різних років видання та електронними підручниками відповідно до переліку навчальних дисциплін на 100%.

Центральна бібліотека має в достатній кількості навчальну літературу з фахових дисциплін (підручників, навчальних посібників), створюється електронна бібліотека навчально-методичної та наукової літератури. Станом на 1.10.2017 р. книжковий фонд бібліотеки складає 730689 облікових одиниць, в тому числі в абонементі №3, який знаходиться у корпусі № 7, бібліотечний фонд становить 74 548 облікових одиниць. Щорічно бібліотечний фонд університету та інституту поповнюється новою літературою.

При інституті іноземних мов діє «Австрійська бібліотека» з книжковим фондом понад 5 000 іншомовних видань.

Читальні зали в достатній кількості забезпечені періодичними виданнями, зокрема для напряму підготовки «Філологія (переклад)»: «English Language and Culture», «Іноземна філологія», «Всесвіт», «Deutsch», «Digest», «Англійська мова та література», «Мовознавство», «Теорія і практика перекладу» та інші.

Актуальні розробки сучасної філологічної науки висвітлюються викладачами кафедр, які забезпечують викладання навчальних дисциплін для бакалаврів напряму підготовки 6.020303 Філологія у періодичних виданнях – «Проблеми гуманітарних наук: Філологія», «Людинознавчі студії» Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка.

Із метою вдосконалення навчально-методичної роботи з бакалаврами працівниками фахових кафедр створено відеотеки й фонотеки, що періодично поповнюються, укладено навчально-методичне забезпечення для застосування інноваційних технологій у процесі викладання дисциплін

Голова комісії



К.І. Мізін

філологічного напрямку. На кафедрах розпочато переведення фонду наочності для фахових занять на електронні носії, що полегшує процес ознайомлення студентів із необхідною інформацією та організацію їхньої самопідготовки.

У результаті перевірки встановлено, що фахові кафедри мають у своєму розпорядженні додаткову навчально-методичну та наукову (до основної бібліотеки) літературу, яка сприяє проведенню семінарських і практичних занять, організації самостійної роботи зі студентами, підготовці курсових та інших видів наукових робіт.

Із метою кращого забезпечення навчального процесу друкованою продукцією в університеті діє редакційно-видавничий відділ, обладнаний сучасною комп'ютерною і поліграфічною технікою. Це дозволяє швидко, якісно виконувати необхідні для здійснення навчального процесу видавничі, розмножувальні роботи: підготовку методичних матеріалів, посібників, випуск підручників, збірників наукових праць тощо.

Можливість доступу викладачів і студентів до інформаційних джерел забезпечується наявністю в інституті спеціалізованих кабінетів та лабораторій з ПК, які мають локальну мережу та доступ до Internet. Університет, зокрема інститут іноземних мов, має мережу персональних комп'ютерів, які використовуються в навчальному процесі, науковій роботі й управлінні. Наявність достатньої кількості сучасної комп'ютерної техніки та спеціально складеного розкладу самостійної роботи у комп'ютерних класах дозволяє студентам отримувати необхідну інформацію. У процесі підготовки використовуються сучасні програмні продукти.

Відповідно до функціонального призначення всі приміщення укомплектовані необхідними матеріалами, технічними та наочними засобами навчання і обробки інформації. Із метою вдосконалення навчально-методичної роботи зі студентами працівниками кафедр зібрано наукову, монографічну і навчально-методичну літературу, періодичні видання, які необхідні для роботи викладачів і студентів. Крім того, ці зібрання постійно поповнюються новими інформаційно-методичними матеріалами, збірниками науково-практичних конференцій.

Забезпеченість навчальних дисциплін робочими та навчальними програмами становить 100%. Аналіз програм навчальних дисциплін свідчить про відповідність змісту і мети підготовки фахівців з напрямку 6.020303 «Філологія» сучасним досягненням науки, технологіям і методам навчання.

Навчальним планом підготовки фахівців напрямку 6.020303 «Філологія» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» освітнього ступеня «Бакалавр» передбачено перекладацьку практику (у 8 семестрі, тривалістю 6 тижнів).

Практики проводяться на підставі «Положення про проведення практики студентів вищих навчальних закладів України», затвердженому наказом Міністерства освіти України від 8 квітня 1993 р. № 93, «Положення про навчальні практики студентів Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка», затвердженого вченою радою Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка.

Голова комісії



К.І. Мізін

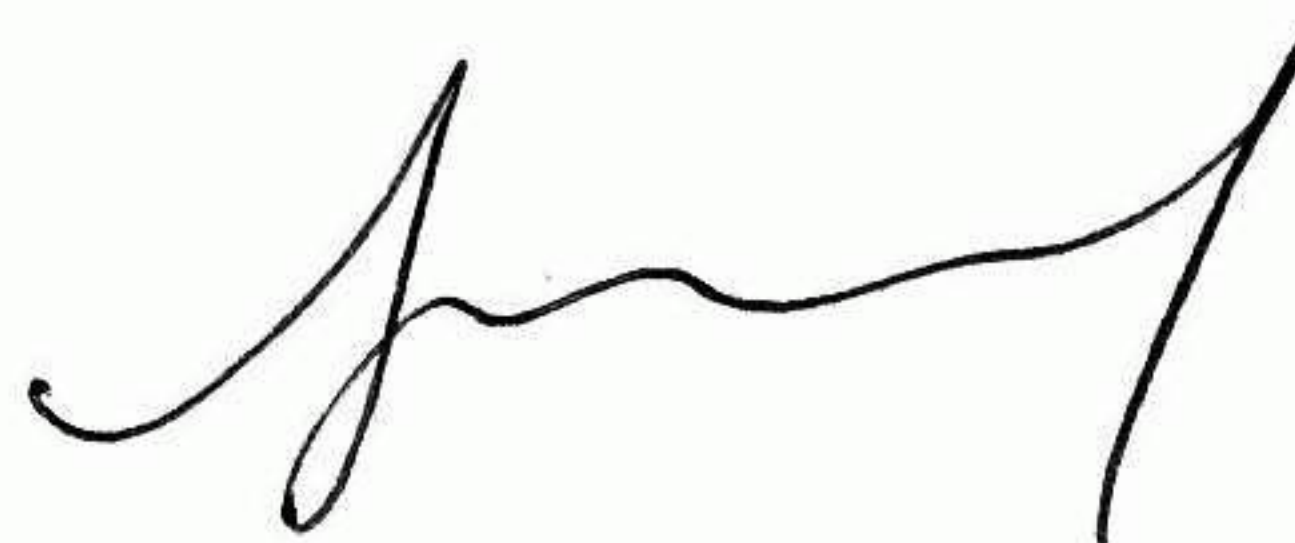
Для проведення практик розроблені навчальні програми у відповідності до вимог, чітко визначені бази практик, укладені довгострокові угоди з установами про використання їх структур як баз для проходження практик, розроблені методичні вказівки і рекомендації, а також щоденники, в яких висвітлюються змістовні аспекти та завдання практик.

Експертною комісією встановлено, що проведення перекладацької практики відбувається у відповідності з робочою навчальною програмою на відповідних базах, з якими підписано безстрокові угоди. (таблиця 4)

Таблиця 4

Найменування практики	Семестр, в якому передбачена практика	Тривалість практики (тижнів)	Інформація про наявність програм практик (“+” або “-”)	Найменування бази для проходження практики	Інформація про наявність угод про проходження практик (дата, номер, строк дії)
Перекладацька	8	6	+	1. Лабораторія твердотільної мікроелектроніки при ДДПУ 2. Краєзнавчий музей «Дрогобиччина» 3. ТзОВ «Тандем» 4. Туристичне агентство «Глобус» 5. ТзОВ «Дністер»	1. Щорічний наказ ректора про розподіл студентів на практику по кафедрах факультету і призначення керівників практики з числа викладачів випускових кафедр 2. Угода № 1 від 7.09.15 р., строк дії – 5 років 3. Угода № 2 від 2015 р., строк дії – безстрокова (щороку автоматично продовжується ще на рік) 4. Угода № 3 від 2013 р., строк дії – безстрокова (щороку автоматично продовжується ще на рік) 5. Угода № 6 від 7.09.15 р., строк дії – 5 років 6. Угода № 12 від

Голова комісії



К.І. Мізін

				6. ТзОВ «Віват»	7.09.15 р., строк дії – 5 років
				7. Санаторій «Молдова»	7. Угода № 22 від 7.09.15 р., строк дії – 5 років
				8. ТзОВ «Молдедем»	8. Угода № 4 від 7.09.15 р., строк дії – 5 років
				9. Лінгвістичний центр	9. Угода № 07/09 – 15/1 від 7.09.15 р., строк дії – 5 років
				10. ТзОВ «Вікторія Д»	10. Угода № 9 від 7.09.15 р., строк дії – 5 років
				11. Кафедра іноземних мов та технічного перекладу при Львівському державному університеті безпеки життєдіяльнос ті	11. Угода № 26/05 від 26.05.15 р., строк дії – 5 років
				12. Дрогобицька районна рада	12. Угода № 01/2016 від 7.09.15 р., строк дії – 5 років
				13. ТОВ «Світ - мандрів»	13. Угода № 5 від 7.09.15 р., строк дії – 5 років
				14. Фізична особа - підприємець Прокопчук Б.М.	14. Угода № 7 від 7.09.15 р., строк дії – 5 років

Практики завершуються підготовкою звіту та його захистом на підсумковій конференції.

Експертна комісія зазначає, що рівень матеріально-технічного, інформаційного та іншого ресурсного забезпечення, наявності

Голова комісії



К.І. Мізін

навчальної і методичної літератури відповідає нормативним нормам і дозволяє забезпечити якісну підготовку здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки».

У бібліотеці університету наявні фахові періодичні видання на 2018р. для напряму підготовки 6.020303 «Філологія», у кількості сім найменувань, що відповідає нормативним вимогам.

**5. МАТЕРІАЛЬНО-ТЕХНІЧНЕ ТА ІНФОРМАЦІЙНЕ
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ ЗА НАПРЯМОМ
ПІДГОТОВКИ 6.020303 ФІЛОЛОГІЯ
ГАЛУЗІ ЗНАНЬ 0203 «ГУМАНІТАРНІ НАУКИ»
ПЕРШОГО (БАКАЛАВСЬКОГО) РІВНЯ ВИЩОЇ ОСВІТИ**

Для підготовки фахівців за напрямом 6.020303 «Філологія» освітнього ступеня «Бакалавр» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» університет має достатню матеріально-технічну базу.

Експертна комісія перевірила оригінали документів, які засвідчують права на володіння навчальними приміщеннями Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Матеріально-технічна база ДДПУ в цілому забезпечує виконання головних завдань щодо підготовки фахівців з вищої освіти.

Підготовка студентів-перекладачів здійснюється на базі навчального корпусу № 7 у м. Дрогобичі, за адресою вул. Леся Курбаса, 2. Загальна площа складає 6712,2 м², навчальна (робоча) площа – 5418,1 м². Приміщення є власністю університету. У його розпорядженні знаходяться 73 аудиторії (з них 4 розраховані на 150-200 студентів, 6 – на 30-50 студентів), 4 комп'ютерні класи та 1 лабораторія.

Приміщення інституту іноземних мов підключене до загальноміської мережі водопостачання та каналізації та має власне автономне опалення. Навчальні приміщення забезпечені достатнім природним та штучним освітленням.

Наявні приміщення (навчальні, навчально-виробничі, побутові, спортивні та інші) відповідають санітарним нормам і правилам (Висновок державної санітарної-епідеміологічної служби № 13/01 від 26.03.09) та нормативним актам з питань пожежної безпеки (Акт про відповідність протипожежного стану об'єкту від 11.02.13).

Окрім численного аудиторного фонду інститут іноземних мов має 4 спеціалізованих кабінетів (Центр синхронного перекладу №2, Лінгвістичні центри № 1 та 2, Французький культурно-освітній центр) та 1 лабораторію (Центр синхронного перекладу №1) з ПК, які забезпечують виконання навчального плану за напрямом підготовки 6.020303 Філологія.

Інститут іноземних мов оснащений сучасною комп'ютерною та копіювальною технікою, друкуючими і скануючими пристроями у достатній кількості.

Голова комісії



К.І. Мізін

У навчальному процесі використовується 50 ПК (типу Sempron 37 шт., Athlon 2 шт., Celeron 10 шт., Duron 1 шт.), а також комп'ютери кафедр факультету (15). Комп'ютери у Центрах синхронного перекладу №1 та 2 об'єднані в локальну мережу, оснащені відповідним програмним забезпеченням, є вихід в Internet. Кількість робочих комп'ютерних місць на 100 студентів становить 12,5.

Спеціалізовані кабінети з ПК інституту іноземних мов працюють згідно розкладу навчальних занять, а в позанавчальний час використовується студентами для виконання їхніх індивідуальних завдань.

Спеціалізовані кабінети забезпечені науково-методичною літературою, методичними вказівками до занять, наочними посібниками, дидактичними матеріалами. Лекційні аудиторії обладнані стаціонарними мультимедійними системами. При проведенні практичних занять з «Практики перекладу» та лабораторних робіт з «Основ інформатики та прикладної лінгвістики» у спеціалізованих кабінетах з ПК широко використовуються прикладні комп'ютерні програми. Для навчальних занять одночасно використовуються навчальні аудиторії та спеціалізовані кабінети інших факультетів університету, спортивні зали.

Стан приміщень належний, умови для праці відповідають санітарно-гігієнічним нормам, аудиторії повністю укомплектовані необхідними меблями. На кафедрах є необхідна документація з охорони праці, засоби протипожежної безпеки, аптечки. Система контролю за дотриманням вимог техніки безпеки та безпеки життєдіяльності здійснюється під час проведення занять. Комісії були надані оригінали документів пожежної служби МНС України, санітарно-епідеміологічної служби, які підтверджують стан зазначених споруд та будівель університету та можливість їх використання у навчальному процесі.

До послуг студентів фонд університетської бібліотеки з її читальними залами. У корпусі № 7 функціонує абонемент №3. Кількість місць читального залу – 350. Співвідношення робочих місць у читальних залах університету до загального контингенту студентів цілком задовольняє вимоги до проведення освітньої діяльності і становить 6,3 відсотків.

У корпусі № 7 до послуг студентів надаються їдальня та буфети загальною площею 600,6 м² на 70 посадкових місць. Медичне обслуговування студентів проводиться у загальноуніверситетському пункті. Оздоровлення студентів проводиться в університетському профілакторії на 50 місць. Бажаючі студенти забезпечуються путівками для санаторно-курортного лікування та оздоровлення.

Студенти напряму підготовки 6.020303 Філологія забезпеченні проживанням у гуртожитках університету (м. Дрогобич). Умови проживання у гуртожитках задовільні.

Матеріально-технічна база випускової кафедри германських мов і перекладознавства дає змогу якісно забезпечити проведення навчально-виховного процесу. Кафедра має окреме приміщення, в якому є робоче місце для кожного викладача. На кафедрі існує система контролю за дотриманням

Голова комісії



К.І. Мізін

вимог техніки безпеки, виробничої санітарії і протипожежної безпеки. Випадки порушень норм техніки безпеки та травмування на робочих місцях відсутні. Інженерами з техніки безпеки на факультеті періодично проводиться перевірка пожежної безпеки, радіаційної безпеки, гігієни праці. Щорічно проводиться перевірка первинних засобів пожежогасіння і виконання правил пожежної безпеки на факультеті.

Експертна комісія констатує, що рівень матеріально-технічного, інформаційного та іншого ресурсного забезпечення, забезпеченості навчальною і методичною літературою відповідає державним вимогам до акредитації бакалаврів за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» з ліцензованим обсягом 30 (тридцять) осіб денної форми навчання галузі знань 0203 «Гуманітарні науки». Матеріально-технічна база ДДПУ імені Івана Франка в цілому забезпечує виконання головних завдань щодо підготовки фахівців вищої освіти.

Проте, комісія рекомендує керівництву Інституту іноземних мов та університету в цілому прикласти максимум зусиль для придбання пакету ліцензованого програмного забезпечення, без якого в наші дні неможливо уявити роботу професійного перекладача: SDL Trados Studio, memoQ, Déjà Vu X3, Across, CLAT, SDL MultiTerm та SDL Passolo.

7. ЯКІСТЬ ПІДГОТОВКИ ВИПУСКНИКІВ ЗА НАПРЯМОМ ПІДГОТОВКИ 6.020303 ФІЛОЛОГІЯ ГАЛУЗІ ЗНАНЬ 0203 «ГУМАНІТАРНІ НАУКИ» ПЕРШОГО (БАКАЛАВСЬКОГО) РІВНЯ ВИЩОЇ ОСВІТИ

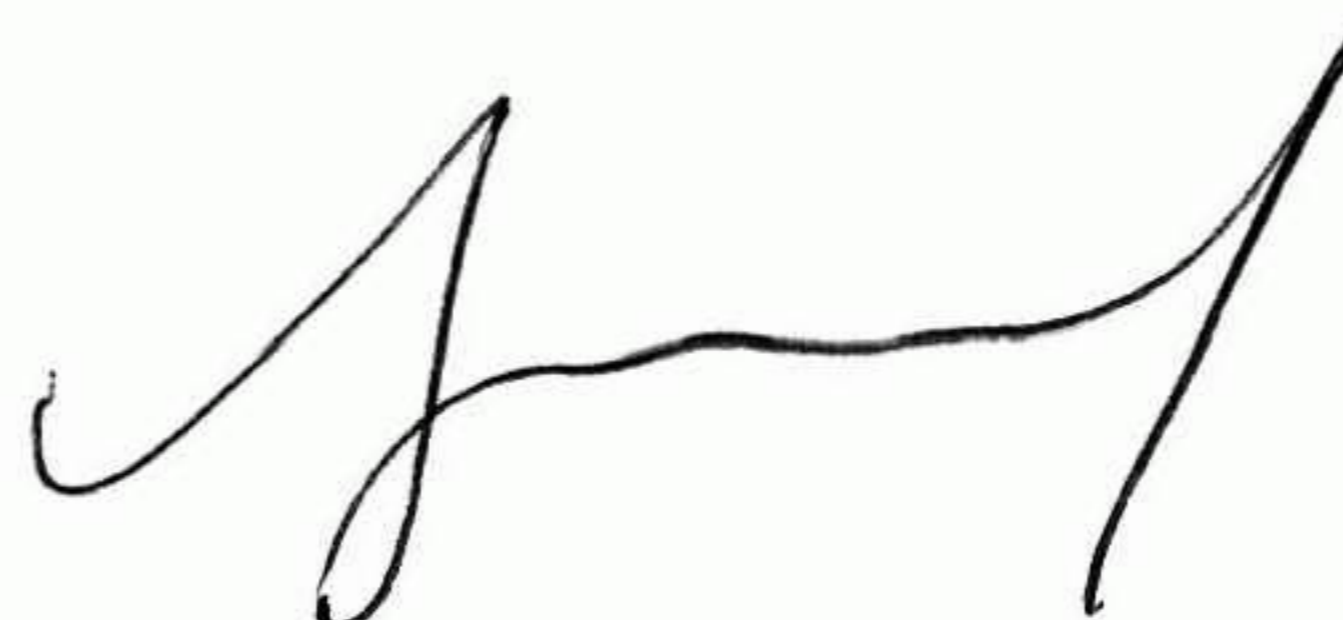
Підготовка фахівців напряму підготовки 6.020303 Філологія на основі навчального плану передбачає здійснення регулярного контролю за якістю знань студентів. Основні форми контролю – іспити та заліки, а також комплексні контрольні роботи (ККР), ректорські та деканатські контрольні роботи. Для проведення Державних іспитів укладені програми та екзаменаційні білети, які схвалені на засіданні кафедр та затвердженні на Раді інституту.

Експертною комісією проведено аналіз рівня гуманітарної й соціально-економічної, природничо-наукової підготовки та професійно практичної підготовки бакалаврів. Заліки з дисциплін, робочі програми яких передбачають проведення практичних, семінарських та практичних занять, виставляються за результатами поточної успішності навчання студентів. Заліки та екзамени оцінюються за результатами поточного контролю і контрольних робіт, колоквіумів, співбесід.

Результати екзаменаційних сесій та атестацій обговорюються на засіданнях кафедр, Вченої ради інституту, у студентських групах.

Аналіз результатів освітньої діяльності, проведений за показниками успішності студентів (остання екзаменаційна сесія), підтверджує достатній рівень підготовки бакалаврів. У цілому показники успішності (середній бал,

Голова комісії



К.І. Мізін

абсолютна успішність) та якість навчання студентів освітнього ступеня «Бакалавр» відповідають вимогам акредитації.

З метою підготовки до акредитації напряму підготовки «Філологія», проведення самоаналізу передбачалось написання комплексних контрольних робіт студентами усіх груп II-IV курсів. З циклу гуманітарної та соціально-економічної підготовки виконувались ККР з дисциплін «Історія України», «Філософія» та «Політологія». Якісна успішність із дисциплін даного циклу складає – 56,4%, абсолютна – 96,2 % .

З циклу природничо-наукової підготовки виконувались ККР з дисципліни "Комп'ютерна обробка текстів". Якісна успішність із дисциплін зазначеного циклу складає – 80%, абсолютна – 100 % .

З циклу професійної та практичної підготовки студенти виконували ККР з таких дисциплін: "Практика перекладу" (на 3 і 4 курсах), "Переклад ділового мовлення". Абсолютна успішність з цього циклу становить 98,2%, якісна – 79,4 %.

Загалом результати виконання ККР внаслідок проведеного самоаналізу напряму підготовки «Філологія» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти відповідають вимогам щодо проведення його акредитації. Виконували ККР 98,1% студентів від загального їх числа. Абсолютна успішність виконання ККР для першого (бакалаврського) рівня становить 98,1%, якісна – 71,9%.

Під час перевірки студентів напряму підготовки 6.020303 Філологія проведено ККР з дисциплін, що представляють цикли гуманітарної та соціально-економічної («Історія України», «Політологія», «Філософія»), природничо-наукової підготовки («Комп'ютерна обробка текстів»), професійної та практичної підготовки («Практика перекладу», «Переклад ділового мовлення»).

Результати аналізу комплексних контрольних робіт засвідчують, що студенти мають достатній рівень знань із предметів, за якими проводився контроль (абсолютна успішність складає 100 %, якісна – 65,4).

Із циклу гуманітарної та соціально-економічної підготовки результати є такими: абсолютна успішність складає 96,2 %, показник якості – 54,4 %. Із циклу природничо-наукової підготовки: абсолютна успішність складає 95 %, показник якості – 70 %. Із циклу професійної та практичної підготовки показник абсолютної успішності становить 96,2 %, якість успішності – 72,4.

При порівнянні результатів виконання комплексних контрольних робіт під час перевірки і даних самоаналізу встановлена незначна розбіжність показників у межах допустимих відхилень.

Виробничі практики студентів здійснюється на базі підприємств, установ та організацій міст Дрогобича, Трускавця, Стрия та району тощо, що відповідають вимогам програми.

Обсяг часу на керівництво виробничою практикою визначається навчальним планом. Робочий час керівників практики від кафедри складається з навантаження, запланованого на керівництво практикою впродовж одного навчального року. Витрати на практику є складовою

Голова комісії



К.І. Мізін

частиною загальних витрат на підготовку бакалаврів, що вирішується керівниками університету відповідно до чинного законодавства.

Перевірка звітів про практику підтверджує повноту відображення у них аналізу всіх сторін діяльності в межах обраної спеціальності, основних положень програми практики, насиченості звіту матеріалом, передбаченим програмою практики, висновків і пропозицій студентів.

За результатами проведення перевірки звітів про виробничу практику абсолютна успішність студентів напряму підготовки 6.020303 Філологія склала 100%, якість навчання – 71 %, середній бал – 4.

За даними аналізу результатів проходження практик комісія встановила належне забезпечення практичної підготовки випускників, реалізацію набутих ними у процесі навчання знань та вмінь, їх конкретизацію в контексті діяльності за фахом.

Про належний рівень підготовки студентів напряму підготовки 6.020303 Філологія свідчать результати захисту курсових робіт. Дослідження виконуються за тематикою, розробленою фаховими кафедрами, на яких є необхідна організаційно-методична документація щодо написання і захисту наукових робіт. Наукові дослідження студентів присвячені вивченню актуальних проблем перекладознавства, контрактивної лінгвістики та порівняльного літературознавства.

За результатами проведення контролю курсових робіт напряму підготовки 6.020303 Філологія абсолютна успішність склала 100%, якість навчання – 71%, середній бал 4.

Результати захисту кваліфікаційної роботи студентами у 2017 р. є такими: абсолютна успішність – 100%, якість навчання – 86 %, середній бал – 4,1.

Таким чином, проведений самоаналіз та результати акредитаційної експертизи засвідчують про відповідність якісних показників підготовки фахівців напряму підготовки 6.020303 «Філологія» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти державним вимогам до акредитації (наказ МОН № 689).

За результатами проведеної перевірки звітів щодо проходження студентами практики та курсових робіт комісія дійшла таких висновків: зміст та проведення практик у повній мірі відповідають вимогам, тематика курсових робіт бакалавра є актуальною і виконується у відповідності до встановлених вимог.

Випускникам першого (бакалаврського) рівня вищої освіти надається можливість продовжити навчання в магістратурі.

Вивчивши стан якості підготовки випускників першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» з ліцензованим обсягом 30 (тридцять) осіб денної форми навчання галузі знань 0203 «Гуманітарні науки», експертна комісія дійшла висновку, що навчальний заклад відповідає державним вимогам до акредитації.

Голова комісії



К.І. Мізін

8. ПЕРЕЛІК ЗАУВАЖЕНЬ КОНТРОЛЮЮЧИХ ДЕРЖАВНИХ ОРГАНІВ ТА ЗАХОДИ З ЇХ УСУНЕННЯ

За результатами попереднього проходження акредитації на пряму підготовки 6.020303 Філологія у 2013 році експертною комісією було зроблено наступні зауваження і відповідно до них було прийнято заходи для їх усунення:

Були висунуті такі зауваження:

1. Посилити прикладний характер бакалаврських кваліфікаційних робіт, зокрема у частині перекладу різножанрових текстів (художніх творів, науково-технічних і ділових текстів).

2. Підготувати для студентів на пряму підготовки 6.020303 Філологія методичні рекомендації з використання електронних словників і програм для перекладу.

3. З метою забезпечення якісного й кількісного контингенту студентів на пряму підготовки 6.020303 Філологія організувати при випусковій кафедрі консультативний пункт, який би забезпечував проведення моніторингу щодо професійного відбору студентів-перекладачів, які виявляються схильність до перекладацької діяльності.

На підставі цих зауважень були розроблені такі заходи з їх усунення:

1. На кафедрі германських мов і перекладознавства опрацьовано тематику бакалаврських кваліфікаційних робіт, що включає аналіз перекладів різножанрових текстів (художніх творів, науково-технічних і ділових текстів).

2. Викладачами кафедри германських мов і перекладознавства ведеться робота над створенням низки науково-методичних праць з використання електронних словників і програм для перекладу, що активно використовуються в навчально-виховному процесі.

3. На кафедрі германських мов і перекладознавства організовано консультативний пункт, що забезпечує проведення моніторингу щодо професійного відбору студентів-перекладачів.

Експертна комісія відзначає, що керівництво університету та інституту іноземних мов, де провадиться освітня діяльність з підготовки бакалаврів на пряму 6.020303 «Філологія» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки», і випускової кафедри германських мов та перекладознавства вжило заходів щодо усунення зауважень контролювальних органів та виправлення вказаних ними недоліків.

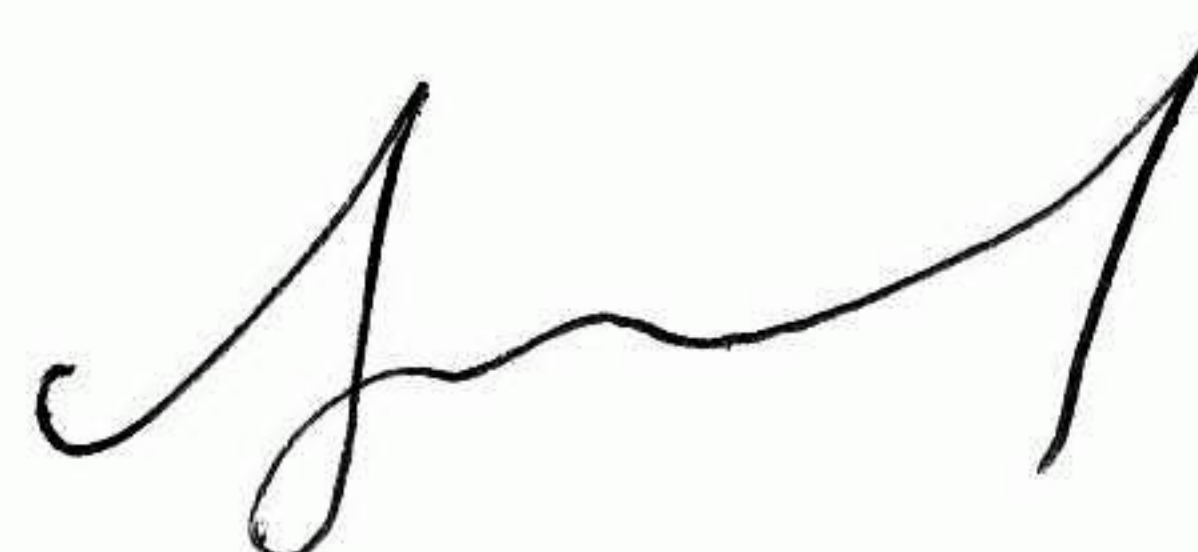
9. РЕЗУЛЬТАТИ ПОПЕРЕДНЬОЇ ПЕРЕВІРКИ ЕКСПЕРТИЗИ АКРЕДИТАЦІЙНИХ МАТЕРІАЛІВ

Таблиця 5

Перелік зауважень за результатами попередньої експертизи акредитаційних матеріалів та заходи їх усунення

№ з/п	Зауваження	Результати перевірки експертної комісії
.	З'ясувати фахову відповідність викладачів до дисциплін:	Комісією перевірено фахову відповідність викладачів до

Голова комісії



К.І. Мізін

	<p>Павловський Ю. В. – Безпека життєдіяльності, Основи охорони праці</p> <p>Дротенко В.І. – Кіномистецтво і телебачення</p>	<p>дисциплін і встановлено, що кваліфікація доцента кафедри технологічної та професійної освіти Павловського Ю.В. (Дрогобицький державний педагогічний інститут імені Івана Франка (1999, ПМСО. Математика і фізика, Учитель математики, фізики, астрономії і безпеки життєдіяльності), стаж викладання даних дисциплін (Безпека життєдіяльності, Основи охорони праці) – понад 10 років, та стажування (Національний університет "Львівська політехніка", Кафедра напівпровідникової електроніки (01.11.2017 – 30.11.2017) Навчання за програмою викладачів з охорони праці ВНЗ: ДП "Головний навчально-методичний центр Держгірпромнагляду, України" 01.11.2017-30.11.2017 (Посвідчення № 453-15-25 від 30.10.2015) забезпечують фахову відповідність.</p> <p>Дротенко В.І., яка викладає навчальну дисципліну «Кіномистецтво і телебачення».</p> <p>Відповідність профілю дисципліни встановлено за наступними показниками:</p> <p>– публікації:</p> <p>1. Дротенко В.І. Кіномистецтво і телебачення: навчальний посібник / Валентина Дротенко. – Дрогобич: Редакційно-видавничий відділ ДДПУ імені Івана Франка, 2012.– 116 с.;</p> <p>2. Дротенко В.І. Історія української культури : навчальний посібник. - Редакційно-видавничий відділ ДДПУ імені Івана Франка, 2012. – 134с.</p>
--	---	--

Голова комісії

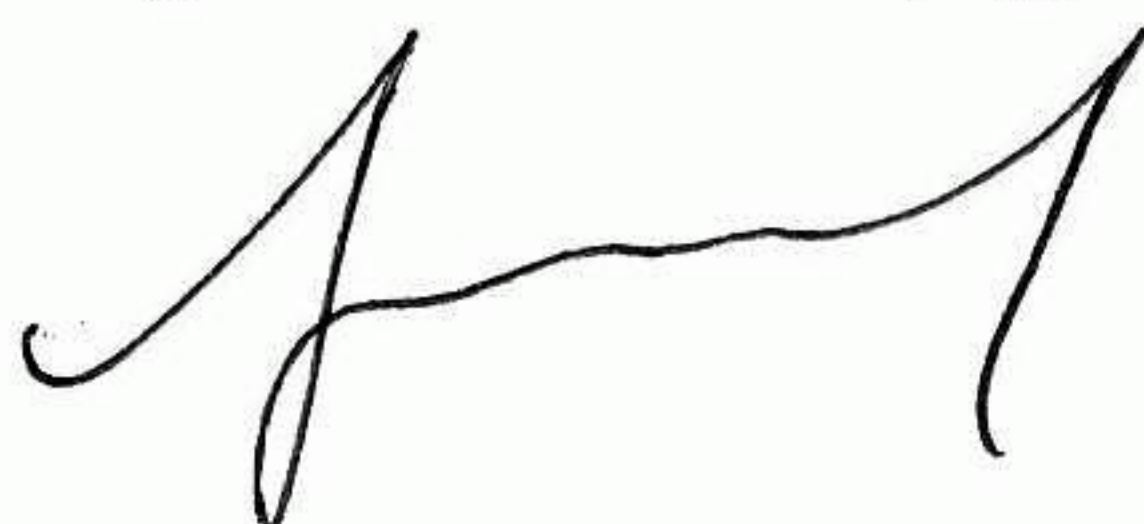


К.І. Мізін

		<p>(Рекомендовано до друку вченою радою ДДПУ. Протокол №6 від 14.06.2012р.)- 8,38</p> <p>3. Дротенко В.І., Муляр Н.М. Основи сценічного та екранного мистецтва з методикою викладання [тексти лекцій]. – Дрогобич : Видавничий відділ ДДПУ імені Івана Франка, 2013. – 114с. (Рекомендовано до друку вченою радою ДДПУ. Протокол №4 від 28.03.2013р.) – 7,12</p> <p>– стажування у Львівському національному університеті імені Івана Франка на кафедрі теорії та історії культури (Довідка № 1634-В від 15.04.2015 р.) за темою «Феномен вітчизняного кіномистецтва в освітньому просторі України»</p>
	<p>Перевірити передплату фахових періодичних видань на 2018р.</p>	<p>Комісія перевірила наявність передплати на фахові періодичні видання станом на 2018 р. і встановила, що Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка здійснив передплату періодичних видань у кількості 7 найменувань, що відповідає нормативним вимогам.</p> <p>Для підготовки фахівців за напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» передплачено такі періодичні видання: «English», «Англійська мова і література», «Бібліотечка для тих, хто вивчає англ. мову», «Іноземні мови», «Іноземні мови в школах України», «Deutsh», «Мовознавство».</p>

За проведеним аналізом попередніх зауважень з урахуванням викладеного в таблиці 5 експертна комісія констатує відповідність підготовки бакалаврів напряму підготовки 6.020303 «Філологія» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» в Дрогобицькому державному

Голова комісії



К.І. Мізін

педагогічному університеті імені Івана Франка вимогам Ліцензійних умов надання освітніх послуг у сфері вищої освіти (наказ Міністерства освіти і науки, молоді та спорту України від 29.11.2011 р., №1377), Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти (Постанова КМУ від 30.12.2015 р., №1187), наказу Міністерства освіти і науки України від 13.06.2012 р., №689 «Про затвердження Державних вимог до акредитації напряму підготовки, спеціальності та вищого навчального закладу».

10. ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ І ПРОПОЗИЦІЇ

На підставі аналізу поданих документів і проведеної акредитаційної експертизи безпосередньо у Дрогобицькому державному педагогічному університеті імені Івана Франка експертна комісія дійшла висновку, що стан організаційного та навчально-методичного забезпечення освітньої діяльності, кадрове забезпечення, рівень матеріально-технічного забезпечення, якість підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти відповідають встановленим вимогам і критеріям щодо акредитації напряму 6.020303 «Філологія».

При перевірці результатів діяльності на місці експертна комісія висловила рекомендації, що не є обов'язковими та не впливають на позитивне рішення про акредитацію, але дозволяють поліпшити якість підготовки фахівців:

- активізувати підготовку докторів наук за профілем випускових кафедр і педагогіки;

- посилити роботу з публікації результатів наукових досліджень у вітчизняних і міжнародних журналах, внесених до науково-метричних баз даних і мають імпаکت-фактор;

- звернути увагу на створення викладачами випускових кафедр підручників, навчальних посібників нового покоління та електронних версій НМК з акцентуванням уваги на самостійному опрацюванні навчального матеріалу студентами;

- прикласти максимум зусиль для придбання пакету ліцензованого програмного забезпечення, без якого в наші дні неможливо уявити роботу професійного перекладача: SDL Trados Studio , memoQ, Déjà Vu X3, Across, CLAT, SDL MultiTerm та SDL Passolo.

- з метою підвищення науково-методичного рівня наукової роботи продовжити систематичне поповнення сучасною технікою навчальних лабораторій, використовувати лабораторну базу наукових установ та інших організацій регіону.

На підставі висловленого вище експертна комісія Міністерства освіти і науки України рекомендує акредитувати напрям підготовки 6.020303 «Філологія» галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» першого (бакалаврського) рівня у Дрогобицькому державному педагогічному університеті імені Івана Франка з ліцензованим обсягом 30 осіб денної форми навчання.

Голова комісії



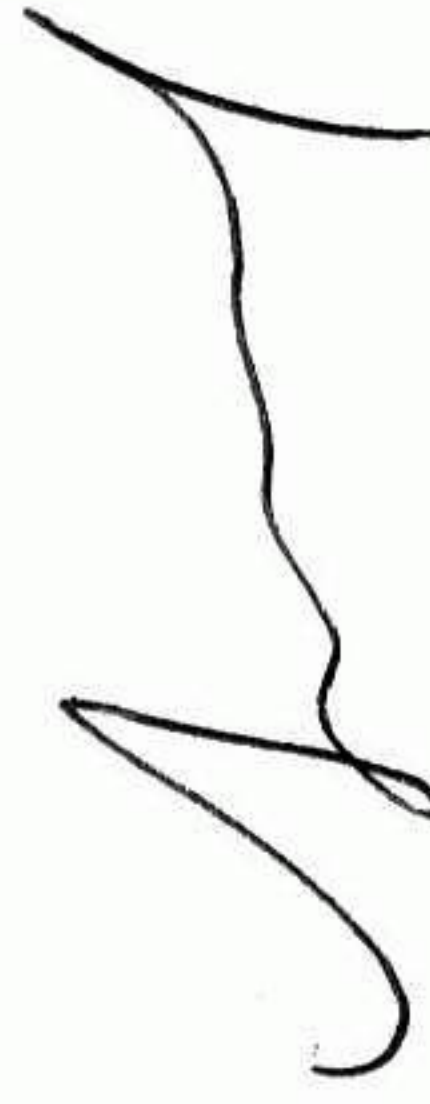
К.І. Мізін

Таблиця 6-А

**Якісний склад випускової кафедри германських мов і перекладознавства із напрямів підготовки
6.020303 Філологія (переклад: англійська і німецька мови)
6.020303 Філологія (переклад: англійська і французька мови))**

	2	3	4	5	6	7	8
1	Прізвище, ім'я, по батькові викладача	Найменування посади (для сумісників — місце основної роботи, найменування посади)	Найменування закладу, який закінчив викладач (рік закінчення, спеціальність, кваліфікація згідно з документом про вищу освіту)	Науковий ступінь, шифр і найменування наукової спеціальності, тема дисертації, вчене звання, за якою кафедрою (спеціальністю) присвоєно	Найменування всіх навчальних дисциплін, які закріплені за викладачем, та кількість лекційних годин з кожної навчальної дисципліни	Інформація про наукову діяльність (основні публікації за напрямом, науково-дослідна робота, участь у конференціях і семінарах, робота з аспірантами та докторантами, керівництво науковою роботою студентів)	Відомості про підвищення кваліфікації викладача (найменування закладу, вид документа, тема, дата видачі)
1.	Зимомря Микола Іванович	Завідувач кафедри Професор	Ужгородський державний університет (1967, «Німецька мова і література», Філолог. Викладач німецької мови і літератури)	Доктор філологічних наук, 10.01.06 – Теорія літератури. Тема дисертації: «Міжлітературні зв'язки та роль перекладу в художньому процесі», професор кафедри німецької філології	1. Загально теоретичний курс другої іноземної мови (16 год.) 2. Основи редагування перекладу (10 год.) 3. Вступ до перекладу (32 год.)	1. Картина світу та її колористика у поемі «Енеїда» І. Котляревського: особливості перекладу реалій // Наукові записки Кіровоградського державного педагогічного університету ім. В. Винниченка. Серія: Філологічні науки. – Кіровоград, 2013. – Вип. 116. – С. 13 - 17 –5с. 2. Die deutschsprachigen Novellen von Olha Kobyljanska als ein Grunstein zu neuen künstlerischen Rezeptionsvorstellungen // Deutsch als Fremdsprache in der Ukraine. – Lwiv, 2013. – Nr. 26. – S. 53–54. 2с 3. Анатолій Мойсієнко. Поезії. Переклади російською та німецькою мовами / Упорядкування, редакція: І. Зимомря; пер. з рос.: О. Бригінець, Л. Вишеславський, В. Дробот, О. Рудяков, В. Шевченко, В. Штильвелд; пер. з нім.: А.-Г. Горбач, Е. Ерб, І. Зимомря, М. Зимомря. – Київ-Дрогобич: Коло, 2013. – 63 с.	Стажування: Київський національний університет ім. Т.Шевченка Кафедра теорії літератури та компаративістики 01.10.2014 - 30.11.2014

Голова комісії



К.І. Мізін

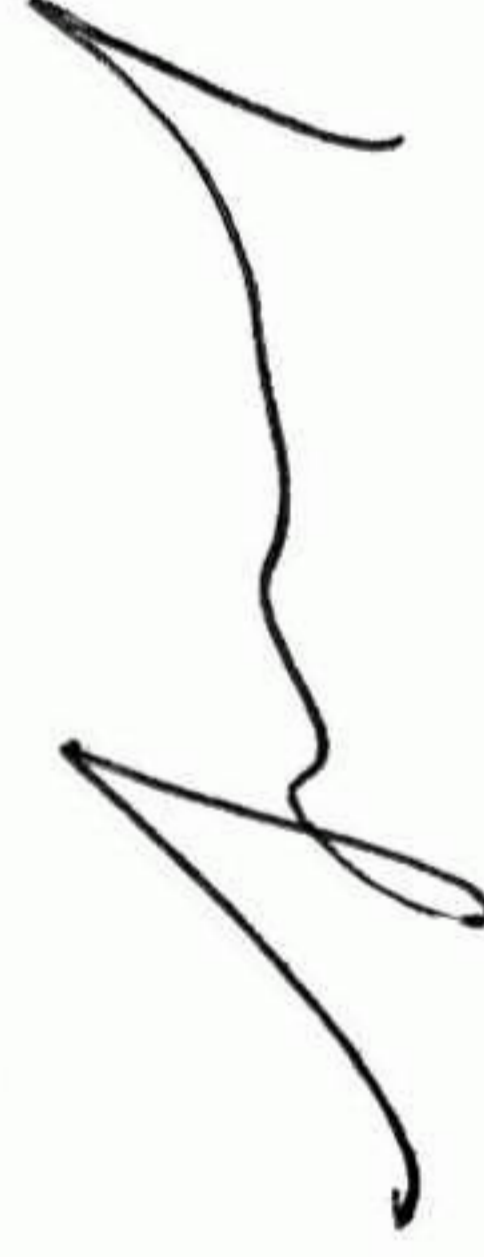
					<p>4. Tekst i poetyka: studia literackie i translatoryczne. Przedmowa // Recerpcja treści: studia literackie i translatoryczne / Pod redakcją: Iwan Zymomya, Władysław Grzeszczuk, Mykoła Zymomya. – Drohobycz-Uzhorod-Czestochowa-Gdańsk: Posvit, 2014. – S. 3–6.</p> <p>5. К вопросу о феномене взаимодействия национальных литератур: рецепция, оценка, перевод // Recerpcja treści: studia literackie i translatoryczne / Pod redakcją: Iwan Zymomya, Władysław Grzeszczuk, Mykoła Zymomya. – Drohobycz-Uzhorod-Czestochowa-Gdańsk: Posvit, 2014. – С. 279–301.</p> <p>6. Художній світ Тараса Шевченка в інтерпретаційній парадигмі: модель засвоєння німецькою мовою // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Серія: Літературознавство. – Тернопіль, 2014. – Вип. 40. – С. 31–42.</p> <p>7. Сутність модернізму: спроба окреслення ліній європейської літератури порубіжжя століть [Рец.: Г. Корбич. Захід, Польща, Росія в літературно-критичному дискурсі раннього українського модернізму. Вибрані аспекти рецепції. – Познань, 2010)] // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Серія: Літературознавство. – Тернопіль, 2014. – Вип. 40. – С. 423–430.</p> <p>8. Українська література в зацікавленнях Анни-Шарлотти Вуцкі: дискурс оцінки та інтерпретації // Проблеми гуманітарних наук. – Дрогобич, 2014. – С. 154–167.</p> <p>9. Роль художественного опыта в рецепционном процессе: целостность качественного и количественного познания литературных явлений // «3 роду нашего красного...» Перша професорка Волині. Збірник наукових праць на пошану професора Л.К. Оляндер. – Луцьк, 2014. – С. 59–76.</p> <p>10. Педагогічний доробок Ярбослава Грицковяна: контекст українського шкільництва у Польщі / Леся Шагала, Микола Зимомря. – Дрогобич: Посвіт, 2014. – 216 с.</p> <p>11. Ясенова притуленість до високого. Слово про Тадея Карабовича // Український літературний провулок. Т. 15 –</p>
--	--	--	--	--	--

Голова комісії

К.І. Мізін

					<p>Люблін, 2015. – С. 13-24.</p> <p>12. Роль творческих взаимосвязей в контексте литературного процесса (к 150-летию со дня рождения Ольги Кобылянской // Вопросы русской литературы. – Симферополь, 2014. - № 28 (85). – С. 156-191.</p> <p>13. Запрошення до співпраці [Лист Томаса Ахеліса до Івана Франка] // Науковий вісник Музею Івана Франка у Львові. – Львів, 2015. – Вип. 18. – С. 405–409.</p> <p>14. Слово про Василя Марка // Слово і час. - № 9, 2015. – С.126.</p> <p>15. У гостину до вічності. Слово про Василя Марка // Український літературний провулок. Т. 15 – Люблін, 2015. – С. 289-295.</p> <p>16. Czynniki języka ojczystego w kontekście nauczania języka obcego // Języki obce i literatura w dobie kryzysu humanistyki / Red.: Katarzyna Nowakowska, Piotr Niemiec, Sylwia Zajchowska. – Wrocław : Oficyna Wydawnicza Atut, 2015. – S. 273–288.</p> <p>17. Miejsce kompetencji w systemie transcendentálnych zasad Kazierza Denka – nauczyciela; algorytm tworzący kulturę moralną // Paideia – droga do uniwersalizmu w wychowaniu. Księga dedykowana pamięci Profesora Kazimiera Denka / Redakcja naukowa Leszek Pawelski, Bogdan Urbanek. – Szczecinek, 2016. – S. 315–322.</p> <p>18. W labiryncie komunikacji literackiej: poezja ukraińska w Polsce // Волинь-Житомирщина. На пошану професора Володимира Олеговича Єршова. – Житомир, 2016. – Вип. 27. – С. 200–207.</p> <p>19. Вимір можливих зв'язків у творчій взаємодії особистостей // Науковий вісник Південноукраїнського національного університету ім. К.Д. Ушинського. Лінгвістичні науки. – № 22. – Одеса: Астропринт, 2016. – С. 33–49.</p> <p>20. Мовознавець з широким поглядом на світ. Слово про Тетяну Корольову // Науковий вісник Південноукраїнського національного університету ім. К.Д. Ушинського. Лінгвістичні науки. – № 22. – Одеса: Астропринт, 2016. – С. 3–9.</p> <p>21. Світло у кришталевих гранях. До 60-річчя від дня</p>
--	--	--	--	--	---

Голова комісії



К.І. Мізін

						<p> народження О.Білоуса // Наукові записки Кіровоградського державного педагогічного університету імені В.Винниченка. Серія філологічні науки. - Вип. 144. – Кіровоград, 2016. – С. 22-29. 22. Ein Weg zur Rezeption von Iwan Frankos Werken in Deutschland: Begegnung mit der ukrainischen Literatur // Наукові записки Кіровоградського державного педагогічного університету імені В.Винниченка. Серія філологічні науки. - Вип. 144. – Кіровоград, 2016. – С. 49-53. 23. Репрезентація творчої взаємодії в епістолярній спадщині Івана Франка крізь призму авторської ментальності // Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / Редактори-упорядники: В. Льницький, А. Душний, І. Зимомря. – Дрогобич: Посвіт, 2016. – Вип. 15. – С. 235–250. 24. Letters of Ivan Franko: essence of authors creative aspirations // Spheres of Culture. Volume XV. – Lublin, 2016. С. 129-149. 25. Indywidualność przez respektowanie i upowszechnianie wartości w edukacji i w naukach o niej – Profesorowi Janowi Grzesiakowi LXX // Aksjologiczno-dokumentologiczne konteksty ewaluacji w edukacji. Książka wydana z okazji Jubileuszu XV Wielkopolskiego Forum Pedagogicznego, dedykowana Profesorowi Janowi Grzesiakowi – Jubilatowi LXX. Redakcja naukowa Zenon Jasiński, Ryszard Parzęcki. – Kalisz–Konin, 2017. – S. 47–53. 26. Перекладацький доробок Івана Франка в контексті міжкультурного простору // Київські полоністичні студії. – Київ, 2017. – Т. XXIX. Іван Франко і польська культура. – С. 232–242. 27. Dialogische Konsequenzen von Iwan Frankos Persönlichkeitsbildung // Вісник Львівського університету. Серія іноземні мови. Вип. 23. – Львів, 2016. – С. 222-228. 28. Данило Кузик: світ особистості / Його нива була розлогою. Данило Кузик / За редакцією: Микола Зимомря, Віра Сліпецька. – Дрогобич:2017. С. 3-9. </p>
--	--	--	--	--	--	--

Голова комісії



К.І. Мізін

	2.	Коцоба Зоряна Григорівна	Професор	Дрогобицький державний педагогічний інститут імені Івана Франка	Доктор філологічних наук, 10.02.15 – Загальне мовознавство,	1. Основи лексикографії (16 год.) 2. Порівняльна	<p>29. Zur Bedeutung der Aufnahme und Bewertung der ukrainischen Volksdichtung im deutschsprachigen Raum: Aspekte der Interpretation // Компаративні дослідження австрійсько-українських літературних, мовних та культурних контактів. – Т. 4: Матеріали Міжнародного форуму "IV Дні Австрії у Дрогобичі" (27 вересня – 3 жовтня 2015 р.) / Упор., наук. ред. Я. Лопушанського та О. Радченка. – Дрогобич: Посвіт, 2016. – С. 107-125.</p> <p>30. Концепт катастрофи крізь призму сприйняття спадкоємної основи // Біблія і Культура. Науково-теоретичний журнал. Випуск 17. – Чернівці, 2016. С. 44-48.</p> <p>31. Взаємодія творчих особистостей: Дмитро Чижевський та Едуард Вінтер // Слово і час. Науково-теоретичний журнал. – Київ, 2016. - № 12. – С. 74-81.</p> <p>32. Листи, адресовані Івану Франку, як причиною до міжкультурної взаємодії // Komparatistische Forschungen zu österröichisch-ukrainischen Literatur-, Sprach- und Kulturbeziehungen [Компаративні дослідження австрійсько-українських літературних, культурних і мовних контактів] / Редактори-упорядники: Ярослав Лопушанський, Олег Радченко, Оксана Бродська. – Дрогобич: Посвіт, 2017. – Т. 5. – С. 33–54.</p> <p>33. Листування як фактор міжкультурної взаємодії // Фундаментальні та прикладні дослідження: сучасні науково-практичні рішення і підходи: збірник матеріалів II-ої Міжнародної науково-практичної конференції / [Редактори-упорядники: А. Душний, М. Махмудов, В. Льницький, І. Зимомря]. – Баку–Ужгород–Дрогобич: Посвіт, 2017. – С. 460–462.</p> <p>Взято участь у 54 –х конференціях Під керівництвом захищено 3 кандидатські дисертації. Керує роботою 1 докторанта.</p>	<p>Стажування: Львівський національний університет ім. Івана Франка,</p>
--	----	--------------------------	----------	---	--	---	--	--

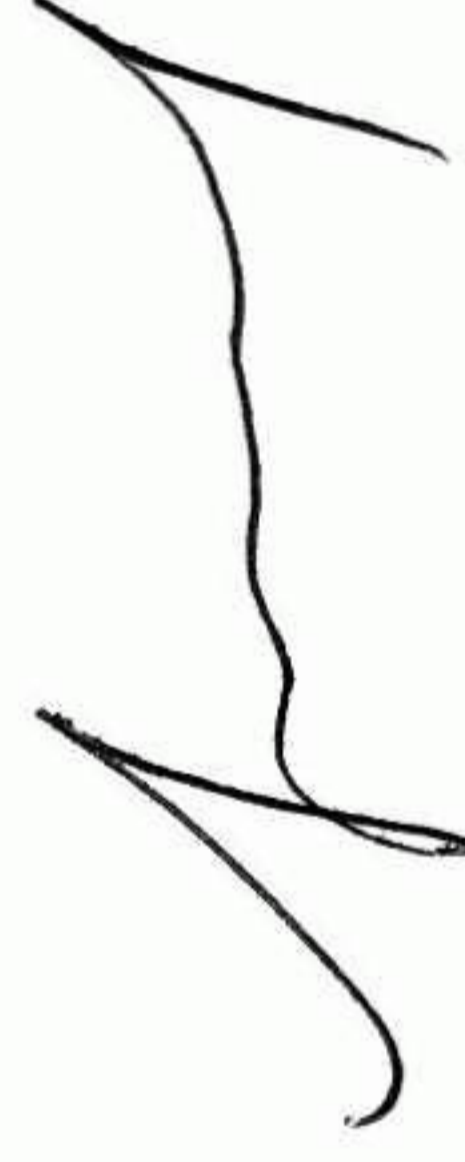
Голова комісії



К.І. Мізін

			<p>(1993, «Українська мова та література, англійська мова», Вчитель української мови та літератури, англійської мови)</p>	<p>Тема дисертації: «Універсальне і національне в паремійних фондах мов європейського ареалу: (лінгвокультурологічний аспект)» професор кафедри германських мов і перекладознавства</p>	<p>типологія першої іноземної мови та рідної (16 год.) 3. Порівняльна лексикологія (32 год.) 4. Загальнотеоретичний курс іноземної мови (16 год.) 5. Методологія лінгв. та перекладознавч. (16 год.) 6. Загальнотеоретичний курс др.. іноз. мови (16 год.) 7. Теорія перекладу (16 год.) 8. Порівняльна лексикологія (32 год.) 9. Теорія перекладу (32 год.)</p>	<p>2. Честь і чесність: взаємозв'язки концептів в ієрархії цінностей різномовних народів (на матеріалі паремій слов'янських, германських і романських мов) // Studia Slavistyczne. Etnolingwistyka i komunikacja miedzykulturowa. Z. 1. – Lublin: Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II, 2013. – S. 217 – 228. 3. Проблема локальності (регіональності) різномовних прислів'їв і приказок у лінгвістичному дослідженні / З. Г. Коцюба // Актуальні проблеми прикладної лінгвістики: Зб. наук. праць / гол. ред. Н. В. Кондратенко. – Одеса: видавець Букаєв Вадим Вікторович, 2014. – С. 253 – 257. 4. Вербалізація взаємозв'язку «жінка – чорт» у пареміях слов'янських, германських і романських мов / З. Г. Коцюба // Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені М. Коцюбинського. Серія «Філологія (мовознавство)». Вип. 21. – Вінниця: Планер, 2015. – С. 363 – 368. 5. «Пан – мужик» як часткова реалізація універсального протиставлення «багатий – бідний» (на матеріалі прислів'їв і приказок слов'янських, германських і романських мов) // Наукові записки Кіровоградського державного педуніверситету ім. В. Винниченка. Серія: Філологічні науки. - Вип. 104. – Кіровоград: РВВ КДПУ ім. В. Винниченка, 2016. – С. 76 – 85. 6. Взаємозв'язки опозицій «своє – чуже» та «я – вони» в побутовій свідомості носіїв слов'янських, германських і романських мов (на матеріалі паремій) // Поміж мов і культур: методологічний екліктизм і міждисциплінарність сучасного мовознавства : Колективна монографія / Гол. ред. К. І. Мізін. – Переяслав-Хмельницький; Кременчук: Вид. ПП Щербатих О.В., 2017. – С. 314 – 325. 7. Англо-українські контрастивні граматики студії в Україні (тяглість традиції й невивчені уроки проф. Ю. О. Жлуктенка) / З. Г. Коцюба // Національна пам'ять у філології: спадщина професора Юрія Олексійовича Жлуктенка : матеріали Всеукраїнської наукової конференції (Львів, 2 – 3 жовтня 2015 р.). – Львів, 2017. – С. 100 – 107. 8. Параметри паремійної вербалізації етностереотипів (на</p>	<p>кафедра перекладознавства та контрастивної лінгвістики імені Г. Кочура, 02.03.2015 – 02.04.2015 Довідка №1706-В від 21.04.2015 р.</p>
--	--	--	---	---	---	--	--

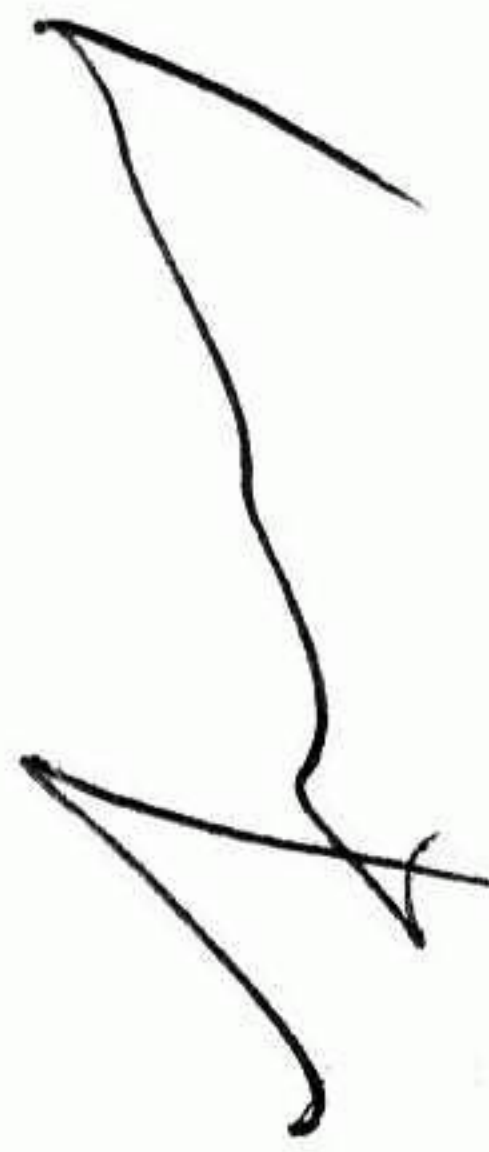
Голова комісії



К.І. Мізін

						<p>матеріалі слов'янських, германських і романських мов) // Ювілейний збірник наукових праць на пошану доктора філологічних наук, професора, академіка АН Вищої школи України М. І. Зимомрі / Упор., наук. ред. О. Бабелюк, В. Лопушанський. – Дрогобич: Вид. дім «Гельветика», 2016. – С. 107 – 113.</p> <p>Взято участь у 20 – ти конференціях Під керівництвом захищено 1 кандидатська дисертація. Керує роботою 2 аспіранта.</p>	
3.	Сабат Галина Петрівна	Професор	Дрогобицький державний педагогічний інститут (1992, «Українська мова та література, російська мова та література». Вчитель української мови та літератури, російської мови та літератури)	Доктор філологічних наук, 10.06.01 – Теорія літератури, 10.01.01 – Українська література, Тема дисертації: «Казки Івана Франка як естетико-поетикальна система», професор кафедри світової літератури та славістики	1. Історія зарубіжної літератури (35 год.).	<p>1. Історія зарубіжної літератури XIV-XVIII ст.: навчальний посібник. – Дрогобич: Редакційно-видавничий відділ Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, 2013. – 106 с.</p> <p>2. Казки Івана Франка / упоряд., передмова, коментарі Г. Сабат. – Дрогобич: Коло, 2013. – 668 с.</p> <p>3. Только одна встреча Леонид Наумович Большаков – ученый, писатель, гражданин // Сельские Большаковские Чтения. Леонид Наумович Большаков – ученый, писатель, гражданин. К 90- летию со дня рождения: круглый стол (научная конференция) с международным участием / науч. ред. С.В. Любичанковский. – Оренбург: ООО Агентство «Пресса», 2014 – С. 70-74.</p> <p>4. Категории читателя поэзии Т.Г. Шевченко // Дорогами Кобзаря. Украинцы в Южно-Уральском регионе: Материалы Международной научно-практической конференции, посвященной 200-летию со дня рождения Т.Г. Шевченко. – Оренбург: ООО ИПК «Университет», 2014. – С. 68-81.</p> <p>5. Концепції адресата поезії Т.Г. Шевченка / Г.П. Сабат, Н.М. Павлюх // Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка: Філологічні науки. – Випуск 35. – Кам'янець-Подільський, 2014. – С. 152-157.</p> <p>6. «Брати Карамазови» Ф. Достоевського та «Ми» Є. Замятіна : суголосність філософських концепцій / Г. П. Сабат // Літератури світу : поетика, ментальність і</p>	<p>Стажування: Львівський національний університет імені Івана Франка, Кафедра світової літератури 17.11.2014 – 17.12.2014. Довідка №470 від 05.02.2015 р.</p>

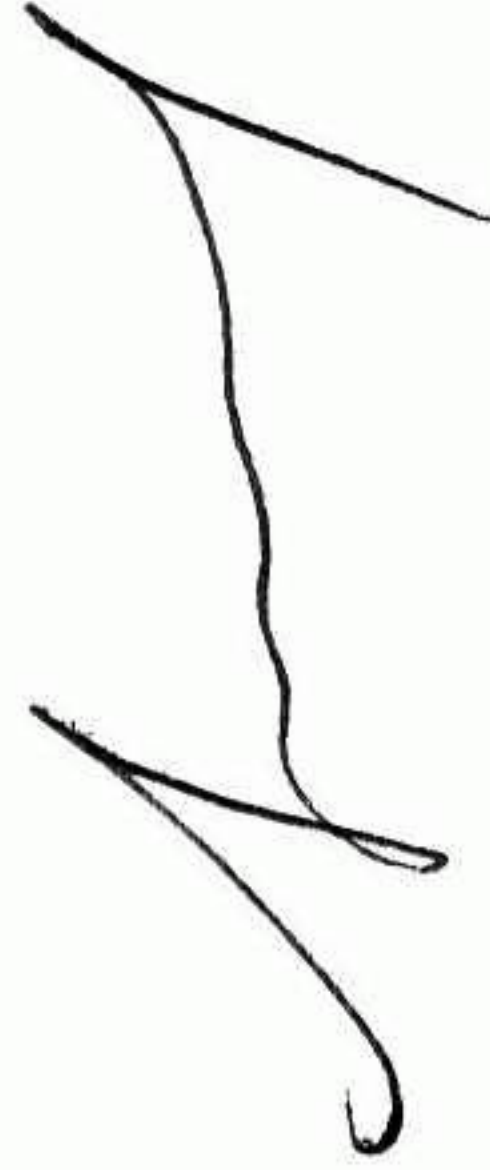
Голова комісії



К.І. Мізін

					<p>духовність. – Кривий Ріг : ДВНЗ «Криворізький національний університет», 2015. – С. 89–95.</p> <p>7. Модель майбутнього в романі Олдоса Гакслі «Чудовий новий світ» / Г. П. Сабат // Молодь і ринок. – 2015. – № 11 (130). – С. 20–24.</p> <p>8. Антиутопія філософія тоталітарного «щастя» в романі Олдоса Гакслі «Чудовий новий світ» / Г. П. Сабат // Мандрівець. – 2015. – № 6. – С. 30–36.</p> <p>9. Слово про індивідуальний міф Івана Франка, Анджея Хцюка і Бруно Шульца / Г. П. Сабат // Вісник Черкаського університету. Серія «Філологічні науки». – 2015. – № 30 (363). – С. 156–160.</p> <p>10. Історія зарубіжної літератури доби Відродження, XVII – XVIII ст. Навчально-методичний посібник / Г. П. Сабат. – Дрогобич : Ред.-вид. відділ ДДПУ імені Івана Франка, 2016. – 52 с.</p> <p>11. Методичні вказівки з організації самостійної роботи студентів та написання письмових робіт з історії зарубіжної літератури доби Відродження, XVII – XVIII ст. Навчально-методичний посібник / Г. П. Сабат. – Дрогобич : Ред.-вид. відділ ДДПУ імені Івана Франка, 2016. – 34 с.</p> <p>Керує роботою 4 аспірантів.</p>	<p>Стажування: Львівський національний університет ім. І.Франка Кафедра міжкультурної комунікації та перекладу, 15.04.2013– 15.05.2013</p>
4.	Сліпецька Віра Дмитрівна	Доцент	Дрогобицький державний педагогічний інститут імені Івана Франка (1992, «Англійська та німецька мови», Вчитель англійської та німецької мов)	Кандидат філологічних наук, 10.02.04 – Германські мови, Тема дисертації: «Англомова термінологія штучного інтелекту в контексті іншиж терміносистем (досвід лінгвостатистичного аналізу)», доцент кафедри	<p>1. Країнознавство країни основн. іноз.мови, (32 год.)</p> <p>2. Історія осн.іноз.мови (16 год.)</p> <p>3. Лексикологія осн.іноз.мови (16 год.)</p>	<p>1. Вербалізація негативних емоцій в українській, російській і англійській лінгвокультурах (на матеріалі фразеологічних одиниць та паремій з концептом вода) // «Вода» в славянській фразеології и паремиологии. Коллективная монография - Budapest, 2013 – С.577-581.</p> <p>2. Статус виугу в сучасній науковій парадигмі лінгвістичних знань: проєкція на українську, російську й англійську лінгвокультуру. Міжнародна науково-теоретична конференція // Лінгвістичні студії збірник наукових праць - Донецьк, 2013 – Вип.27. – С.145-149.</p> <p>3. Історія англійської мови. Методичні рекомендації до семінарських занять. – Дрогобич: Редакційно-видавничий відділ ДДПУ імені Івана Франка, 2014. – 32 с.</p> <p>4. Verbalization of negative emotions: archaic and innovative means // Studia Rossica Posnaniensia. Vol. XXXIX. – Adam</p>

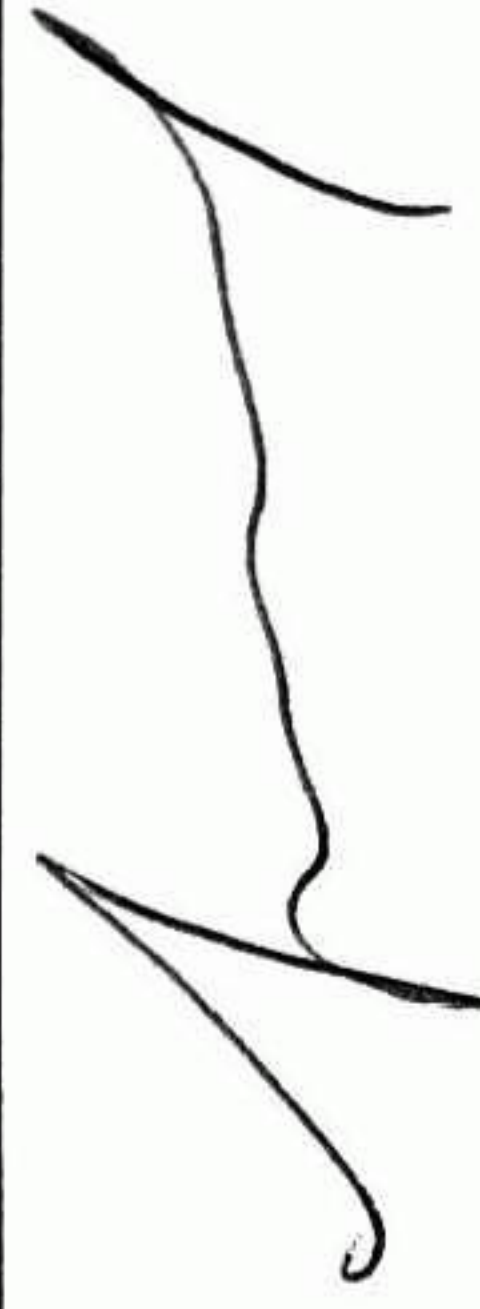
Голова комісії



К.І. Мізін

				германських мов і перекладознавства	<p>Mickiewicz University Press. Poznań, 2014. – pp. 323-330.</p> <p>5. Cursings as Behaviour Speech Formulas that Verbalize Negative Emotions and States Linguistic Studies // International Collection of Scientific Papers. – Volume 29. – Donetsk, 2014. – P. 196-200.</p> <p>6. Відображення законів комунікації у пареміях (на матеріалі української, російської та англійської мов) // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету. Серія: Мовознавство. – Тернопіль: Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка, 2014. – Вип. 1 (23) 2014. – С. 164-166.</p> <p>7. Вербалізація негативних емоцій: тенденції формування нового мовленнєвого стандарту // Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія: “Філологічні науки (мовознавство)”: Збірник наукових праць. – № 3. – Дрогобич, 2015. – С. 250 – 255.</p> <p>8. Вираження негативних емоцій як стимул розвитку системи пунктограм в українській, російській, англійській мовах (на матеріалі творі І. Нечуй-Левицького «Кайдашева сім'я», М. В. Гоголя «Как поспорились Иван Иванович с Иваном Никифоровичем», Ч. Дікенса «Записки піквікського клубу») // Психолінгвістика в сучасному світі – 2015. Тези X Міжнародної науково-практичної конференції. – Переяслав-Хмельницький, 22-23 жовтня 2015. – С.106-107.</p> <p>9. Мовленнєві жанри сварка, суперечка як різновиди діалогічного мовлення під час негативної комунікації в українській, російській, англійській лінгвокультурах (на матеріалі творів І. Нечуй-Левицького, М. Гоголя, Ч. Дікенса) // Лінгвістичні дослідження: Збірник наукових праць. – Вип. 34. – Харків: Харківський національний педагогічний університет ім. Г. Сковороди, 2016. – С. 93-100.</p> <p>10. Олександр Потебня і лінгвістика емоцій // Вісник Харківського національного університету імені В.Н.Каразіна. – Вип. 74. – Харків: Харківський національний університет імені В.Н.Каразіна, 2016. – С.</p>
--	--	--	--	-------------------------------------	---

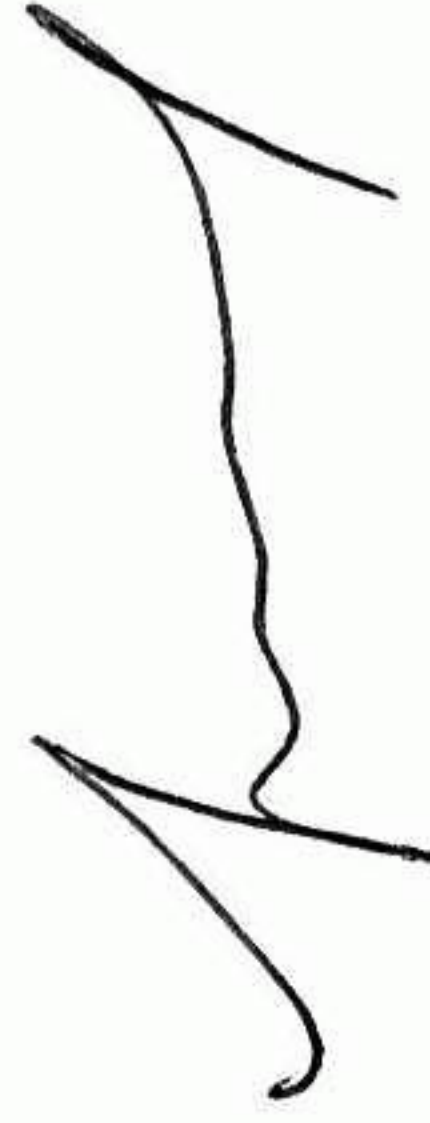
Голова комісії



К.І. Мізін

						<p>39-42.</p> <p>11. Взаємозв'язок понять емоційності, оцінка, експресивність – актуальна проблема лінгвістичної теорії емоцій // Studia Ukrainica Poznaniensia. – Zeszyt IV. – Poznan: Adam Mickiewicz University Press, 2016. – С. 149-154.</p> <p>12. Репрезентація негативних емоцій у писемному мовленні як стимул моделювання прагматичної пунктуаційної норми (на матеріалі аналізу творів І. Нечуй-Левицького, М. Гоголя, Ч. Дікенса) / Studia Ukrainica Poznaniensia. Vol. V, Poznan 2017, pp. 189-194.</p> <p>Взято участь у 18 –ти конференціях Керує студентською науковою роботою з публікацією статей у науковому збірнику</p>	
5.	Яскевич Ольга Клавдіївна	Доцент	Дрогобицький державний педагогічний інститут імені Івана Франка (1977, «Англійська мова», Вчитель англійської мови)	Кандидат філологічних наук, 10.02.04 – Германські мови, Тема дисертації: «Особливості використання лексичних засобів інтимізації у сучасній англійській мові», доцент кафедри іноземних мов	1.Лінгвокраїнознавство країни осн. іноз.мови (32 год.) 2. Країнознавство країни другої іноз.мови (16 год.) 3. Контрастивна граматики (32 год.) 4. Теоретична граматики (32 год.)	<p>1. The use of appellations in official and informal relations // Resercja treści: studia literackie i translatoryczne [Сприйняття змісту: літературознавчі та перекладознавчі студії] / Pod redakcją: Iwan Zymomyra, Władysław Grzeszczuk. – Częstochowa-Drohobycz: Posvit, 2014. – S. 341–350 / 10с.</p> <p>2. Особливості використання сублоквазіальних одиниць в англійській мові //Науковий Вісник ДДПУ ім.. Франка. Серія : Філологічні науки - Дрогобич: Посвіт, 2014. № 1.- С.102-106.</p> <p>3. Особливості перекладу поезій Лесі Українки: емотивна лексика у функціональному та перекладацькому аспектах // Наукові записки Інституту іноземних мов. Збірник наукових праць. Випуск 11. – Дрогобич, 2015. – С.120-125.</p> <p>4. Appellation's motivation in fiction // Наукові записки. Серія: Філологічні науки. - Вип. 145. – Кіровоград, 2016. – С. 514-517.</p> <p>5. Комунікативна спрямованість тексту іноземною мовою. Вільно спілкуймося англійською: Навчальний посібник для студентів спеціальності “Англійська мова та література” / за редакцією проф. І.А.Добрянський, І.М.Зимомря. – Кіровоград–Дрогобич, 2016. – 316 с.</p> <p>6. Функціонування та відтворення українських звертань у</p>	<p>Стажування: Львівський національний університет імені Івана Франка Кафедра міжкультурної комунікації та перекладу, 12.05.2014-12.06.2014 Довідка №2481-В від 12.06.2014 р.</p>

Голова комісії



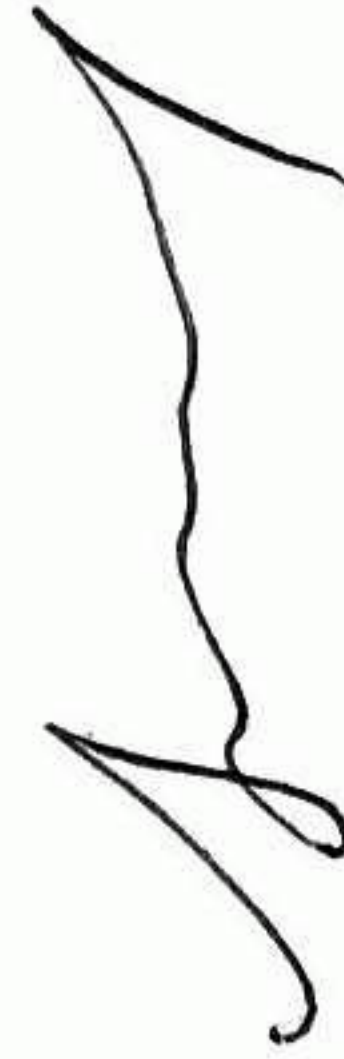
К.І. Мізін

						художньому творі(на матеріалі перекладу англійською мовою поезії І Франка «Лис Микита»), Ювілейний збірник праць на пошану доктора філологічних наук , професора, академіка АН Вищої школи України М.І.Зимоміри//Упорядкування, наукова рецензія О.Бабелюк, В Лопушанський. - Дрогобич, 2016.- С.139-141. Взято участь у 18 – ти конференціях Керує студентською науковою роботою з публікацією статей у науковому збірнику				Стажування: Східноєвропейський національний університет ім. Л.Українки Кафедра романських мов та інтерлінгвістики, 28.03.2017 – 28.04.2017 Свідоцтво №43/17 від 28.04.2017 р.
6.	Лук'янченко Мар'яна Петрівна	Доцент	Львівський державний університет імені Івана Франка (1998, «Французька мова і література», Філолог, викладач французької мови і літератури)	Кандидат філологічних наук, 10.02.16 – Перекладознавство, Тема дисертації: «Французька екзистенціальна проза в українських перекладах (на матеріалі творів А.Камю та Ж.П.Сартра)» доцент кафедри романської філології та компаративістики	1. Теорія і практика перекладу (фр.мова) (16 год.)	1. Лексичні трансформації при перекладі українською мовою «Першої людини» Альбера Камю / М.П. Лук'янченко // Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики: зб. наук. пр. / М-во освіти і науки України, Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка / відп. ред. Н.М. Корбозерова. – Вип. 24. – К.: Логос, 2013. – С. 233–241. 2. Стилістичні засоби оригіналу та їх переклад / М.П. Лук'янченко // Сучасна наука: теорія і практика [Текст]: Матеріали X Всеукраїнської з міжнародною участю науково-практичної заочної конференції «Сучасна наука: теорія і практика» (м. Київ, 27-28 червня 2014 р.) / Партнерство «Нова Освіта». – Київ, 2014. – С. 59–61. 3. Сміслові протиставлення концептів ЖИТТЯ і СМЕРТЬ у художніх творах Ж.-П. Сартра та їхніх українських перекладах / М.П. Лук'янченко // Наукові записки. – Вип. 144. – Серія: Філологічні науки (мовознавство). – Кіровоград: РВВ КДПУ ім. В. Винниченка, 2016. – С. 179–183. 4. Вплив філософії екзистенціалізму на формування концептопростору автобіографічного оповідання «В кінцевому рахунку» Сімони де Бовуар / М. П. Лук'янченко // Proceedings of the International Academic Congress «European Research Area: Status, Problems and Prospects» (Riga, Latvia, 1-2 September 2016). – Riga: LSA, 2016. – P. 108-111.				

Взято участь у 10 –ти конференціях

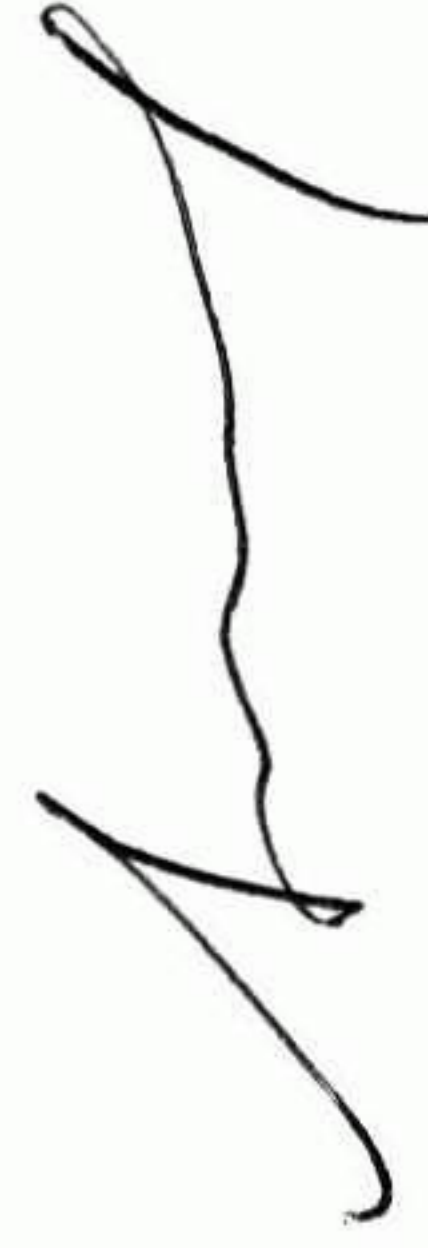
Голова комісії

К.І. Мізін



7. Коваль Наталія Євгенівна	Доцент	Дрогобицький державний педагогічний інститут імені Івана Франка (1995, «Англійська та німецька мови», Вчитель англійської та німецької мов)	Кандидат філологічних наук, 10.02.04 – Германські мови Тема дисертації: «Мовні засоби аргументації в юридичному дискурсі (на матеріалі англомовних законодавчих та судових документів)», доцент кафедри германських мов і перекладознавства	1. Теоретична фонетика (16 год.) 2. Культура усної пис. мовлення першої ІМ	1. Когнітивна прагматика законодавчого дискурсу // Науковий вісник кафедри ЮНЕСКО кийвського національного лінгвістичного університету. Серія "Філологія": Збірник наукових праць. Випуск 29. - Київ, 2014. - с. 36-43. 2. «“EASIFICATION” DEVICES IN LEGISLATIVE TEXTS» // «Філологія ХХІ століття: теорія, практика, перспективи»: матеріали ІІІ Міжнародної науково-практичної Інтернет-конференції 25 квітня 2014 р. – Електронні дані. – Одеса: Національний університет «Одеська юридична академія». 2014. – 1 електрон, опт.диск (CD-ROM): 12 см. – С. 120-121. 3. Discoursal peculiarities of legal documents / Н.Є. Коваль // Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія: «Філологічні науки (мовознавство)»: Збірник наукових праць. – № 3. – Дрогобич, 2015. – С. 101 – 106. 4. «Юридична лінгвістика – перспективний напрям дослідження юридичного дискурсу» / «Філологія ХХІ століття: теорія, практика, перспективи»: матеріали ІV Міжнародної науково-практичної Інтернет-конференції / за загальною редакцією проф. Дрьоміна. – Електрон. дані. – Одеса: Національний університет «Одеська юридична академія», Одеса, 2015 – С. 120 – 121. 5. Граматичні засоби реалізації аргументації в судовому дискурсі // Одеський лінгвістичний вісник : науково-практичний журнал. – № 6, том 2. - Одеса, 2015. – С. 26 – 30. 6. Лексичні засоби аргументації у структурі англомовного юридичного дискурсу // Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики: науковий журнал. – Чернівці: Видавничий дім «РОДОВІД», 2016. – Вип. 11-12, Ч.1. – С. 269 – 272. 7. Аргументативний дискурс англомовних законодавчих текстів / Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції «Традиції та новачі юридичної науки: минуле, сучасність, майбутнє» / – Одеса: Національний університет «Одеська юридична академія», Одеса, 19 травня, 2017 – С. 710 – 712.	Стажування: Національний університет "Львівська політехніка" Кафедра іноземних мов Інституту гуманітарних та соціальних наук, 03.03.2014-31.03.2014 Довідка №81 від 11.04.2014 р.
--------------------------------------	--------	---	--	---	--	--

Голова комісії

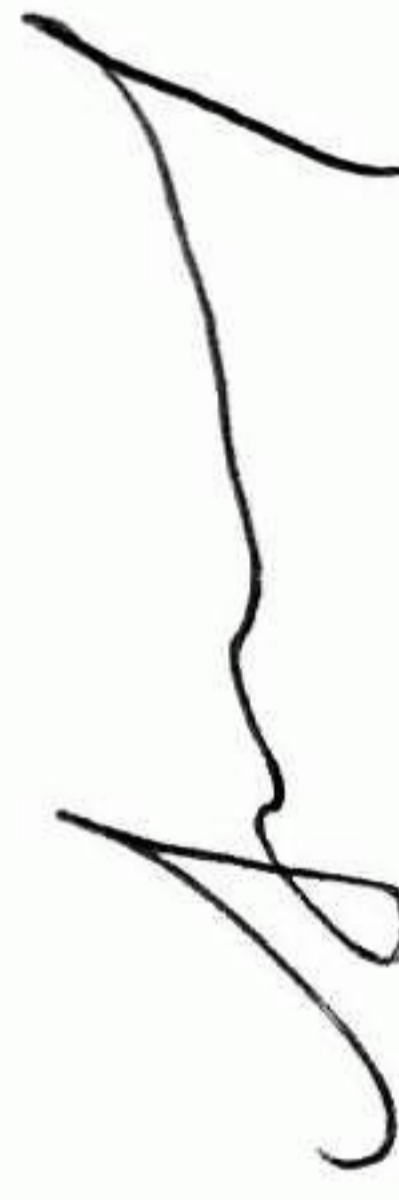


К.І. Мізін

8.	Коляса Олена Василівна	Доцент	Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка (2001р., «ПМСО. Англійська мова і література та французька мова і література», Вчитель англійської і французької мови та зарубіжної літератури;	Кандидат філологічних наук, 10.02.04 – германські мови Кандидат філологічних наук, «Стилістичні та когнітивно-семантичні механізми творення ігрового абсурду в англійському фентезійному оповіданні»	1. Стилістика (16 год.) 2. Порівняльна стилістика (16 год.) 3. Теорія і практика перекладу 4. Стилістика та інтерпретація тексту (16 год.) 5. Комп'ютерна обробка текстів	8. Процес номіналізації у законодавчому та судовому дискурсі / Ювілейний збірник наукових праць на пошану доктора філологічних наук, професора, академіка АН Вищої школи України Миколи Івановича Зимомрі // Упорядкування, наукова рецензія О. Бабелюк, В. Лопушанський. - Дрогобич, 2016. - 154 с. – С. 102 – 106. 9. Лексичний склад та термінологічний інструментарій англійського судового дискурсу / Н.Є. Коваль // Одеський лінгвістичний вісник : науковий журнал. –№ 9, том 2, Одеса 2017. С. 93 – 97.	Взято участь у 15 –ти конференціях	Захист дисертації на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук, 2015 р., Державний заклад "Одеський національний університет ім. І.І. Мечникова". Стажування: Кам'янець – Подільський національний університет імені І. Огієнка, Кафедра англійської мови, 31.10.2016-01.12.2016 . Довідка №106 від 15.12.2016 р.			
				1. Практика усного та писемного мовлення: фразові дієслова і синоніми. Частина ІІ. Фразеологічні одиниці. Навчально-методичний посібник Коляса. – Вінниця: Нова Книга, 2013. – 328 с. 2. Практика усного та писемного мовлення: фразові дієслова і синоніми. Частина ІІ. Фразеологічні одиниці. Книга для викладача. – Вінниця: Нова Книга, 2013. – 64 с. 3. Онтологія знань про абсурд у гуманітарній науці // Науковий вісник Херсонського державного ун-ту. Серія : Лінгвістика : [зб. наук. праць]. – Херсон, 2013. – Вип. 19. – С. 60–65. 4. Ігровий механізм творення ігрового абсурду в постмодерністському художньому тексті // Науковий вісник Чернівецького ун-ту. Серія "Германська філологія" : [зб. наук. праць]. – Чернівці, 2014. – Вип. 708–709. – С. 90–94. 5. Ключові ознаки мовного абсурду // Науковий вісник Південноукраїнського національного педагогічного ун-ту ім. К. Д. Ушинського. – Одеса : Астропринт, 2014. – Вип. 19. – С. 60–72. 6. Механізми творення ігрового абсурду в постмодерністському художньому тексті // Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного ун-ту імені Івана Франка. Серія : Філологічні науки (мовознавство) : [зб. наук. праць]. – Дрогобич, 2014. – Вип. 3. – С. 107–115. 7. Поняття ігрового абсурду : міждисциплінарний та							

		<p>університет імені Івана Франка (2005, «ПМСО. Мова та література (англійська)», Магістр педагогічної освіти. Викладач англійської мови та літератури).</p>		<p>лінгвістичний підходи // Науковий журнал "Нова філологія". Запорізький національний ун-тет. – Запоріжжя, 2014. – С. 175–180.</p> <p>8. Лінгвістична природа ігрового абсурду : ключові ознаки // The Fourth European Conference on Languages, Literature and Linguistics (November 25, 2014). "East West" Association for Advanced Studies and Higher Education GmbH. – Vienna (Austria), 2014. – С. 29–35.</p> <p>9. Критерії виокремлення ігрового абсурду та методологія його вивчення у лінгвопоетиці // Одеський лінгвістичний вісник : [зб. наук. праць] / [гол. ред. Н.В. Петлюченко]; Національний університет "Одеська юридична академія". – Одеса : Фенікс, 2015. – Вип. 1. – С. 66–71.</p> <p>10. Стилістичні механізми творення ігрового абсурду в постмодерністському художньому тексті // Наукові записки Кіровоградського державного педагогічного університету імені В.Винниченка. Серія «Філологічні науки». – Випуск 145. – Кіровоград, 2016. – 427–429.</p> <p>11. Адхократичне поетичне мислення як когнітивно-семантичний механізм творення ігрового абсурду в постмодерністському // Молодий вчений. Філологічні науки. – № 2, 2016. – С. 383 – 386.</p> <p>12. Сутність абсурду в постмодерністському художньому тексті // Молодий вчений. Філологічні науки. – №3, 2016. – С. 531 – 533.</p> <p>13. Дефініції абсурду у різних сферах гуманітарного знання / О. В. Коляса // Молодий вчений. – 2017. – № 4.3 (44.3). – С. 106 – 109.</p> <p>14. Тематичний словник стилістичних термінів / Олена Коляса. – Дрогобич: Редакційно-видавничий відділ ДДПУ імені Івана Франка, 2016. – 85 с.</p> <p>15. Стилістика та інтерпретація тексту: практичний курс. Навчально-методичний посібник. / Олена Коляса. – Дрогобич: Редакційно-видавничий відділ ДДПУ імені Івана Франка, 2017. – 120 с.</p> <p>16. Когнітивні механізми творення ігрового абсурду в англійському фентезійному оповіданні // Матеріали Міжуніверситетського круглого столу з міжнародною</p>
--	--	--	--	---

Голова комісії



К.І. Мізін

9. Лопушанський Ярослав Михайлович	Доцент	Ужгородський державний університет (1986, «Німецька мова і література», Філолог. Викладач. Перекладач)	Кандидат філологічних наук, 10.01.05 – Порівняльне літературознавство, Тема дисертації: «Рецепція української літератури в німецькомовному світі (перша половина ХХ ст.)», доцент кафедри німецької філології	1. Література країн основної іноземної мови (німецька) (32 год.) 2. Література країн другої іноземної мови (16 год.) 3. Країнознавство країн основної іноземної мови (32 год.) 4. Практичний курс другої іноземної мови (німецька) 5. Країнознавство країн другої іноземної мови (10 год.)	участь Англійська мова у ХХІ столітті: спосіб мислення професійної комунікації та діалогу культур, Одеса-Дрогобич, 2016, С. 34-37. Взято участь у 12 –ти конференціях	Стажування: Інститут германістики Віденського університету 04.04.2016 – 04.05.2016
1. Форум українсько-австрійської науки і культури в Дрогобичі 6 – 8 квітня 2014 року // Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологічні науки»: Мовознавство. – Дрогобич, 2014. - № 2. С. 141 – 142. 2. Країнознавство (Німеччина, Австрія) : Курс лекцій / Я.М. Лопушанський, О.А. Радченко. – 2-ге вид., переробл. і доп. – Дрогобич : Посвіт, 2014. – 352 с. (Рекомендовано до друку Міністерством освіти і науки України, лист № 1/11–12969 від 13.08.2014 р.) 3. Das Donau-Motiv in der ukrainischen Folklore (Ukrainische Volkslieder in deutscher Übertragung) // Europa Erlesen. Donau delta / Hrsg. von Christian Fridrich. – Klagenfurt/Celovec: Wieser Verlag, 2014. – S.322 – 326, 344. 4. Stefan Zweigs Kriegserlebnisse in Galizien während des Ersten Weltkrieges // Transkulturelle Forschungen der Österreich-Bibliotheken im Ausland, Sonderband: Frieden und Krieg im mitteleuropäischen Raum. Historisches Gedächtnis und literarische Reflexion, Wien 2015, 18 S. 5. Різдяна симфонія минушнини і сучасності (ногатки з навчальної країнознавчої подорожі) // Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологічні науки»: Мовознавство. – Дрогобич, 2015. - № 4. – С. 213-224. 6. Повернення: Антологія німецькомовної літератури Галичини та Буковини / За ред. Ярослава Лопушанського. – 2 вид., доп. – Дрогобич: Посвіт, 2016. – 500 с. 7. Компаративні дослідження австрійсько-українських літературних, мовних та культурних контактів. – Т. 4: Матеріали Міжнародного форуму "IV Дні Австрії у Дрогобичі" (27 вересня – 3 жовтня 2015 р.) / [упор., наук. ред. Я. Лопушанського та О. Радченка]. – Дрогобич – Інсбрук: Посвіт, 2016. – 456 с.						

Голова комісії



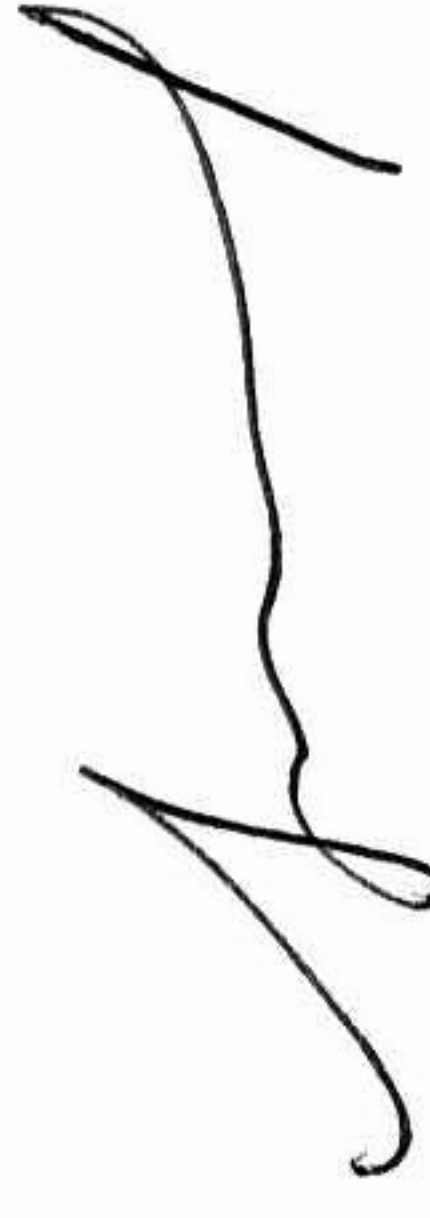
К.І. Мізін

					<p>8. Міжуніверситетський круглий стіл з міжнародною участю «Англійська мова у XXI столітті: спосіб мислення, професійної комунікації та діалогу культур // Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету Імені Івана Франка. Серія «Філологічні науки»: Мовознавство. – № 5. - Дрогобич, 2016. – С. 177 – 180.</p> <p>9. Компаративні дослідження австрійсько-українських літературних, мовних та культурних контактів. – Т. 5: Ювілейний збірник на пошану кандидата психологічних наук, доцента Василя Лопушанського / [Упор., наук. ред. Я. Лопушанського, О. Радченка та О. Бродської]. – Дрогобич: Посвіт, 2017. – 456 с.</p> <p>10. Наукові й культурно-просвітницькі пріоритети діяльності Австрійської бібліотеки та Центру євроінтеграції у 2015-2016 роках: події й факти // Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету Імені Івана Франка. Серія «Філологічні науки»: Мовознавство. – Дрогобич, 2017. - № 7.– С. 223 – 228.</p> <p>11. DAS DONAU-BILD IN DER UKRAINISCHEN DICHTUNG UND IHRE DEUTSCHSPRACHIGE INTERPRETATIONEN //Компаративні дослідження австрійсько-українських літературних, мовних та культурних контактів. – Т. 5: Ювілейний збірник на пошану кандидата психологічних наук, доцента Василя Лопушанського / Упор., наук. ред. Я. Лопушанського та О. Радченка. – Дрогобич: Посвіт, 2017. – С. 94 -108.</p> <p>12. «ЛИШ В ПРАЦІ ВАРТО І ДЛЯ ПРАЦІ ЖИТЬ»: ВИРАЗНІ ОБРИСИ ОСОБИСТОСТІ ЮВІЛЯРА ВАСИЛЯ ЛОПУШАНСЬКОГО // Компаративні дослідження австрійсько-українських літературних, мовних та культурних контактів.– Т. 5: Ювілейний збірник на пошану кандидата психологічних наук, доцента Василя Лопушанського / Упор., наук. ред. Я. Лопушанського та О. Радченка. – Дрогобич: Посвіт, 2017. – С. 12 -15.</p> <p>13. Спілкуванням наповнений світ професора Миколи Зимомрі // Ювілейний збірник наукових праць на пошану доктора філологічних наук, професора, академіка АН Вищої школи України Миколи Івановича Зимомрі //</p>
--	--	--	--	--	--



					Упорядкування, наукова рецензія О. Бабелюк, В. Лопушанський. - Дрогобич, 2016. - 154 с. – С. 21-26.				
10.	Летнянчин Петро Петрович	Доцент	Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка (ПМСО Мова і література (англійська, німецька)), Вчитель англійської, німецької мов та зарубіжної літератури)	Кандидат філологічних наук, 10.01.05 – Порівняльне літературознавство, Тема дисертації: «Художня концепція в особистості у драмах Б.Шоу, І. Франка, В. Винничен ка: компаративний дискурс»	1. Історія літ. країни основної мови (16 год.) 2. Практичний курс другої іноз. мови 3. Техніка перекладу першої ІМ (16 год.) 4. Правові основи діяльності перекладача та викладача ВШ (16 год.) 5. Переклад науково-технічної літератури (32 год.)	Взято участь у 13 –ти конференціях 1. Практичний курс другої іноземної мови: ФРН. Німецькомовні країни: Навчально-методичний посібник. – Дрогобич : РВВ ДДПУ імені Івана Франка, 2014. – 176 с. 3. Практичний курс другої іноземної мови: тексти та завдання для аудіювання. Навчально-методичний посібник. – Дрогобич : РВВ ДДПУ імені Івана Франка, 2015. – 68 с. 4. Летнянчин П.П., Лішнянський В.В. «По цей бік раю» Ф. Скотта Фіцджеральда: посіб. для читання і перекладу / В.В. Лішнянський, П.П. Летнянчин. – К.: Знання, 2016. – 79 с. Взято участь у 10 –ти конференціях	Стажування: Ужгородський національний університет, кафедра теорії та практики перекладу 16.11.2015-18.12.2015		
11.	Палиця Галина Степанівна	Доцент	Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка (1996, «Німецька мова, література та англійська мова	Кандидат філологічних наук, 10.02.04 – Германські мови, Тема дисертації: «Лексичні та лексико-граматичні засоби вираження	1. Вступ до германського мовознавства (16 год.) 2. Культура усного і писемного мовлення першої ІМ	1. Паремія в українській, російській і німецькій мовах: лінгвокультурологічний аспект // Studia Ukrainica Rosnapiensia. Zeszyt 1 / Г.Палиця.- Roznapi: Univ. Fdama Mickiewicza w Poznaniu, 2013. – С.157-165. 2. Презентація учасників навчально-виховного процесу в пареміологічному корпусі української, російської та німецької мов // Науковий вісник херсонського державного університету. Серія «Лінгвістика». Вип. 19. – Херсон, 2013р. – С.167 – 173 7с. 3. Модель мовної особистості педагога: методика опису: [збірник наукових	Стажування: Львівський національний університет імені Івана Франка Кафедра міжвузівської комунікації та перекладознавства 03.11.2014 -		

Голова комісії

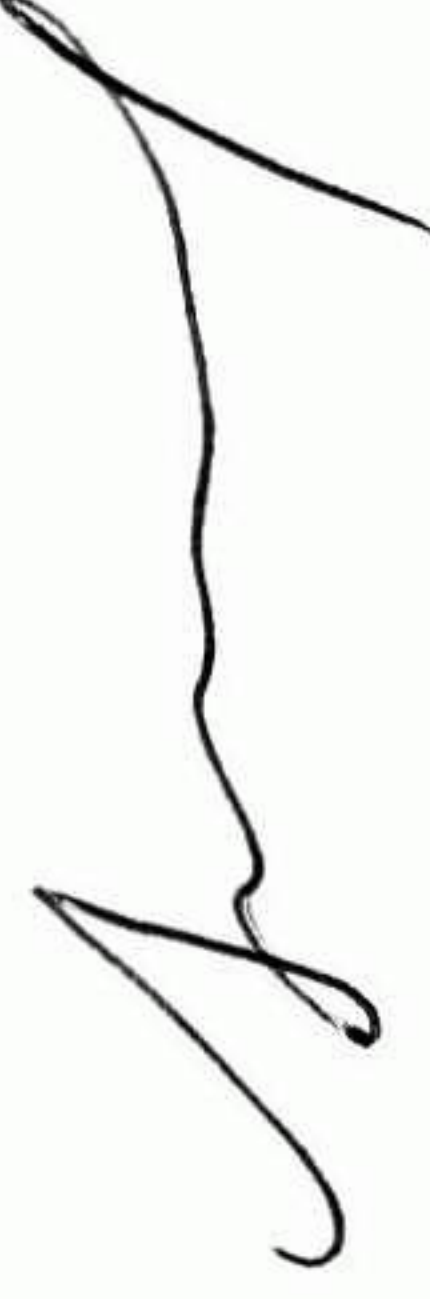


К.І. Мізін

12.	Сирко Ірина	Доцент	Дрогобицький державний	Кандидат філологічних наук	1. Література країни основної	<p>3. Практикум з мовної комунікації</p> <p>значення множинності в сучасній німецькій мові», доцент кафедри німецької філології</p>	<p>праць] // Науковий вісник ДДПУ імені Івана Франка/ Г.Палиця. – Дрогобич, 2014. - №2. – С.99-103.</p> <p>4. Українсько-англо-німецький словник-мінімум лінгвістичних термінів / Г.Палиця, І.Кондратів. – Дрогобич : Видавничий відділ ДДПУ м.. І.Франка, 2015. – 42 с.</p> <p>5. Verbalisierung des Konzeptes Erziehung in den Parömien der deutschen, ukrainischen und der russischen Sprache [материали VI Международной научно-практической конференции, 22 апреля 2015 г.] / Г.Палиця // Мир языков: ракурс и перспективы. - Т.2. - Минск, 2015. – С.103-106.</p> <p>6. Вступ до германського мовознавства в тестах. – Дрогобич : Видавничий відділ ДДПУ ім. І.Франка, 2016. – 50 с.</p> <p>7. Вербалізація концепту виховання в україномовних і німецькомовних цитатах // Науковий журнал «Молодий вчений». – Херсон : Видавничий дім «Гельветика». - №.4.3 (44.3). – С.186 – 194.</p> <p>8. Концепт <i>освіта</i> в розрізі німецькомовних і україномовних цитатах // Компаративістичні дослідження австрійсько-українських літературних, мовних та культурних контактів. – Т.5: Ювілейний збірник на пошану кандидата психологічних наук, доцента Василя Лопушанського / [упор., наук ред.. Я. Лопушанського, О. Радченка та О. Бродської]. – Дрогобич : Посвіт, 2017.- С.295-303.</p> <p>9. Паремії української, російської та німецької мов у аспекті реалізації концепту <i>виховання</i> // Ювілейний збірник наукових праць на пошану доктора філологічних наук, професора, академіка АН Вищої школи України Миколи Івановича Зимомрі / Упорядкування, наукова редакція О.Бабелюк, В.Лопушанський. – Дрогобич, 2016. – С. 122-126.</p> <p>Взято участь у 10 –ти конференціях</p>	03.11.2014	Довідка №5436-В від 16.12.2014 р.
12.	Сирко Ірина	Доцент	Дрогобицький державний	Кандидат філологічних наук	1. Література країни основної	<p>1. Сучасне щоденникознавство: бібліографічний покажчик / І. М. Сирко [наук. ред. д. філол. наук, проф. Т. Т.</p>	03.11.2014	Довідка №5436-В від 16.12.2014 р.	

Голова комісії

К.І. Мізін



Мирославів на		<p>педагогічний інститут імені Івана Франка (1996, «Англійська мова та література, німецька мова та література», Вчитель англійської мови та літератури, німецької мови та літератури)</p>	<p>10.01.07 – Фольклористика Тема: «Символіка в українській народній баладі» Доцент кафедри практики англійської мови</p>	<p>ІМ (16 год.) 2. Література країни другої ІМ (16 год.)</p>	<p>А. Космеда]. – Дрогобич: Посвіт, 2013. – 318 с. 2. Загальне мовознавство в текстах для бакалаврів: Навчальний посібник / І. М. Сирко, В. Д. Сліпецька. – Дрогобич: Редакційно-видавничий відділ ДДПУ ім. Івана Франка, 2013. – 80 с. 3. Література Англії: від витоків до Ренесансу: навчальний посібник / Ірина Сирко. – Дрогобич: Коло, 2017. – 120 с. 4. Щоденниковий дискурс емігрантів: «українська мова» у фокусі дихотомії <i>свій – чужий</i> / І. М. Сирко // Наукові праці Кам'янець-Подільського Національного університету імені Івана Огієнка. Серія: Філологічні науки. – Кам'янець-Подільський, 2013. – Вип. 32. – Ч. 1. – С. 252-257. 5. Психологічна детермінованість мовлення діариста / І. М. Сирко // Наукові записки. – Серія: Філологічні науки. – Ніжин: НДУ ім. М. Гоголя, 2013. – Кн. 1. – С. 142-147. 6. Семантико-аксіологічна парадигма образу <i>земля</i> в діаспорному щоденниковому тексті / І. М. Сирко // Лінгвістичні дослідження: збірник наукових праць ХНПУ ім. Г. Сковороди. – Х., 2013. – Вип. 35. – С. 173-179. 7. Генеза жанру щоденника: історіографічний огляд / І. М. Сирко // Українська мова. – Київ, 2013. – № 4. – С. 93-102. 8. Мовний образ сучасника у щоденнику Тараса Шевченка / І. М. Сирко // Культура слова. – Київ: Вид-во Ярославів Вал, 2014. – Вип. 80. – С. 225-236. 9. Лексико-семантична репрезентація образів природи у діаспорному щоденниковому дискурсі / І. М. Сирко // Наукові записки ТНПУ. Серія: Мовознавство. – Тернопіль: ТНПУ імені Володимира Гнатюка, 2014. – Вип. 1 (23). – С. 158-163. 10. Український щоденниковий дискурс: аналіз актуальних класифікаційних схем / І. М. Сирко // Науковий вісник ХДПУ. Серія: Лінгвістика. – Херсон: ХДПУ, 2015. – Вип. 22. – С. 111-117. 11. Особові займенники як засоби інтимізації щоденникового тексту (на матеріалі української та англійської лінгвокультури) / І. М. Сирко // Наукові записки НУ «Острозька академія». Серія: Філологічна. –</p>	<p>національний педагогічний університет ім. В.Гнатюка Кафедра перекладу, 01.10.2015- 30.10.2015 Довідка №1369- 33/03 від 30.10.2015 р.</p>
---------------	--	--	---	--	---	--

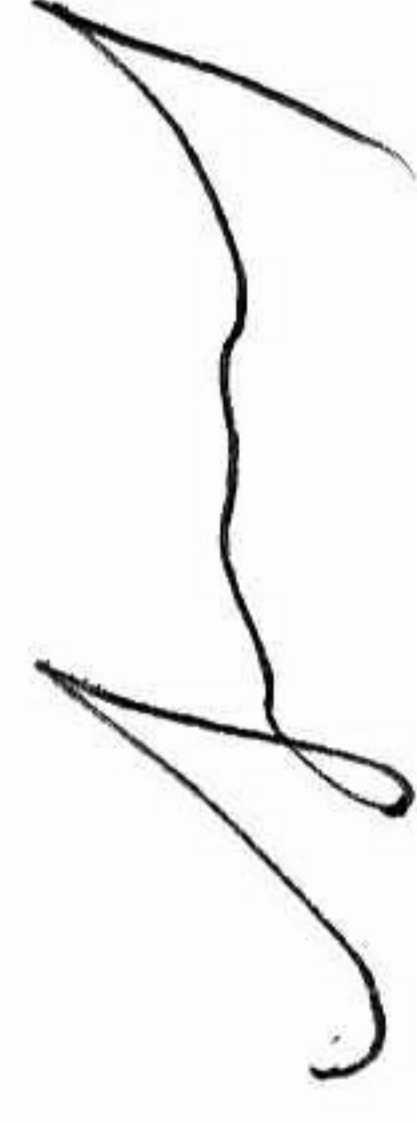
Голова комісії



К.І. Мізін

					<p>Острог: НУ «Острозька академія», 2015. – Вип. 58. – С. 277-280.</p> <p>12. Історіографія сучасних щоденникових досліджень / І. М. Сирко // Наукові записки КДПУ. Серія: Філологічні науки (мовознавство). – Вип. 138. – Кіровоград: РВВ КДПУ ім. Володимира Винниченка, 2015. – С. 504-509.</p> <p>13. Мовна організація внутрішнього портрета людини (на матеріалі щоденника М. Галабурди-Чигрин) / І. М. Сирко // Studia Ukrainica Posnaniensia / [red. naukowy Tetiana Kosmeda]. – Poznań: Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, 2013. – Zeszyt I. – S. 192-201.</p> <p>14. Щоденниковий дискурс української еміграції / І. М. Сирко // Україністика в Європі. Німеччина і Україна: збірник наукових праць за матеріалами IV Міжнародного наукового конгресу в Мюнхені / [за заг. ред. проф. д-ра Дарини Блохин]. – Мюнхен-Тернопіль, 2013. – Т. VI. – С. 383-398.</p> <p>15. Образ національного простору в щоденнику М. Галабурди-Чигрин / І. М. Сирко // Studia Ucrainica Varsoviensia / [red. naczelny dr hab. Irena Mutyń]. – Warszawa: Uniwersytet Warszawski, 2013. – С. 239-250.</p> <p>16. Мовно-естетичні знаки національної культури у діаспорному щоденниковому дискурсі / І. М. Сирко // Moderní slovanské jazyky a literatury: tradice a současnost. Lingvistická studia mladých vědců / [ed. Alla Arkhanhelska]. – Olomouc, 2014. – Vol. V. – С. 153-159.</p> <p>17. Moderner Ukrainische Tagebuch-diskurs: Diasporaformat / І. М. Сирко // «Языки мира – в мир языков»: межвузовский сборник научных статей. – Вып. 6. – Минск: БГУ, 2014. – С. 38-41.</p> <p>18. Аксиолого-гносеологический аспект диарийной языковой картины мира / И. М. Сырко // Язык и культура в эпоху глобализации: сборник научных трудов по материалам Международной научной конференции. – СПб: Изд-во СПбГЭУ, 2015. – Ч. 1. – С. 252-260.</p> <p>19. К проблеме классификации дневников в русской диариумологии / И. М. Сырко // Веснік Брэсцкага ўніверсітэта. Серыя 3. Філалогія. Педагогіка. Псіхалогія. – Вып. 2. – Брэст, 2015. – С. 42-49.</p>
--	--	--	--	--	---

Голова комісії

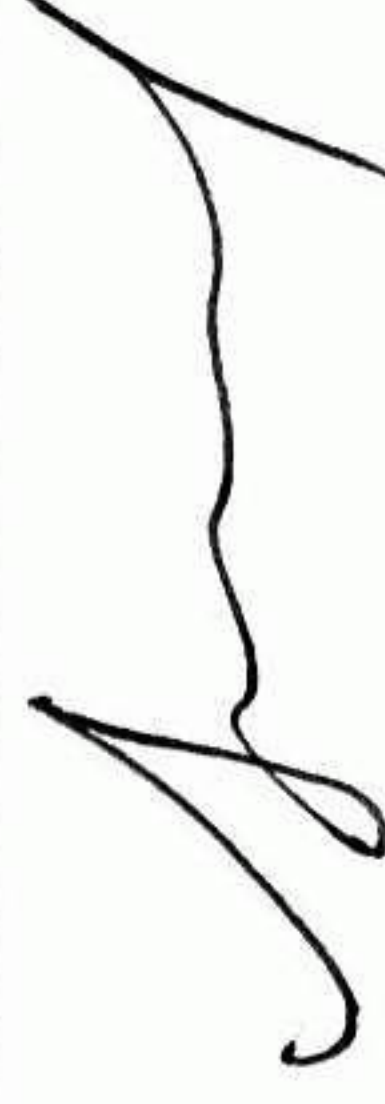


К.І. Мізін

13.	Дубицька Оксана Богданівна	Старший викладач	Дрогобицький державний педагогічний інститут імені Івана Франка (1989, «Англійська та німецька мови»), Вчитель англійської та німецької мов)	-	1. Переклад з основної іноземної мови 2. Країнознавство країни основної ІМ 3. Теорія і практика перекладу	20. Концепт <i>Михайл Щеткин</i> в концептосфері дневника Тараса Шевченка / И. М. Сырко // <i>Rossica Olomucensia. Časopis pro ruskou a slovanskou filologii.</i> – Vol. LV. Num 1. – Olomouc, 2016. – С. 69-81. 21. Textual representation of female embodied subjectivity in the diaries of weman writers / I. M. Sytko // <i>Идеи. Поиски. Решения: Сборник статей и тезисов X Международной научно-практической конференции (23 ноября 2016 г.).</i> – Ч. V. - Минск, БГУ, 2016. – С. 6 – 12. 22. Категорія інтимізації: традиційні й новітні аспекти інтерпретації / І. М. Сырко // <i>Молодий вчений.</i> – 2017. – № 4.3 (44.3). – С. 233 – 236.	Взято участь у 18 –ти конференціях	1. Стежками Івана Франка. Методична розробка. (Рекомендовано до друку Вченою радою Дрогобицького державного педагогічного університету ім. Івана Франка прот. №5 від 23.05.13), - Дрогобич: РВВ ДДПУ імені Івана Франка, 2013. С. 50. 2. Відтворення розмовно-просторічної і експресивної лексики та граматичних структур розмовної мови в українському переказі оповідання Р. Бредбері "Вони були смагляві й золотокі" // <i>Матеріали Міжнародної наукової інтернет-конференції «Соціум. Наука. Культура»</i> – Київ, 2015. – С. 140- 145. 3. Відтворення розмовної та експресивної лексики та граматичних структур розмовної мови в українському переказі оповідання Рея Бредбері "Калейдоскоп" // <i>Наукові записки інституту іноземних мов, випуск 11 – Дрогобич, 2015. – С.114-119.</i> 4. Дубицька О.Б. Відтворення стилістичних засобів в українському переказі оповідання Рея Бредбері «Калейдоскоп» // <i>Матеріали Міжнародної інтернет-конференції «Филологія, соціологія і культурологія». Актуальні наукові проблеми. Розглядання, рішення, практика.</i> / <i>Aktualne naukowe problemy. Rozpatrzenie, dyskusja, praktyka</i> , № 1. – Гданьськ, 2016. – С. 14–18. 5. Відтворення розмовної лексики та граматичних структур новели Рея Бредбері «Усмішка» в українських	Стажування: Львівський національний університет ім.І.Франка Кафедра іноземних мов для гуманітарних факультетів 04.04.2016 - 04.05.2016 Довідка №2085 від 05.05.2016 р.
-----	----------------------------	------------------	--	---	---	---	------------------------------------	---	--

Голова комісії

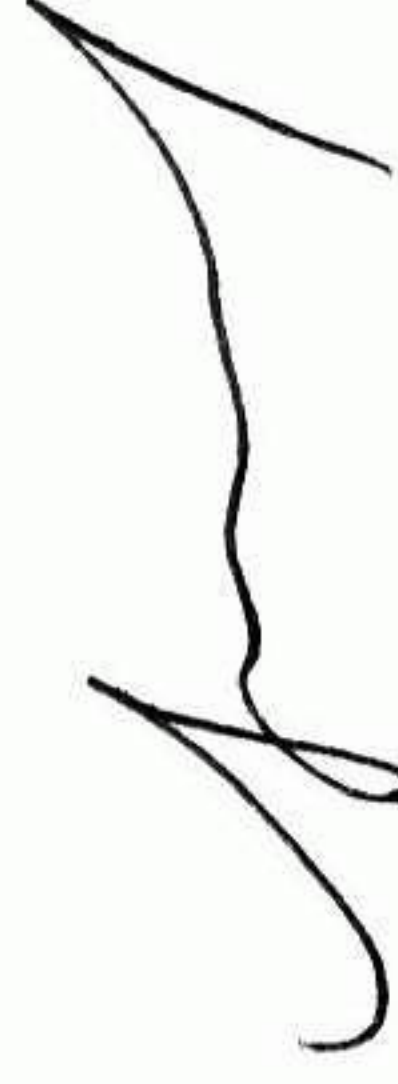
К.І. Мізін



14.	Шагала Леся Богданівна	Старший викладач	Дрогобицький державний педагогічний інститут імені Івана Франка (1988, «Англійська та німецька мови», Вчитель англійської та німецької мов)	Кандидат педагогічних наук, 13.00.01 – Загальна педагогіка та історія педагогіки, Тема дисертації: «Педагогічна діяльність Ярослава Грицьковяна в контексті розвитку українського шкільництва в Польщі (1956- 2010рр.)»	1. Теорія перекладу (16 год.) 2. Основи перекладацького скоропису (16 год.) 3. Методика викладання іноз.мови та перекладу (16 год.) 4. Іноз.мова і міжкультурна комунікація (16 год.) 5. Практикум з мовної комунікації 6. Історія перекладу	перекладах // Соціум. Наука. Культура. Матеріали XIII Міжнародної інтернет-конференції 26-28 січня 2017 року (РІНЦ SCIENCEINDEX). – Київ, 2017. – С. 85-93. 6. Відтворення розмовно-просторічної лексики в українському перекладі оповідання Рея Бредбері «Бетонмішалка» // Ювілейний збірник наукових праць на пошану доктора філологічних наук, професора, академіка АН Вищої школи України Миколи Івановича Зимомря // Упорядкування, наукова рецензія О. Бабелюк, В. Лопушанський. - Дрогобич, 2016. - 154 с. – С. 91-93.	Взято участь у 8 – ми конференціях 1. Адаптація іноземних студентів до навчання в українських ВНЗ в контексті європейського простору вищої освіти / Ігор Добрянський, Ольга Наумець, Леся Шагала // Молодь і ринок: Щомісячний науково-педагогічний журнал / Ред. кол. : М. Вачевський (гол. Ред.), Н. Примаченко, Н. Скотна та ін. - Дрогобич, 2013. - № 5 (100). - С. 7 - 12. бс. 2. Педагогічний доробок Ярослава Грицьковяна : контекст українського шкільництва у Польщі / Леся Шагала, Микола Зимомря. – Дрогобич: Посвіт, 2014. – 216 с. 3. Практика усного та писемного мовлення: здоровий спосіб життя // Навчально-методичний посібник, Дрогобич: видавничо-редакційний відділ ДДПУ ім. Івана Франка, 2014. – 36с. 4. Educational activity of Jarosław Hryckowian in the history of the Ukrainian school system in Poland // Jak możliwy jest dialog. Sosnowiec: Oficyna Wydawnicza "Humanitas" 2014, - С. 356-362 / 0,4 др.ар. 5. Концепція педагогічних засад Ярослава Грицьковяна на тлі українського шкільництва (1956-2006) // Молбдь і ринок № 1 (108), 2014. – С.75-79. 6. Czynniki języka ojczystego w kontekście nauczania języka obcego // Języki obce i literatura w dobie kryzysu humanistyki / Red.: Katarzyna Nowakowska, Piotr Niemiec, Sylwia Zajchowska. – Wrocław : Oficyna Wydawnicza Atut, 2015. –	Стажування: Тернопільський національний педагогічний університет ім. В.Гнатюка Кафедра перекладу, 03.02.2014- 30.04.2014 Довідка №566- 33/03 від 29.04.2014 р.
-----	------------------------------	---------------------	---	---	--	--	--	--

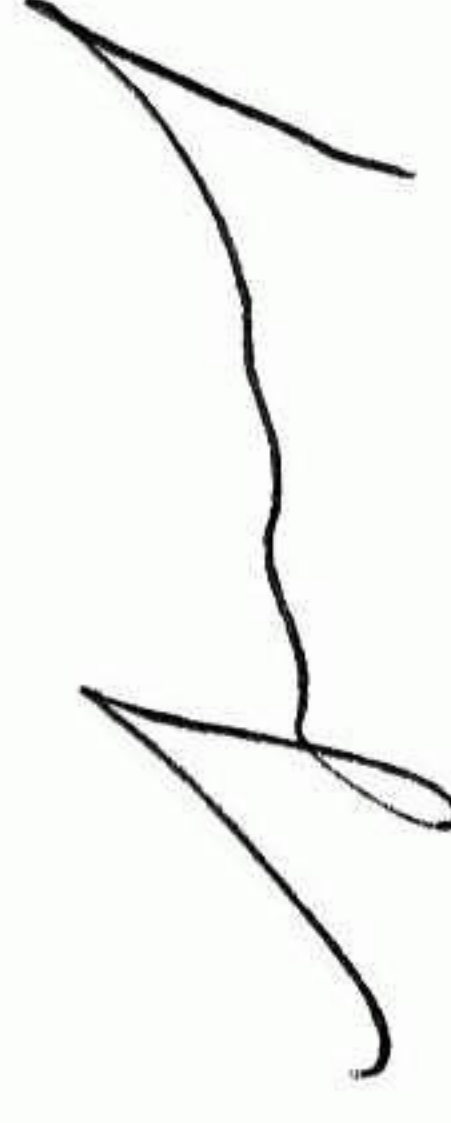
Голова комісії

К.І. Мізін



				(16 год.)	S. 273–288. 7. Взаємодія закладів українського шкільництва та громадських організацій у процесі збереження національної ідентичності в полікультурному середовищі / Л. Шагала // Молодь і ринок. – 2015. – № 8 (127). – С. 141 – 146. 8. Внесок Ярослава Грицькована в активізацію діяльності українських культурно-освітніх організацій Польщі // Ювілейний збірник наукових праць на пошану доктора філологічних наук, професора, академіка АН Вищої школи України Миколи Івановича Зимомри // Упорядкування, наукова рецензія О. Бабелюк, В. Лопушанський. - Дрогобич, 2016. - 154 с. – С. 135-138. 9. Реалізація духовних запитів українців у Польщі в умовах інонаціонального середовища // Молодий вчений. – Дрогобич, 2017. – № 4.3 (44.3). – С. 290 – 295.			
15.	Лішнянський Віктор Володимирович	Викладач	Дрогобицький державний педагогічний інститут імені Івана Франка (1984, «Англійська та німецька мови», Вчитель англійської та німецької мов)	1. Практика перекладу основної іноземної мови (англ. мова) 2. Основи редагування перекладу 3. Практика перекладу з основної іноз. мови 4. Теорія перекладу 5. Техніка усного перекладу	Взято участь у 10 –ти конференціях 1. Industrial Use of Lasers // Матеріали міжнародної науково-технічної конференції «Лазерні технології. Лазери та їх застосування». (У співстворстві - Ю. Павловський, І. Риндич). – Трускавець, 25 – 27 червня 2013 р. 2с. 2. English Vernacular and Peculiarities of its Translation into Ukrainian // Науковий вісник Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки. Філологічні науки. Випуск 4 (281). – Луцьк, 2014. – С. 233-239. 3. Strengthening the surface of aluminum powder pulsed laser introduction TiN // Materials of scientific and technical conference "Laser technologies. Lasers and their applications June 17-19, 2015 Truskavets, Ukraine, - С. 71-73. 4. Особливості перекладу іноземних топонімів українською мовою. Колективна монографія «Актуальні питання перекладу: міжмовний і міжкультурний вимір» Відп. редактор А. Архангельська Університет ім.. Ф Палацького в Оломоуці, Оломоуц 2014, ст. 145-162. 5. «Гроє на бумелі» Джерома К. Джерома. Посібник для читання і перекладу. Київ: Знання, 2015. – 78 ст.	Стажування: Львівський державний університет безпеки життєдіяльності Кафедра технічного перекладу, 01.11.2016 – 30.11.2016 Довідка №1481/4 від 29. 11.2016 р.		

Голова комісії



К.І. Мізін

	16. Мацьків Марта Ярославівна	викладач	Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка (2004, «ПМСО. Мова і література (англійська, німецька) Вчитель, англійської та німецької мов та зарубіжної літератури. 2006, Мова і література (англійська)», Магістр	—	1. Порівняльна стилістика 2. Основи перекладацького скоропису 3. Переклад ділового мовлення 4. Порівняльна лексикологія 5. Іноз. мова і міжкультурна комунікація	<p>6. Середньовічні ремесла в англійській історичній прозі та семантико-стилістичні особливості їх перекладу українською мовою. Науковий вісник Східноєвропейського національного університету ім. лєсі Українки, Луцьк, 2015. № 3 Філологічні науки, ст. 8-67.</p> <p>7. Летнянчин П.П., Лішнянський В.В. «По цей бік раю» Ф. Скотта Фіцджеральда: посіб. для читання і перекладу. – К.: Знання, 2016. – 79 с.</p> <p>8. Лішнянський В.В. «Смиренність отця Брауна» Г. К. Честертона. Посібник для читання і перекладу. – К.: Знання, 2016. – 95 с.</p> <p>9. Альтернативна історія як жанр наукової фантастики // Ювілейний збірник наукових праць на пошану доктора філологічних наук, професора, академіка АН Вищої школи України Миколи Івановича Зимомри // Упорядкування, наукова рецензія О. Бабелюк, В. Лопушанський. - Дрогобич, 2016. - 154 с. – С. 114-119.</p> <p>Взято участь у 8 – ми конференціях</p>	<p>1. Ефективність гейміфікації на уроках іноземної мови // Молодь і ринок. - 2014. - №6 (113). – С.96-99.</p> <p>2. Гра слів в англійських рекламних текстах як перекладацька проблема / Марта Мацьків // Нова Філологія. – Запоріжжя: ЗНУ, 2013. - № 57. – С.191-193.</p> <p>3. Практика усного і писемного мовлення: збірник вправ до підручника Upstream Intermediate. Навчально-методичний посібник для підготовки фахівців ОКР “Бакалавр”, спеціальності 6.020303 Філологія. Англійська мова та література. - Дрогобич, 2013. – 38 с.</p> <p>4. Практика усного і писемного мовлення: вправи для опрацювання текстів домашнього читання на матеріалі твору Вільяма Теккерея “Ярмарок марнославства”. Навчально-методичний посібник для підготовки фахівців ОКР “Бакалавр” спеціальності 6.020303 Філологія. Англійська мова та література. Дрогобич, 2013. – 101 с.</p> <p>5. Практична фонетика. Англійська мова. Частина 2. Навчальний посібник для студентів 2 курсу спеціальності 6.020303 «Філологія. Мова і література (англійська)». – Дрогобич: Редакційно видавничий відділ Дрогобицького</p>	<p>Стажування: Львівський національний університет ім.І.Франка Кафедра іноземних мов для гуманітарних факультетів 17.10.2016 - 17.11.2016</p> <p>Довідка №5119-У від 18.11.2016 р.</p>
--	-------------------------------	----------	--	---	--	---	--	--

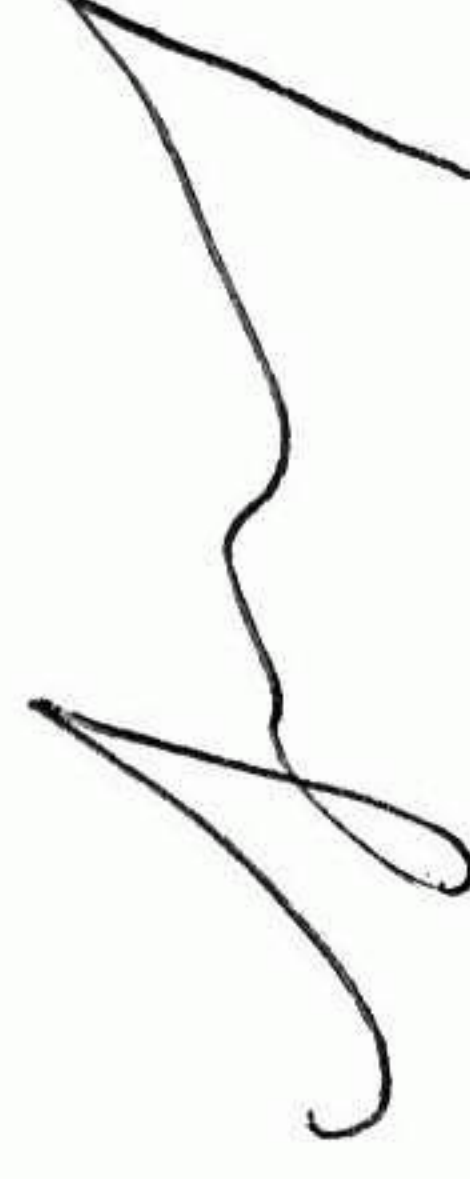
Голова комісії



К.І. Мізін

			<p>педагогічної освіти. Викладач англійської мови та літератури)</p>			<p>державного педагогічного університету імені Івана Франка, 2013. – С.146-147.</p> <p>6. Практика усного і писемного мовлення: збірник вправ до підручника Urpstream Intermediate до теми: Покупки одягу та реклама. Навчально-методичний посібник для підготовки фахівців ОКР “Бакалавр” спеціальності 6.020303 Філологія. Мова та література (англійська). - Дрогобич, 2015. – 45 с.</p> <p>7. Практика усного і писемного мовлення: тренувальні вправи для організації самостійної роботи до підручника Urpstream Intermediate UNIT 1 FAMILY (Стосунки у сім'ї. Важливі етапи у житті). – Дрогобич: Видавничий відділ ДДПУ імені Івана Франка, 2016. – 35 с.</p> <p>Практика усного і писемного мовлення: матеріали для самостійного опрацювання до теми «Сім'я. Етапи в житті» (до підручника Urpstream Intermediate by Virginia Evans, Jenny Dooley): навчально-методичний посібник для студентів спеціальності 014.02 Середня освіта (Мова і література (англійська)) / Мацьків Марта, Фідик Віталій. – Дрогобич: Редакційно-видавничий відділ Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, 2017. – 66 с.</p>	<p>Стажування: Львівський національний університет імені Івана Франка, кафедра німецької філології 01.11.16-30.11.16 Довідка №5482-В від 07.12.2016 р.</p>
17.	Радченко Олег Анатолійович	Доцент	Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка (2004, «Мова та література (німецька, англійська), Вчитель, німецької та англійської мов і зарубіжної літератури загальноосвітньої школи	Кандидат філол. наук 10.01.06 – теорія літератури. Тема: «Іманентна поетика Еміля Штайгера у контексті проблематики сучасного літературознавства» Доцент кафедри практики німецької мови	1. Технічний переклад (16 год.) 2. Країнознавство країни основної ІМ 3. Практичний курс другої ІМ	1. Країнознавство (Німеччина, Австрія) : Курс лекцій / Я.М. Лопушанський, О.А. Радченко. – 2-ге вид., переробл. і доп. – Дрогобич: Посвіт, 2014. – 352 с. – ISBN 978-617-7235-25-4 (Рекомендовано до друку Міністерством освіти і науки України, лист № 1/11–12969 від 13.08.2014 р.) 2. Поэтическое слово как соиздатель бытия в герменевтике Мартина Хайдеггера / О.А. Радченко // In the beginning there was the Word: history and actual problems of philology and linguistics : Materials digest of the XLVI International Research and Practice Conference and I stage of the Championship in philological sciences (London, March 28 – April 02, 2013) / International Academy of Science and Higher Education ; Organizing Committee: T. Morgan (Chairman). – London : IASHE, 2013. – P. 100–102. 3. Ритм художнього твору в західно- та східноєвропейській рецепції: Еміль Штайгер vs Михайло Гіршман / О.А. Радченко // The Third European Conference	

Голова комісії



К.І. Мізін

			<p>(2013, «Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література (англійська), Вчитель англійської, німецької мов та зарубіжної літератури. 2014, Магістр, педагогічної освіти, викладач англійської мови та літератури)</p>	<p>Тема: «Модернізація навчання іноземних мов у старших школах країн Центральної Європи в умовах мультимедіальності»</p>	<p>2. Лексикологія основної ІМ</p>	<p>навчання іноземних мов крізь призму поглядів чеських педагогів / Ю. Талалай // Педагогічний дискурс : зб. наук. праць. – Хмельницький, 2016. – Вип. 21. – С. 165 – 169. 3. System of Pedagogical Education in EU Members Countries: Common and Different Features / Ю. Талалай // Український педагогічний журнал. Інститут НАПН України. – 2016. – № 3. – С. 53 – 58. 4. Особливості іншомовної підготовки учнів середньої школи у колишньому Радянському Союзі (70-80 рр. XX ст.) // Актуальні питання гуманітарних наук: Міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Випуск 11. – Дрогобич, 2015. – С. 299-302. 5. Мовна освіта в Австрії: пропаганда мультимедіальності / Ю. Талалай // Науковий вісник Ужгородського університету. Серія: «Педагогіка. Соціальна робота». – Ужгород, 2016. – Випуск 1 (38). – С. 276 – 278. 6. System of Pedagogical Education in EU Members Countries: Common and Different Features / Ю. Талалай // Український педагогічний журнал. Інститут НАПН України. – 2016. – № 3. – С. 53 – 58. 7. Принципи діяльнісного підходу та самостійного навчання іноземних мов крізь призму поглядів чеських педагогів / Ю. Талалай // Педагогічний дискурс : зб. наук. праць. – Хмельницький, 2016. – Вип. 21. – С. 165 – 169. 8. Загальні цілі освітньої навчальної програми з іноземної мови в середніх школах Польщі: стратегії, навички та підходи / Ю. Талалай // Молодь і Ринок. – 2017. – № 1 (144). – С. 132 – 136. 9. «Дидактичні моделі формування багатомовної особистості учня в процесі навчання іноземної мови: модель факторів та динамічна модель». – Молодь і Ринок. – Дрогобич. – 2017. – Випуск 4 (147). – С. 170 – 173.</p>	<p>Державний заклад "Дрогобицький державний педагогічний університет ім. І. Франка". Працює з 2017 р.</p>
19.	Сливка Любов Зеновіївна	Викладач	Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана	Кандидат філологічних наук 10.01.01 Укр.література	Практика перекладу основної іноземної мови (англ. мова)	<p>1. Націософська інтенціональність та її естетичні вияви в українській літературі XIX-XX століть [Текст] : колект. монографія / [Олег Баган, Олена Вовк, Ірина Дмитрів, Любов Сливка та ін.] ; за ред. Петра Іванишина ; Дрогобиц. держ. пед. ун-т ім. І. Франка, Каф. укр. літ. та</p>	<p>Працює з 2014 року Перебуває у відпустці по</p>

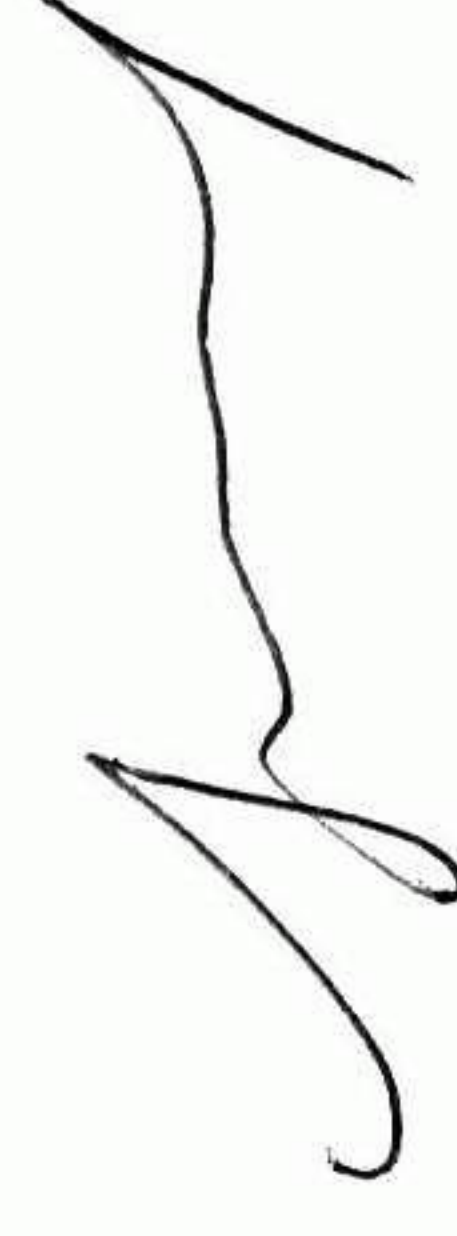
Голова комісії

К.І. Мізін



			<p>Франка (2006, «Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література (англійська), Магістр педагогічної освіти, викладач англійської мови та літератури)</p>	<p>Тема дисертації: «Глумачення буття української жінки у творчості Олени Теліги: смислові аспекти»</p>		<p>теорії літ., Теорет.-методол. лаб. - Дрогобич : ДДПУ, 2014. – 271 с. – С. 241-247. 2. Життєвий та творчий шлях Юрія Бачі: метаакритичний аспект // Spheres of culture, Lublin 2013. – № 6. – С.77-86. 3. Рецепція та інтерпретація українського класичного письменства у метадискурсі Ю.Бачі // Молодь і ринок, 2014. – №4. – С.147-151. 4. Жіноче закорінення у батьківщину і націю у текстах Олени Теліги // Spheres of culture, Lublin 2015. – № 11. – С.151-159. 5. Естетичний ідеал жінки-митця в творчості Олени Теліги // Теорія літератури: концепції, інтерпретації: наук. зб. / Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка, Ін-т філології, Каф. теорії л-ри, компаративістики і літ. творчості; ред.-кол. Л.В.Грицик (голова) [та ін.] – К.: Логос, 2015. – С. 209-217. 6. Родинний сенс жіночого буття у творчості Олени Теліги // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету ім. В. Гнатюка. Серія: Літературознавство. – Тернопіль, 2015. – Вип. 43. – С. 147–157. 7. Осягнення жіночої свободи в художніх творах Олени Теліги // Наукові записки. – Вип. 142. – Серія: Філологічні науки. – Кіровоград: РВВ КДПУ ім. В. Винниченка, 2015. – 288с. Взято участь у 10 – ти конференціях.</p>	<p>догляду за дитиною до 11.2018 р.</p>
20.	Квятківська Марія Йосипівна	Викладач	Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка (2011, «Переклад (англійська,	–	Практика перекладу основної іноземної мови (англ. мова)	<p>Перебуває у відпустці по догляду за дитиною з 2012 р. по 10.2018 р.</p>	

Голова комісії



К.І. Мізін

		німецька), Філолог, перекладач (англійська та німецька мови))			

Перевірено і відповідає дійсності:

Голова експертної комісії:

завідувач кафедри іноземної філології, перекладач та методики навчання
Державного вищого навчального закладу «Переяслав-Хмельницький державний
педагогічний університет імені Григорія Сковороди», доктор філологічних наук, професор

К.І. Мізін

Член експертної комісії:

декан факультету іноземних мов Центральноукраїнського державного педагогічного університету
імені Володимира Винниченка, кандидат філологічних наук, професор

О.М. Білоус

З експертними висновками ознайомлена

Ректор Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, доктор філософських наук, професор

Н.В. Скотна

01 червня 2018 р.



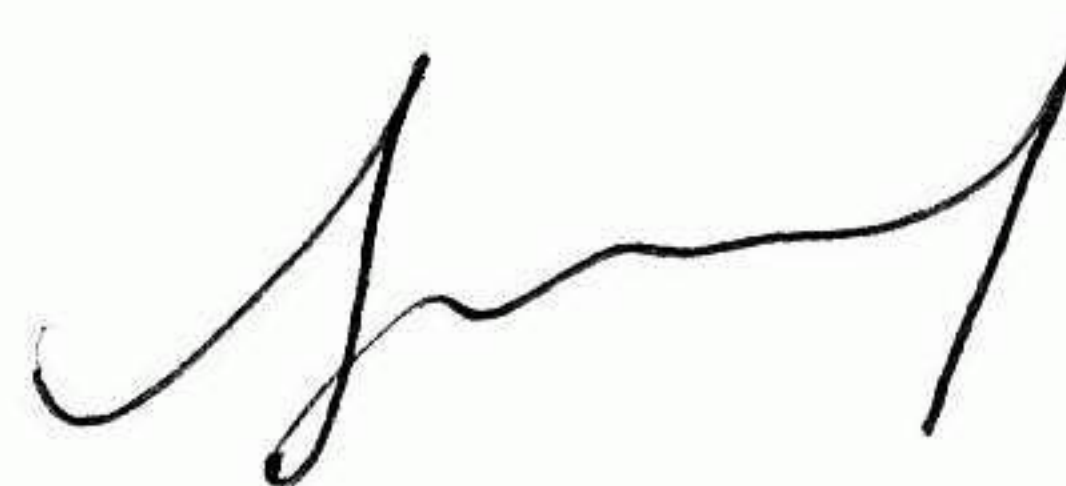
Голова комісії

К.І. Мізін

ПОРІВНЯЛЬНА ТАБЛИЦЯ
дотримання нормативних вимог щодо якісних характеристик
підготовки фахівців за напрямом підготовки 6.020303 Філологія
галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» першого (бакалаврського) рівня
вищої освіти

Назва показника (нормативу)	Значення показника (нормативу)	Фактичне значення показника	Відхилення фактичного значення показника від нормативного
Якісні характеристики підготовки фахівців			
1. Умови забезпечення державної гарантії якості вищої освіти			
1.1. Виконання навчального плану за показниками: перелік навчальних дисциплін, години, форми контролю, %	100	100	0
1.2. Підвищення кваліфікації викладачів постійного складу за останні 5 років, %	100	100	0
1.3. Чисельність науково-педагогічних (педагогічних) працівників, що обслуговують спеціальність і працюють у навчальному закладі за основним місцем роботи, які займаються вдосконаленням навчально-методичного забезпечення, науковими дослідженнями, підготовкою підручників та навчальних посібників, %	100	100	0
2. Результати освітньої діяльності (рівень підготовки фахівців), не менше %			
2.1. Рівень знань студентів з гуманітарної та соціально-економічної підготовки:			
2.1.1. Успішно виконані контрольні завдання, %	90	96,2	+6,2
2.1.2. Якісно виконані контрольні завдання (оцінки «5» і «4»), %	50	54,4	+14,4

Голова комісії



К.І. Мізін

2.2. Рівень знань студентів з природничо-наукової (фундаментальної) підготовки:			
2.2.1. Успішно виконані контрольні завдання, %	90	95	+5
2.2.2. Якісно виконані контрольні завдання (оцінки «5» і «4»), %	50	70	+20
2.3. Рівень знань студентів зі спеціальної (фахової) підготовки:			
2.3.1. Успішно виконані контрольні завдання, %	90	96,2	+6,2
2.3.2. Якісно виконані контрольні завдання (оцінки «5» і «4»), %	50	72,4	+22,4
3. Організація наукової роботи			
3.1. Наявність у структурі навчального закладу наукових підрозділів	-	+	-
3.2. Участь студентів у науковій роботі (наукова робота на кафедрах та в лабораторіях, участь в наукових конференціях, конкурсах, виставках, профільних олімпіадах тощо)	-	+	-

Голова експертної комісії:

завідувач кафедри іноземної філології,
перекладу та методики навчання
Державного вищого навчального закладу
«Переяслав-Хмельницький державний
педагогічний університет імені Григорія Сковороди»,
доктор філологічних наук, професор

К.І. Мізін

Член експертної комісії:

декан факультету іноземних мов
Центральноукраїнського державного
педагогічного університету імені
Володимира Винниченка, кандидат
філологічних наук, професор

О.М. Білоус

З експертними висновками ознайомлена

Ректор Дрогобицького державного педагогічного
університету імені Івана Франка, доктор
філософських наук, професор

Н.В. Скотна

01 червня 2018 р.



Голова комісії

К.І. Мізін

ПОРІВНЯЛЬНА ТАБЛИЦЯ
дотримання кадрових і технологічних вимог щодо матеріально-технічного, навально-методичного та інформаційного забезпечення освітньої діяльності у сфері вищої освіти за напрямом підготовки 6.020303 Філологія галузі знань 0203 «Гуманітарні науки» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

Найменування показника (нормативу)	Значення показника (нормативу)	Фактичне значення показника	Відхилення фактичного значення показника від нормативного
<i>Кадрові вимоги щодо забезпечення провадження освітньої діяльності у сфері вищої освіти</i>			
Провадження освітньої діяльності			
4. Проведення лекцій з навчальних дисциплін науково-педагогічними (науковими) працівниками відповідної спеціальності за основним місцем роботи (мінімальний відсоток визначеної навчальним планом кількості годин):			
1) які мають науковий ступінь та/або вчене звання (до 6 вересня 2019 р. для початкового рівня з урахуванням педагогічних працівників, які мають вищу категорію)	50	100	+50
2) які мають науковий ступінь доктора наук або вчене звання професора	10	36,6 /29,8	+26,6/ +19,8
3) які мають науковий ступінь доктора наук та вчене звання			
5. Проведення лекцій з навчальних дисциплін, що забезпечують формування професійних компетентностей, науково-педагогічними (науковими) працівниками, які є визнаними професіоналами з досвідом роботи за фахом (мінімальний відсоток визначеної навчальним планом кількості годин):			
1) дослідницької, управлінської, інноваційної або творчої роботи за фахом			
2) практичної роботи за фахом	10	74	+64
6. Проведення лекцій, практичних, семінарських та лабораторних занять, здійснення наукового керівництва курсовими, дипломними роботами	підпункти 1—16 пункту 5 приміток	+	-

Голова комісії



К.І. Мізін

(проектами), дисертаційними дослідженнями науково-педагогічними (науковими) працівниками, рівень наукової та професійної активності кожного з яких засвідчується виконанням за останні п'ять років не менше трьох умов, зазначених у пункті 5 приміток			
7. Наявність випускової кафедри із спеціальної (фахової) підготовки, яку очолює фахівець відповідної або спорідненої науково-педагогічної спеціальності:			
1) з науковим ступенем доктора наук та вченим званням	+	+	-
2) з науковим ступенем та вченим званням			
3) з науковим ступенем або вченим званням	+	+	-
8. Наявність трудових договорів (контрактів) з усіма науково-педагогічними працівниками та/або наказів про прийняття їх на роботу	+	+	-
<i>Технологічні вимоги щодо матеріально-технічного забезпечення освітньої діяльності у сфері вищої освіти</i>			
Започаткування провадження освітньої діяльності			
1. Забезпеченість приміщеннями для проведення навчальних занять та контрольних заходів (кв. метрів на одну особу для фактичного контингенту студентів та заявленого обсягу з урахуванням навчання за змінами)	2,4	4,2	+1,8
2. Забезпеченість мультимедійним обладнанням для одночасного використання в навчальних аудиторіях (мінімальний відсоток кількості аудиторій)	30	40	+10
3. Наявність соціально-побутової інфраструктури:			
1) бібліотеки, у тому числі читального залу	+	+	-
2) пунктів харчування	+	+	-
3) актового чи концертного залу	+	+	-
4) спортивного залу	+	+	-
5) стадіону та/або спортивних майданчиків	+	+	-
6) медичного пункту	+	+	-

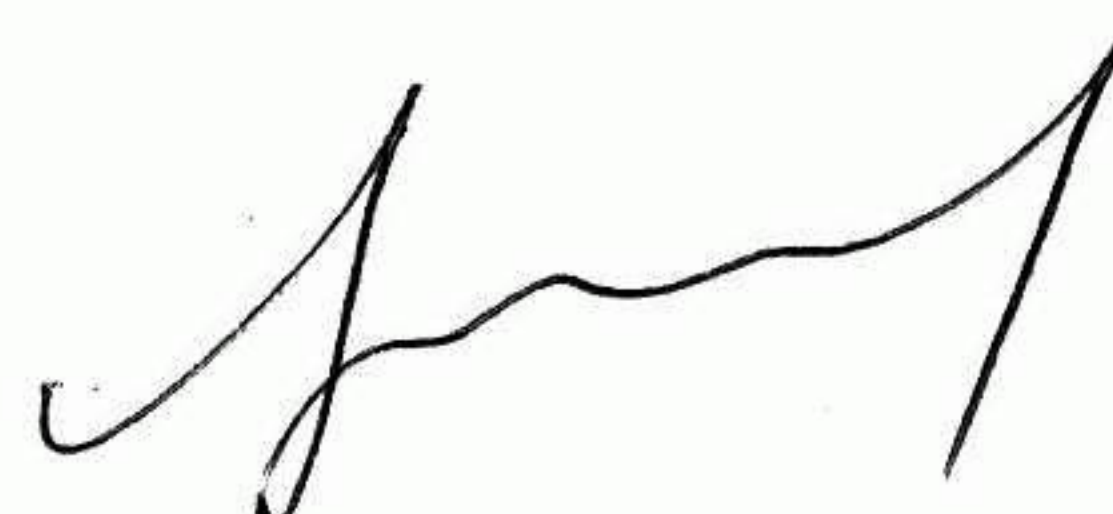
Голова комісії



К.І. Мізін

4. Забезпеченість здобувачів вищої освіти гуртожитком (мінімальний відсоток потреби)	70	100	+30
Провадження освітньої діяльності			
5. Забезпеченість комп'ютерними робочими місцями, лабораторіями, полігонами, обладнанням, устаткуванням, необхідними для виконання навчальних планів	+	+	-
<i>Технологічні вимоги щодо навчально-методичного забезпечення освітньої діяльності у сфері вищої освіти</i>			
Започаткування провадження освітньої діяльності			
1. Наявність опису освітньої програми	+	+	-
2. Наявність навчального плану та пояснювальної записки до нього	+	+	-
Провадження освітньої діяльності			
3. Наявність робочої програми з кожної навчальної дисципліни навчального плану	+	+	-
4. Наявність комплексу навчально-методичного забезпечення з кожної навчальної дисципліни навчального плану	+	+	-
5. Наявність програми практичної підготовки, робочих програм практик	+	+	-
6. Забезпеченість студентів навчальними матеріалами з кожної навчальної дисципліни навчального плану	+	+	-
7. Наявність методичних матеріалів для проведення атестації здобувачів	+	+	-
<i>Технологічні вимоги щодо інформаційного забезпечення освітньої діяльності у сфері вищої освіти</i>			
Започаткування провадження освітньої діяльності			
1. Забезпеченість бібліотеки вітчизняними та закордонними фаховими періодичними виданнями відповідного або спорідненого профілю, в тому числі в електронному вигляді	не менш як чотири найменування	14	+10
2. Наявність доступу до баз даних періодичних наукових видань англійською мовою відповідного або спорідненого профілю (допускається спільне користування базами кількома закладами освіти)	+	+	-

Голова комісії



К.І. Мізін

Проведення освітньої діяльності			
3. Наявність офіційного веб-сайту закладу освіти, на якому розміщена основна інформація про його діяльність (структура, ліцензії та сертифікати про акредитацію, освітня/освітньо-наукова/видавнича/атестаційна (наукових кадрів) діяльність, навчальні та наукові структурні підрозділи та їх склад, перелік навчальних дисциплін, правила прийому, контактна інформація)	+	+	
4. Наявність електронного ресурсу закладу освіти, який містить навчально-методичні матеріали з навчальних дисциплін навчального плану, в тому числі в системі дистанційного навчання (мінімальний відсоток навчальних дисциплін)	50	70	+20

Перевірено і відповідає дійсності:

Голова експертної комісії:

завідувач кафедри іноземної філології,
перекладу та методики навчання
Державного вищого навчального закладу
«Переяслав-Хмельницький державний
педагогічний університет імені Григорія Сковороди»,
доктор філологічних наук, професор

К.І. Мізін

Член експертної комісії:

декан факультету іноземних мов
Центральноукраїнського державного
педагогічного університету імені
Володимира Винниченка, кандидат
філологічних наук, професор

О.М. Білоус

З експертними висновками ознайомена

Ректор Дрогобицького державного педагогічного
університету імені Івана Франка, доктор
філософських наук, професор

Н.В. Скотна

01 червня 2018 р.

Голова комісії

К.І. Мізін